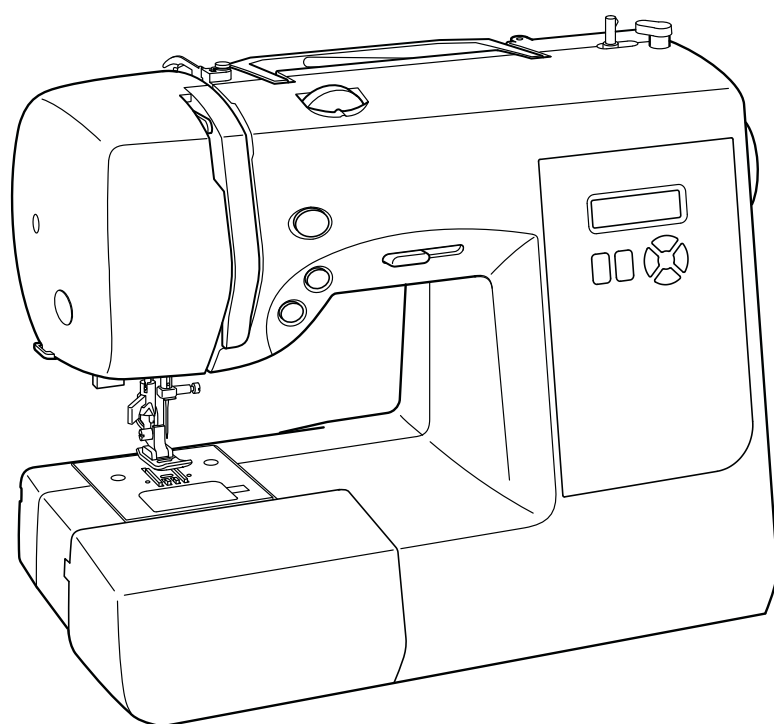


 **JAGUAR®**



CR-800/ CR-900

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ**

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприбора необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в том числе приведенные ниже. Перед использованием данной швейной машины внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями.

ОПАСНО — Во избежание поражения электрическим током:

1. Не оставляйте эту швейную машину без присмотра, если она подключена к сети. Всегда отключайте швейную машину из розетки сразу после использования и перед чисткой.

ВНИМАНИЕ — Во избежание ожогов, возгорания, поражения электрическим током или увечья:

1. Не используйте машину в качестве игрушки. Будьте особенно внимательны, если рядом находятся дети.
2. Этот электроприбор не предназначен для использования людьми (в том числе и детьми) с ограниченными физическими, нервными или психическими возможностями или с недостатком опыта и осведомленности, за исключением случаев, когда им были даны соответствующие инструкции или эксплуатация прибора происходит под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Дети могут работать со швейной машиной только под присмотром взрослых, чтобы исключить игру со швейной машиной.
3. Используйте эту швейную машину только по ее прямому назначению согласно данной инструкции. Используйте только рекомендованные заводом-изготовителем принадлежности, указанные в данной инструкции.
4. Нельзя включать машину, если поврежден шнур питания или штепсель, если машина работает с перебоями, если произошло падение или повреждение машины или если машина упала в воду. В таких случаях необходимо обратиться к официальному дилеру или ближайшему авторизованному сервисному центру для осмотра, ремонта, электрической или механической регулировки машины.
5. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным центром или лицом аналогичной квалификации во избежание поражения электрическим током.
6. Никогда не используйте швейную машину с заблокированными вентиляционными отверстиями. Следите за тем, чтобы в вентиляционных отверстиях и в педали управления не собиралась грязь, ворс и пыль.
7. Не роняйте и не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины.
8. Не используйте машину вне помещений.
9. Не допускается работа на машине в местах распыления аэрозолей (спреев) или применения чистого кислорода.
10. Для отключения необходимо перевести переключатель в положение "Выключено - 0", затем извлечь штепсель из розетки.
11. Выключите машину или выньте вилку из розетки, когда оставляете машину без присмотра. Всегда отключайте машину от электросети перед техническим обслуживанием или заменой ламп.
12. При извлечении из розетки не тяните за сетевой шнур, держитесь за штепсель.
13. Не дотрагивайтесь пальцами до движущихся частей машины. Во время работы будьте особенно внимательны в области иглы.
14. Никогда не работайте на машине с поврежденной игольной пластиной, так как это может привести к поломке иглы.
15. Не используйте изогнутые иглы.
16. Не тяните и не подталкивайте ткань во время шитья. Это может привести к поломке иглы.
17. Выключайте машину (положение "0"), когда производите какие-либо действия в области иглы, такие как заправка верхней нити, замена иглы, вытягивание нижней нити или замена прижимной лапки и т.п.
18. Всегда отключайте машину от электросети при снятии крышки, смазке или при осуществлении любых действий, связанных с техническим обслуживанием и упомянутых в инструкции по эксплуатации.
19. Во избежание поражения электрическим током никогда не погружайте машину, сетевой кабель или штепсель в воду или другие жидкости.
20. Максимальная мощность светодиодной лампы составляет 0,3 Вт, максимальное напряжение постоянного тока - 5 В. Если светодиодная лампа повреждена, не используйте прибор, а отправьте его производителю или сдайте в сервисный центр для ремонта или замены лампы.
21. Во избежание травм:
 - Отключайте педаль управления, если Вы оставляете машину без присмотра;
 - Отключайте педаль управления при проведении каких-либо технических действий.

ВНИМАНИЕ — Движущиеся части - Во избежание травм выключайте перед обслуживанием. Закройте крышку перед началом работы на машине.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

Этот продукт предназначен только для домашнего или аналогичного использования.

ПЕДАЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (Только для США и Канады)

С данной швейной машиной используйте только модели UC-485 EC или JF-1000.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ПОЛЯРИЗОВАННОГО ВИЛОЧНОГО КОНТАКТА (Для США и Канады)

Данный прибор оснащен поляризованным вилочным контактом (один контакт шире другого). Для снижения риска поражения электрическим током данную вилку необходимо вставлять в поляризованную розетку питания только одной стороной. Если вилка не подходит, переверните вилку. Если вилка все еще не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки. Не вносите изменений в вилку.

Данное устройство удовлетворяет требованиям Директивы ЕЭС 200411081 ЕС по электромагнитной совместимости.



Обратите внимание, что данный продукт должен быть безопасно утилизирован в соответствии с национальным законодательством об электрической/электронной продукции. В случае сомнений обратитесь к продавцу для получения дополнительной информации.

EAC

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

При використанні електроприладу необхідно дотримуватися основних запобіжних заходів, у тому числі наведених нижче. Перед використанням цієї швейної машини уважно ознайомтеся з усіма інструкціями.

НЕБЕЗПЕЧНО— Для запобігання ураження електричним струмом:

1. Не залишайте швейну машину без нагляду, якщо вона підключена до мережі. Завжди відключайте машину від мережі відразу після використання і перед чищенням.

УВАГА— Для запобігання ризику займання, ураження електричним струмом, отримання опіків або травм:

1. Не використовуйте машину як іграшку. Будьте особливо уважні, якщо поруч знаходяться діти.
2. Цей електроприлад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, нервовими або психічними можливостями або з браком досвіду та поінформованості, за винятком випадків, якщо користувачам були надані відповідні інструкції або експлуатація приладу відбувається під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку. Діти можуть працювати зі швейною машиною тільки під наглядом дорослих, щоб попередити можливість використання швейної машини у якості іграшки.
3. Використовуйте швейну машину тільки за її прямим призначенням відповідно до цієї інструкції. Використовуйте тільки рекомендоване заводом-виробником приладдя, зазначене в цій інструкції.
4. Заборонено вмикати машину з пошкодженим шнуром живлення або штепселем, якщо машина працює зі збоями, якщо відбулося падіння, пошкодження або потраплення у воду. У таких випадках необхідно звернутися до офіційного дилера або найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту, електричного або механічного регулювання машини.
5. У разі пошкодження шнура живлення його має замінити виробник, сервісний центр або особа аналогічної кваліфікації для уникнення ураження електричним струмом.
6. Ніколи не використовуйте швейну машину із заблокованими вентиляційними отворами. Слідкуйте за тим, щоб у вентиляційних отворах і в педалі управління не збирався бруд, ворс і пил.
7. Не впускайте і не вставляйте в отвори машини жодні сторонні предмети.
8. Не використовуйте машину поза приміщенням.
9. Не допускається робота на машині в місцях розпилення аерозолів (спреїв) або застосування чистого кисню.
10. Для відключення машини необхідно перевести перемикач у положення «Вимкнено - О», а потім вийняти штепсель з розетки.
11. Вимкніть машину або вийміть вилку з розетки, коли залишаєте машину без нагляду. Вимикайте машину від мережі електроживлення перед технічним обслуговуванням або заміною ламп.
12. При вийманні з розетки не тягніть за шнур, беріться за штепсель.
13. Не торкайтеся пальцями рухомих частин машини. Під час роботи будьте особливо уважні поблизу голки.
14. Ніколи не працюйте на машині з пошкодженою голковою пластиною, оскільки це може призвести до поломки голки.
15. Не використовуйте погнуті голки.
16. Не тягніть і не підштовхуйте тканину під час шиття. Це може призвести до поломки голки.
17. Вимикайте машину (положення "О") при виконанні будь-яких дій в області голки, таких як заправлення верхньої нитки, заміна голки, витягування нижньої нитки або заміна притискної лапки тощо.
18. Завжди відключайте машину від електромережі при знятті кришки, змащенні або при здійсненні будь-яких дій, пов'язаних з технічним обслуговуванням і зазначених в інструкції з експлуатації.
19. Щоб уникнути ураження електричним струмом, ніколи не занурюйте машину, шнур живлення або штепсель у воду або інші рідини.
20. Максимальна потужність світлодіодної лампи становить 0,3 Вт, максимальне напруга постійного струму - 5 В. Якщо світлодіодна лампа пошкоджена, не використовуйте прилад, натомість відправте його виробнику або здайте в сервісний центр для ремонту або заміни лампи.
21. Щоб уникнути травмування:
 - Відключайте педаль управління, якщо Ви залишаєте машину без нагляду;
 - Відключайте педаль управління машини від електромережі перед проведенням обслуговування.

УВАГА — Рухоми частини—Щоб уникнути травмування, відключайте машину перед обслуговуванням. Закрийте кришку перед початком роботи на машині.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Ця швейна машина призначена тільки для домашнього або аналогічного використання.

ПЕДАЛЬ УПРАВЛІННЯ (Тільки для США і Канади)

З цією швейною машиною використовуйте тільки моделі YC-485 EC або JF-1000.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПОЛЯРИЗОВАНОГО КОНТАКТУ (Для США і Канади)

Даний прилад оснащений поляризованим вилковим контактом (один контакт ширше іншого). Для зниження ризику ураження електричним струмом цю вилку необхідно вставляти в поляризовану розетку живлення тільки однією стороною. Якщо вона не підходить, переверніть вилку. Якщо вона все одно не підходить, зверніться до кваліфікованого електрика, щоб встановити належну розетку. Не вносьте змін у вилку.

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄЕС 200411081 ЄС щодо електромагнітної сумісності.



Зверніть увагу, що цей продукт потрібно утилізувати відповідно до національних приписів щодо електричної/електронної продукції. У разі сумнівів зверніться до продавця для отримання додаткової інформації



UA.TR.034

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША ЕРЕЖЕЛЕР

Электр құралын пайдалану барысында негізгі сақтандыру шараларын сақтау керек, соның ішінде төменде келтірілгендер. Бұл тігін машинасын пайдаланар алдында барлық нұсқаулықтармен мұқият танысыңыз.

ҚАУІПТІ — Электр тогынан жарақат алуды болдырмау үшін:

1. Егер токқа қосылған болса бұл тігін машинасын қараусыз қалдырмаңыз. Әрдайым тігін машинасын пайдаланғаннан кейін сөндіріп, дереу тазартыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ — Күйіп қалу, өртенуді, электр тогынан жарақат алу немесе зақымдануларды болдырмау үшін:

1. Машинаны ойыншық ретінде пайдаланбаңыз. Егер қасыңызда балалар болса ерекше мұқият болыңыз.
2. Бұл электр құралы дене, жүйке немесе психикалық мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибесі және хабарданғандығы жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың), оларға тиісті нұсқаулықтар берілген немесе құралды пайдалану олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қарауында болатын жағдайларды қоспағанда пайдалануына арналмаған. Тігін машинасымен ойнауды болдырмау үшін балалар тек үлкендердің қарауында ғана тігін машинасымен жұмыс істей алады.
3. Бұл тігін машинасын осы нұсқаулыққа сәйкес тек оның тікелей белгіленген мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Осы нұсқаулықта көрсетілген тек дайындаушы-зауытпен ұсынылған жабдықтарын пайдаланыңыз.
4. Егер де қоректендіру сымы немесе айыр зақымданған немесе машина іркілістермен жұмыс істеп жатса, егер құлап немесе машина зақымданса немесе егер машина суға құласа машинаны қосуға болмайды. Мұндай жағдайларда ресми дилерге немесе авторластырылған қызмет көрсету орталығына машинаны қарау, жөндеу, электрлік немесе механикалық реттеу үшін жолығыңыз.
5. Егер қоректендіру сымы зақымданған болса, электр тогынан жарақат алуды болдырмау үшін ол өндірушімен, қызмет көрсету орталығымен немесе біліктілігі тең тұлғалармен алмастырылуы тиіс.
6. Желдеткіш ойықтары бөгелген тігін машинасын ешқашан пайдаланбаңыз. Желдеткіш ойықтарына және басқару баспаларына қоқыс, түк және шаң-тозаңның жиналмауын қадағалаңыз.
7. Машинаны құлатпаңыз және ойықтарына бөгде құралдарды салмаңыз.
8. Машинаны үй-жайдан тыс жерде пайдаланбаңыз.
9. Аэрозольдерді (спрейлерді) шашу немесе таза оттегін қолдану орындарында машинада жұмыс істеуге жол берілмейді.
10. Сөндіру үшін ауыстырып-қосқышты «Сөндірілген - О» күйіне ауыстырып, содан кейін айырды ток көзінен суыру керек.
11. Машинаны қараусыз қалдыратын кезде сөндіріңіз немесе айырды ток көзінен суырыңыз. Техникалық қызмет көрсету немесе шамдарын алмастырудан бұрын машинаны әрдайым электр желісінен сөндіріңіз.
12. Ток көзінен суыру кезінде желілік сымды тартпай, штепсельден ұстаңыз.
13. Машинаның қозғалып жатқан бөліктеріне саусақтарыңызды тигізбеңіз. Жұмыс істеу барысында иненің аумағында ерекше мұқият болыңыз.
14. Инелі төсемі зақымданған машинада ешқашан жұмыс істемеңіз, өйткені бұл иненің сынуына әкеп соғуы мүмкін.
15. Майысқан инелерді пайдаланбаңыз.
16. Тігу барысында матаны тартпаңыз және итермеңіз. Бұл иненің сынуына әкеп соғуы мүмкін.
17. Жоғарғы жіпті салу, инені алмастыру, төменгі жіпті тарту немесе қысқыш табанын алмастыру және т.б. сияқты иненің аумағында қандай да бір әрекеттер жасағанда машинаны сөндіріңіз ("О" күйі).
18. Қақпақты ашу, майлау немесе техникалық қызмет көрсетумен байланысты және пайдалану бойынша нұсқаулықта айтылған кез келген әрекеттерді жүзеге асыру барысында машинаны әрдайым электр көзінен сөндіріңіз.
19. Электр тогынан жарақат алуды болдырмау үшін машинаны, желілік кабельді немесе штепсельді суға немесе басқа да сұйықтықтарға салмаңыз.
20. Жарықдиодтық шамның ең жоғарғы қуаты 0,3 Вт, тұрақты токтың ең жоғарғы кернеуі - 5 В құрайды. Егер жарықдиодтық шам зақымданған болса, құралды пайдаланбай, оны жөндеу немесе шамын алмастыру үшін өндірушіге жолдаңыз немесе қызмет көрсету орталығына тапсырыңыз.
21. Жарақаттарды болдырмау үшін:
 - Егер машинаны қараусыз қалдыратын болсаңыз басқару тепкісін сөндіріңіз;
 - Қандай да бір техникалық әрекеттер жүргізу барысында басқару тепкісін сөндіріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ — Жарақаттарды болдырмау үшін қызмет көрсетер алдында қозғалатын бөліктерін сөндіріңіз. Машинада жұмыс бастаудан бұрын қақпағын жабыңыз.

ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ САҚТАҢЫЗ

Бұл өнім тек үйде немесе баламалы жағдайда пайдалануға арналған.

БАСҚАРУ ТЕПКІСІ (Тек АҚШ пен Канада үшін)

Осы тігін машинасымен тек YC-485 EC немесе JF-1000 үлгілерін пайдаланыңыз.

ПОЛЯРИЗАЦИЯЛАНҒАН АЙЫРЛЫ ТҮЙІСУ ҮШІН ЕСКЕРТУ (АҚШ пен Канада үшін)

Осы құрал поляризацияланған айырлы түйісумен жабдықталған (бір түйісу екіншісіне қарағанда кең). Электр тогынан жарақаттану қаупін азайту үшін бұл айырды қоректендіру көзіне тек бір жағымен ғана тығыңыз. Егер айыр тура келмесе айырды аударыңыз. Егер айыр сонда да тура келмесе сәйкес келетін ток көзін орнату үшін білікті электршіге жолығыңыз. Айырға өзгерістер енгізбеңіз.

Бұл құрылғы электромагниттік үйлесімділік бойынша ЕЭС 200411081 ЕС директивалары талаптарына сәкес келеді.



Назар аударыңыз, бұл өнім электрлік/электрондық өнімдер туралы ұлттық заңнамаға сәйкес қауіпсіз жойылуы тиіс. Күмәнданған жағдайда қосымша ақпарат алу үшін сатушыға хабарласыңыз.



СОДЕРЖАНИЕ

1. ЗНАКОМСТВО СО ШВЕЙНОЙ МАШИНОЙ

Части машины	6 - 7
Принадлежности	8 - 9
Подготовка машины к работе	10 - 11
Стержни для катушек, Рычаг подъема прижимной лапки	12 - 13
Штопальная пластина	12 - 13
Установка съемной рабочей поверхности	14 - 15
Большая приставная платформа	14 - 15
Намотка нити на шпульку	16 - 17
Заправка шпульной нити	18 - 19
Заправка верхней нити	20 - 23
Использование автоматического нитевдевателя	
Подъем нижней нити	24 - 25
Таблица соответствия типов иглы, нити и ткани	26 - 27
Регулировка натяжения верхней нити	28 - 29
Замена прижимной лапки	28 - 29
Функции панели управления	30 - 33
Функциональные кнопки	34 - 37

2. НАЧАЛО РАБОТЫ

Краткая справочная таблица длины и ширины стежка	38 - 41
Прямая строчка	42 - 45
Выполнение прямых швов	
Прямая строчка с функцией автоматической закрепки	44 - 45
Вшивание молнии и окантовка	
Строчка зигзаг	46 - 47
Регулировка ширины и длины стежка, Атласная строчка	
Изменение ширины атласной строчки	
Потайная подрубочная строчка	48 - 49
Трехступенчатый зигзаг, Бельевая строчка	50 - 51
Пришивание пуговицы	50 - 51

Декоративные и эластичные строчки	52 - 61
Прямая эластичная строчка, Сотовая строчка, Оверлочная строчка, Усиленный тройной зигзаг, Двойная оверлочная строчка, Строчка «крест-накрест», Строчка для квилтинга, Строчка «лесенка», Открытая обметочная строчка, Закрытая обметочная строчка, Косая обметочная строчка, Косая оверлочная строчка, Строчка двойным крестом, Шевронная строчка, Строчка «греческий ключ», Соединительная строчка (мережка), Строчка «рыбья кость», Строчка «веточка», Усиленная оверлочная строчка, Декоративная строчка для печворка	
Больше декоративных строчек и идей для декоративного шитья на машине	62 - 63
Выметывание петли	64 - 69
Автоматическая петля, Петли с вкладной нитью, Выметывание петли вручную	

3. УХОД ЗА МАШИНОЙ

Чистка челночной зоны и транспортера	70 - 71
--------------------------------------	---------

4. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Лапка для атласных строчек, Лапка для пришивания пуговиц,	
Двойная игла	72 - 73
Положение иглы для прямой строчки	74 - 75

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Лапка для прямой строчки, Оверлочная лапка, Лапка для штопки и вышивки, Лапка для сборок, Лапка для ролевого подрубочного шва	76 - 79
---	---------

6. ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ РЕШЕНИЯ

	80 - 81
--	---------

Размеры: 376 мм x 197 мм x 301 мм
Масса оборудования: 6,7 кг
Номинальное напряжение: 230 В ~
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 65 Вт
Рабочая температура окружающей среды: Обычная температура
Уровень акустического шума: менее 70 дБ (А)

ЗМІСТ

1. ЗНАЙОМСТВО ЗІ ШВЕЙНОЮ МАШИНОЮ

Деталі машини	6 - 7
Приладдя	8 - 9
Підготування машини до роботи	10 - 11
Стержні для катушок, Важіль підйому притискної лапки	12 - 13
Штопальна пластина	12 - 13
Встановлення знімної робочої поверхні	14 - 15
Велика приставна платформа	14 - 15
Намотування нитки на шпульку	16 - 17
Заправлення шпульної нитки	18 - 19
Заправлення верхньої нитки	20 - 23
Використання автоматичного заправника нитки	
Витягування нижньої нитки	24 - 25
Таблиця відповідності типів голки, нитки і тканини	26 - 27
Регулювання натягу верхньої нитки	28 - 29
Заміна притискної лапки	28 - 29
Функції панелі управління	30 - 33
Функціональні кнопки	34 - 37

2. ПОЧАТОК РОБОТИ

Коротка довідкова таблиця довжини і ширини стібка	38 - 41
Пряма строчка	42 - 45
Виконання прямих швів	
Пряма строчка з функцією автоматичного закріплення	44 - 45
Вшивання блискавки і канта	
Строчка зигзаг	46 - 47
Регулювання ширини і довжини стібка, Атласна строчка	
Зміна ширини атласною строчки	
Потайна підрубувальна строчка	48 - 49
Триступінчатий зигзаг, Білизняна строчка	50 - 51
Пришивання гудзика	50 - 51

Декоративні та еластичні строчки	52 - 61
Пряма еластична строчка, Строчка «соти», Оверлочна строчка, Посилений потрійний зигзаг, Подвійна оверлочна строчка, Строчка «хрест-навхрест», Строчка для квілтингу, Строчка «драбинка», Відкрита обметувальна строчка, Закрита обметувальна строчка, Коса обметувальна строчка, Коса оверлочна строчка, Строчка подвійним хрестом, Шевронна строчка, Строчка «грецький ключ», З'єднувальна строчка (мережка), Строчка «риб'яча кістка», Строчка «гілочка», Посилена оверлочна строчка, Декоративна строчка для печворку	
Більше декоративних строчок та ідей для декоративного шиття на машині	62 - 63
Обметування петлі	64 - 69
Автоматична петля, Петлі з вкладною ниткою, Обметування петлі вручну	

3. ДОГЛЯД ЗА МАШИНОЮ

Чищення човникової зони та транспортера	70 - 71
---	---------

4. ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Лапка для атласних строчок, Лапка для пришивання гудзиків, Подвійна голка	72 - 73
Положення голки для прямої строчки	74 - 75

5. ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

Лапка для прямої строчки, Оверлочна лапка, Лапка для штопання і вишивання, Лапка для зборок, Лапка для рольового шва	76 - 79
--	---------

6. ОСНОВНІ ПРОБЛЕМИ ТА СПОСОБИ

ЇХ ВИРІШЕННЯ	80 - 81
--------------	---------

Розміри: 376 мм x 197 мм x 301 мм
Маса обладнання: 6,7 кг
Номинальна напруга: 230 В ~
Номинальна частота: 50 Гц
Номинальна споживана потужність: 65 Вт
Робоча температура навколишнього середовища: Звичайна температура
Рівень акустичного шуму: менше 70 дБ (А)

МАЗМҰНЫ

1. ТІГІН МАШИНАСЫМЕН ТАНЫСУ

Машинаның бөліктері	6 - 7
Жабдықтары	8 - 9
Машинаны жұмысқа дайындау	10 - 11
Шарғыларға арналған білік, Қысқыш табанын көтеру тұтқасы	12 - 13
Торлап-жамағыш төсем	12 - 13
Шешілетін жұмыс беткейін орналастыру	14 - 15
Үлкен тірегіш платформа	14 - 15
Төменгі жіп орамасына жіпті орау	16 - 17
Төменгі жіп орама жібін салу	18 - 19
Жоғарғы жіпті салу	20 - 23
Автоматты жіп сабақтағышты пайдалану	
Төменгі жіпті көтеру	24 - 25
Ине, жіп және мата түрлерінің сәйкестік кестесі	26 - 27
Жоғарғы жіптің керілуін реттеу	28 - 29
Қысқыш табанын алмастыру	28 - 29
Басқару панелінің функциялары	30 - 33
Функционалық батырмалар	34 - 37

2. ЖҰМЫСТЫ БАСТАУ

Қабу ұзындығы мен енінің қысқаша анықтамалық кестесі	38 - 41
Тіке тігіс	42 - 45
Тіке тігістерді орындау	
Автоматтық бекітпе функциясы бар тіке тігіс	44 - 45
Сыдырма ілгек пен жиекті жапсыра тігу	
Ирек тігіс	46 - 47
Қабудың ені мен ұзындығын реттеу, Атласты тігіс	
Атласты тігістің енін өзгерту	
Жасырын ішкі тігіс	48 - 49
Үшсатылы ирек, Көйлек-көншек тігісі	50 - 51
Түймені тағу	50 - 51

Сәндік және созылғыш тігістер	52 - 61
Тіке созылғыш тігіс, ұялы тігіс, Оверлоктық тігіс, Күшейтілген үшеулік ирек, Қос оверлоктық тігіс, «Айқыш-ұйқыш» тігіс, Квилтингіге арналған тігіс, «Шағын саты» тігісі, Ашық аулық тігіс, Жабық аулық тігіс, Қиғаш аулық тігіс, Қисық оверлоктық тігіс, Қос айқаспалы тігіс, Шеврондық тігіс, «Грек кілті» тігісі, (мережка) жалғағыш тігіс, «Балық сүйегі» тігісі, «Бұтақша» тігісі, Күшейтілген оверлоктық тігіс, Печворкқа арналған сәнді тігіс	
Машинада сәндік тігіс үшін көбірек сәндік тігістер мен идеялар	62 - 63
Ілмектен шашақ шығару	64 - 69
Автоматтық ілмек, Қосымша жібі бар ілмектер, Қолмен ілмектен шашақ шығару	

3. МАШИНАНЫҢ КҮТІМІ

Қайықты аймақ пен тасымалдағышты тазарту	70 - 71
--	---------

4. ҚОСЫМША АҚПАРАТ

Атласты тігістерге арналған табанша, Түймелерді тағуға арналған табанша,	
Қос ине	72 - 73
Тіке тігіске арналған иненің күйі	74 - 75

5. ҚОСЫМША ЖАБДЫҚТАР

Тіке тігіске арналған табанша, Оверлоктық табанша, Торлап жамау мен кестелеуге арналған табанша, Бүрмелерге арналған табанша, Ролдік ішкі тігіске арналған табанша	76 - 79
--	---------

6. НЕГІЗГІ ҚИЫНДЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ШЕШУ ӘДІСТЕРІ

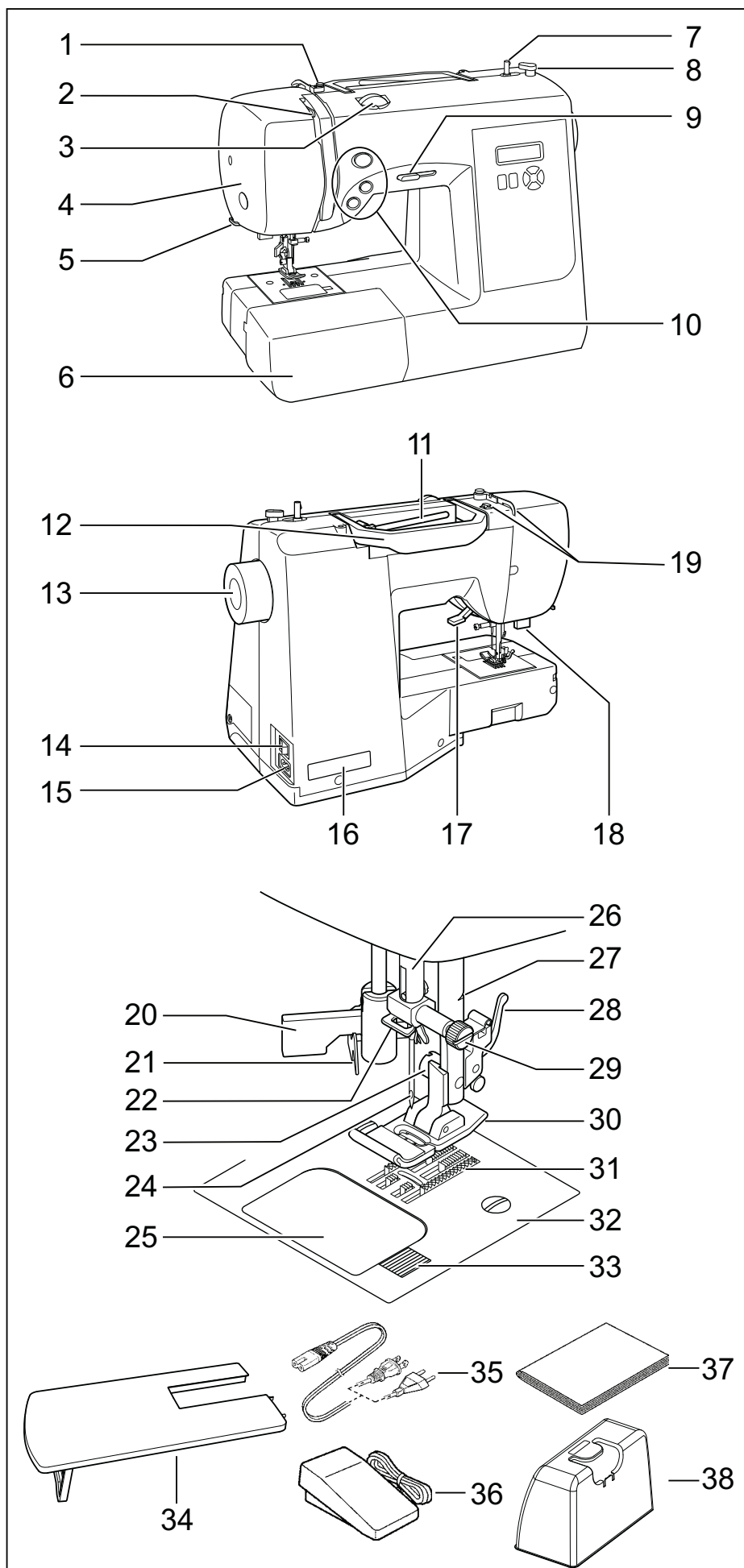
	80 - 81
--	---------

Көлемі: 376 мм x 197 мм x 301 мм
Жабдықтың салмағы: 6,7 кг
Белгіленген кернеу: 230 В
Белгіленген ағым күші: 50 Гц
Белгіленген тұтынылатын қуат: 65 Вт
Қоршаған ортаның жұмыс температурасы: Қарапайым температура
Акустикалық шудың деңгейі: 70 дБ (А) төмен

1. ЗНАКОМСТВО СО ШВЕЙНОЙ МАШИНОЙ

ЧАСТИ МАШИНЫ

1. Диск натяжения шпульной нити
2. Нитепритягиватель
3. Регулятор натяжения верхней нити
4. Лицевая панель
5. Нитеобрезатель
6. Съёмная рабочая поверхность / Пенал для принадлежностей
7. Рычаг для намотки шпулки
8. Стопор намотки шпулки
9. Регулятор скорости шитья
10. Функциональные кнопки
11. Горизонтальный стержень для катушки
12. Ручка
13. Маховик
14. Сетевой выключатель/Выключатель лампочки
15. Разъем для сетевого шнура
16. Табличка с паспортными данными
17. Рычаг подъема прижимной лапки
18. Рычаг выметывания автоматической петли
19. Нитенаправитель
20. Автоматический нитевдеватель
21. Нитенаправитель
22. Нитенаправитель
23. Винт крепления стойки лапки
24. Игла
25. Крышка шпульного отсека
26. Игольводитель
27. Нитеобрезатель
28. Рычаг стойки лапки
29. Винт иглодержателя
30. Прижимная лапка
31. Нижний транспортер
32. Игольная пластина
33. Кнопка фиксатора крышки шпульного отсека
34. Большая приставная платформа (опция)
35. Сетевой шнур
36. Педаль управления
37. Инструкция по эксплуатации
38. Крышка



1. ЗНАЙОМСТВО ЗІ ШВЕЙНОЮ МАШИНОЮ

ДЕТАЛІ МАШИНИ

1. Диск натягу шпульної нитки
2. Ниткопритягувач
3. Регулятор натягу верхньої нитки
4. Передня панель
5. Ніж для обрізання ниток
6. Знімна робоча поверхня /Пенал для приладдя
7. Важіль для намотування шпульки
8. Стопор намотування шпульки
9. Регулятор швидкості шиття
10. Функціональні кнопки
11. Горизонтальний стрижень для катушки
12. Ручка
13. Махове колесо
14. Мережний вимикач/Вимикач лампочки
15. Роз'єм для мережного шнура
16. Табличка з паспортними даними
17. Важіль підйому притискної лапки
18. Важіль обметування автоматичної петлі
19. Нитконаправник
20. Автоматичний заправник нитки
21. Нитконаправник
22. Нитконаправник
23. Гвинт кріплення стійки лапки
24. Голка
25. Кришка шпульного відсіку
26. Голкотримач
27. Ніж для обрізання ниток
28. Важіль стійки лапки
29. Гвинт голкотримача
30. Притискна лапка
31. Нижній транспортер
32. Голкова пластина
33. Кнопка фіксатора кришки шпульного відсіку
34. Велика приставна платформа (опція)
35. Шнур живлення
36. Педаль управління
37. Інструкція з експлуатації
38. Кришка

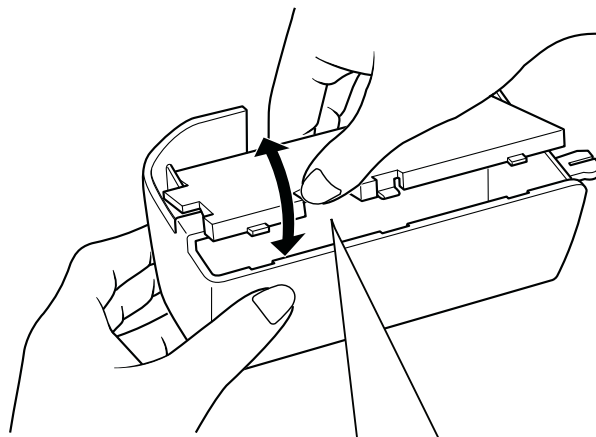
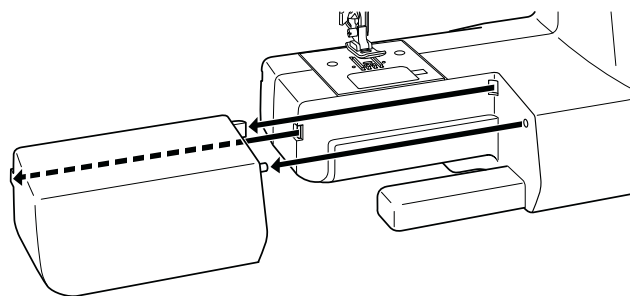
1. ТІГІН МАШИНАСЫМЕН ТАНЫСУ

МАШИНАНЫҢ БӨЛІКТЕРІ

1. Төменгі жіптің керу дискі
2. Жіптартқыш
3. Жоғарғы жіптің керілуін реттегіш
4. Беткейлік панель
5. Жіпкескіш
6. Шешілетін жұмыс беткейі /Жабдықтарға арналған пенал
7. Төменгі жіпті орауға арналған тұтқа
8. Төменгі жіпті орау бумасы
9. Тігу жылдамдығын реттегіш
10. Функционалдық батырмалар
11. Шарғыға арналған көлденең білік
12. Тұтқа
13. Сермер
14. Желілік ажыратқыш/Шамның айырғышы
15. Желілік сымға арналған ток көзі
16. Төлқұжаттық мәліметтері бар кесте
17. Қысқыш табаншасын көтеру тұтқасы
18. Автоматтық ілмектің шашақ шығару тұтқасы
19. Жіпбағыттағыш
20. Автоматтық жіпсаптағыш
21. Жіпбағыттағыш
22. Жіпбағыттағыш
23. Табанша тірегін бекіту бұрандасы
24. Ине
25. Төменгі жіп бөлігінің қақпағы
26. Инежолдаушы
27. Жіпкескіш
28. Табанша тірегінің тұтқасы
29. Ине ұстағыштың бұрандасы
30. Қысқыш табаншасы
31. Төменгі тасымалдағыш
32. Инелі төсем
33. Төменгі жіп бөлігі қақпағын бекіту батырмасы
34. Үлкен тірегіш платформа (реттемелері)
35. Желілік сым
36. Басқару тепкісі
37. Пайдалану бойынша нұсқаулық
38. Қақпақ

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

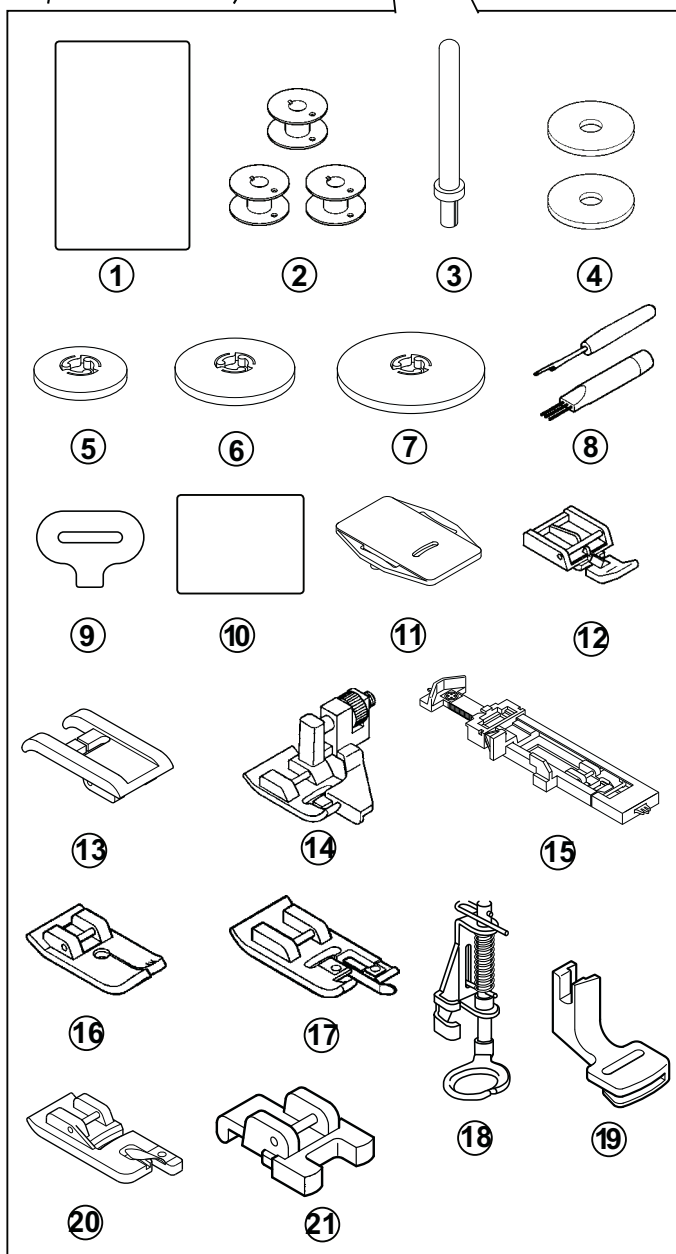
1. Набор игл
2. Шпульки (всего 4 шт. - 1 в машине)
3. Дополнительный стержень для катушки
4. Фетровые прокладки (2 шт.)
5. Катушечная пластина (мини)
6. Катушечная пластина (малая)
7. Катушечная пластина (большая)
8. Распарыватель/нож для прорезывания петель и щеточка
9. Отвертка для игольной пластины
10. Справочная таблица по выбору строчек
11. Штопальная пластина
12. Лапка для вшивания молнии
13. Лапка для атласных строчек
14. Лапка для невидимой подрубки
15. Лапка для выметывания петель
16. Лапка для прямой строчки (опция)
17. Оверлочная лапка
18. Лапка для штопки и вышивки (опция)
19. Лапка для сборок (опция)
20. Лапка для ролевого подрубочного шва (опция)
21. Лапка для пришивания пуговиц



Прижимная лапка, идущая в комплекте Вашей машины, называется универсальной лапкой и используется для большинства строчек.

Лапка для атласных строчек (12) является еще одной очень полезной лапкой и применяется для большинства декоративных строчек.

При покупке дополнительных шпулек убедитесь, что они соответствуют классу 15 J.



ПРИЛАДДЯ

1. Набір голок
2. Набір шпульок (всього 4 шт. - 1 в машині)
3. Додатковий стрижень для катушки
4. Фетрові прокладки (2 шт.)
5. Котушкова пластина (міні)
6. Котушкова пластина (мала)
7. Котушкова пластина (велика)
8. Розпорювач/ніж для прорізування петель і щіточка
9. Викрутка для голкової пластини
10. Довідкова таблиця з вибору строчок
11. Штопальна пластина
12. Лапка для вшивання блискавки
13. Лапка для атласних строчок
14. Лапка для невидимого підгинання
15. Лапка для обметування петель
16. Лапка для прямої строчки (опція)
17. Оверлочна лапка
18. Лапка для штопання і вишивання (опція)
19. Лапка для зборок (опція)
20. Лапка для рольового шва (опція)
21. Лапка для пришивання гудзиків

Притискна лапка, що йде в комплекті Вашої машини, називається універсальною лапкою і використовується для більшості строчок.

Лапка для атласних строчок (12) є ще однією дуже корисною лапкою і застосовується для більшості декоративних строчок.

При купівлі додаткових шпульок переконайтеся, що вони відповідають класу 15 J.

ЖАБДЫҚТАР

1. Инелер жинағы
2. Төменгі жіп орамалары (барлығы 4 д. - машинада 1)
3. Шарғыға арналған қосмша білік
4. Фетрлі аралықтар (2 д.)
5. Шарғылық табақша (кіші)
6. Шарғылық табақша (кіші)
7. Шарғылық табақша(үлкен)
8. Кескіш/ілмектерді кесуге арналған пышақ және қылшақ
9. Инелі төсемге арналған бұрап-ашқыш
10. Тігістерді таңдауға арналған ақпараттық кесте
11. Торлап-жамағыш төсем
12. Сыдырма ілгекті жапсыра тігуге арналған табанша
13. Атластық тігістерге арналған табаншалар
14. Көрінбейтін отауға арналған табанша
15. Ілмектердің шашақтауға арналған табанша
16. Тіке тігіске арналған табанша (реттемелер)
17. Оверлоктік табанша
18. Торлап жамау мен кестелеуге арналған табанша (реттемелер)
19. Бүрмелерге арналған табанша (реттемелер)
20. Ролдік ішкі жасырын тігіске арналған табанша (реттемелер)
21. Түймелерді тағуға арналған табанша

Сіздің машинаңыздың жиынтығына кіретін қысқыш табанша әмбебап табанша болып аталады және тігістердің көбісіне пайдаланылады.

Атластық тігістерге арналған табанша (12) тағы бір өте пайдалы табанша болып табылады және көптеген сәндік тігістер үшін қолданылады.

Қосымша төменгі жіп орамаларын сатып алғанда олардың 15 J сыныбына сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

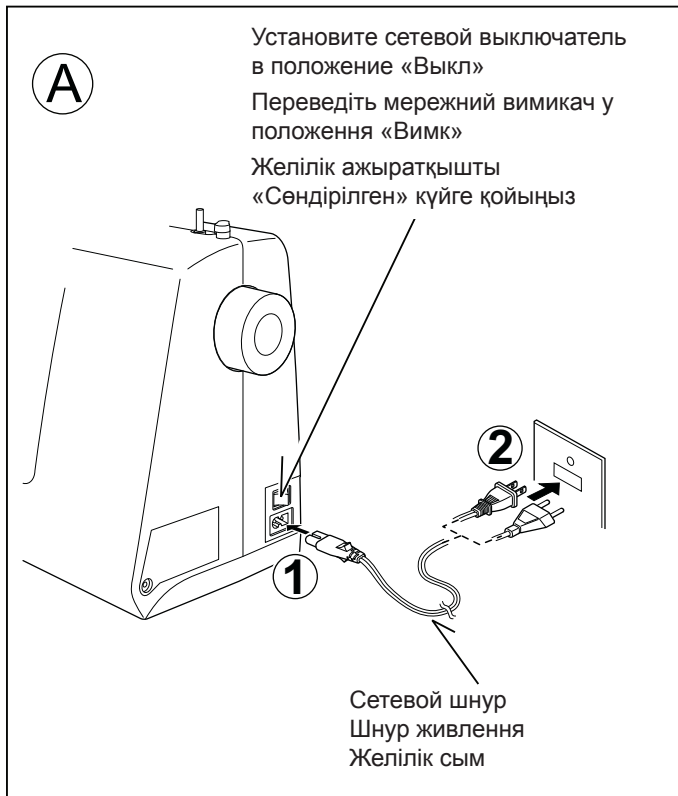
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ

Перед первым включением машины удалите избыток масла с игольной пластины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данная машина может использоваться с или без педали управления.

ТОЛЬКО ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СЕТЕВОГО ШНУРА

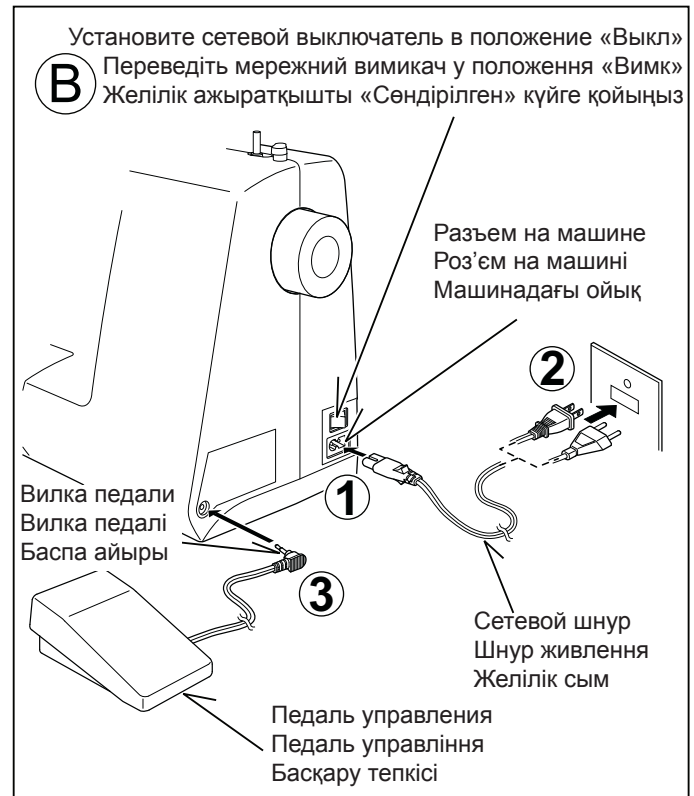
Подключите сетевой шнур к разъему для сетевого шнура (1) и к розетке (2), как показано на рисунке (А).



ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СЕТЕВОГО ШНУРА И ПЕДАЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Подключите сетевой шнур к разъему для сетевого шнура (1) и к розетке (2), как показано на рисунке (В).

Подключите вилку педали управления к разъему на машине (3).



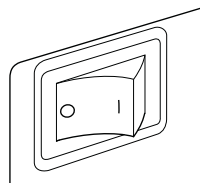
Всегда отключайте машину от электросети, вынув вилку из розетки.

СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ/ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЛАМПОЧКИ

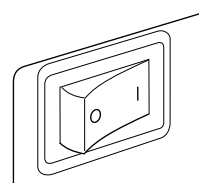
Ваша машина не будет работать, пока Вы не переведете сетевой выключатель/выключатель лампочки в положение «Вкл». Один выключатель управляет как питанием, так и лампочкой.

При обслуживании машины, замене иглы и т.д. машина должна быть отключена от электросети.

Сетевой выключатель в положении «Выкл»
Мережний вимикач у положенні «Вимк»
Желілік ажыратқыш «Сөндіріген» күйінде



Сетевой выключатель в положении «Вкл»
Мережний вимикач у положенні «Увімк»
Желілік ажыртақыш «Қосылған» күйінде



ПІДГОТУВАННЯ МАШИНИ ДО РОБОТИ

Перед першим увімкненням машини видаліть надлишок мастила з голкової пластини.

ПРИМІТКА: Ця машина може використовуватися з або без педалі управління.

ТІЛЬКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ШНУРА ЖИВЛЕННЯ

Підключіть шнур живлення до відповідного роз'єму на машині (1) і до розетки (2), як показано на малюнку (А).

ПРИ ВИКОРИСТАННІ ШНУРА ЖИВЛЕННЯ І ПЕДАЛІ УПРАВЛІННЯ

Підключіть шнур живлення до відповідного роз'єму на машині (1) і до розетки (2), як показано на малюнку (В).

Підключіть вилку педалі управління до гнізда на машині (3).

МАШИНАНИ ЖҀМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

Машинаны бірінші рет қосардан алдын инелі төсемдегі артық майды алып тастаңыз.

ЕСКЕРТУ: Бұл машина басқару тепкілерімен және оларсыз да пайдаланылуы мүмкін.

ТЕК ЖЕЛІЛІК СЫМДЫ ҒАНА ПАЙДАЛАНҒАНДА

Желілік сымды желілік сымға арналған ойыққа (1) және ток көзіне (2), (А) суретінде көрсетілгендей етіп жалғаңыз.

ЖЕЛІЛІК СЫМ МЕН БАСҚАРУ ТЕПКІСІН ПАЙДАЛАНҒАНДА

Желілік сымды желілік сымға арналған ойыққа (1) және ток көзіне (2), (В) суретінде көрсетілгендей етіп жалғаңыз.

Басқару тепкісінің айырын машинадағы ойыққа жалғаңыз (3).



Завжди відключайте машину від електромережі, вийнявши вилку з розетки.



Машинаны ток желісінен әрдайым айырды ток көзінен суыру арқылы сөндіріңіз.

МЕРЕЖНИЙ ВИМИКАЧ/ВИМИКАЧ ЛАМПОЧКИ

Ваша машина не буде працювати, поки Ви не переведете мережний вимикач/вимикач лампочки в положення «Увімк». Один вимикач управляє одночасно живленням і лампочкою.

При обслуговуванні машини, заміні голки тощо машина повинна бути відключена від електромережі.

ЖЕЛІЛІК АЖЫРАТҚЫШ/ШАМНЫҢ АЖЫРАТҚЫШЫ

Сіз желілік ажыратқышты /Шамның ажыртақышын «Қосылған» күйіне ауыстармағаныңызша Сіздің машинаңыз жұмыс істемейді. Бір ажыратқыш қоректендіруді де, шамды да басқарады.

Машинаға қызмет көрсету барысында инені алмастыру және т.б. машина электр желісінен ажыратылған болуы тиіс.

СТЕРЖНИ ДЛЯ КАТУШЕК

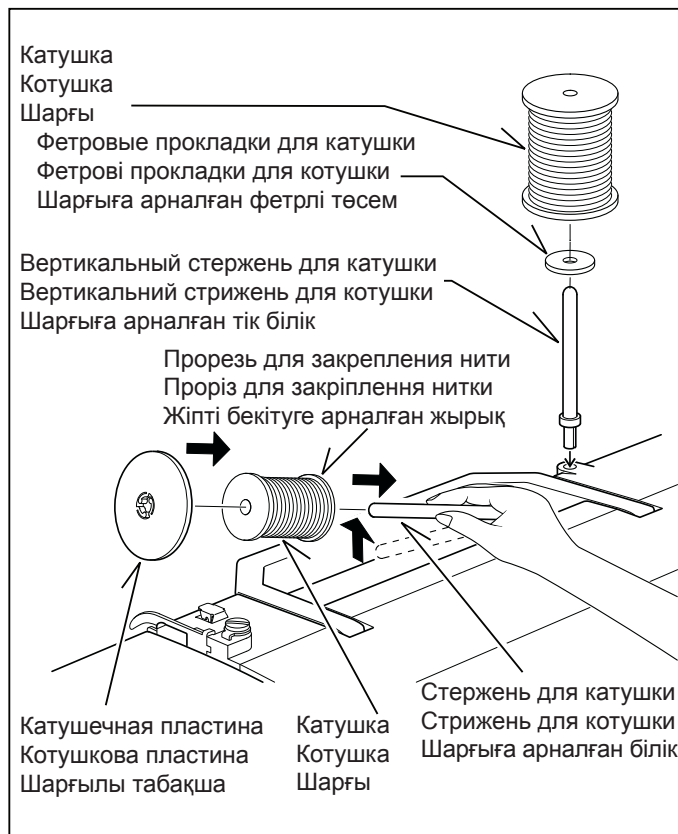
ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ СТЕРЖЕНЬ ДЛЯ КАТУШКИ

Поместите катушку с нитками на стержень и закрепите ее катушечной пластиной для обеспечения плавной размотки нити. Если у катушки есть прорезь для закрепления нити, ее следует установить прорезью вправо.

Установите пластину, соответствующую типу и диаметру используемой катушки. Диаметр катушечной пластины должен быть всегда больше, чем диаметр катушки.

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ СТЕРЖЕНЬ ДЛЯ КАТУШКИ

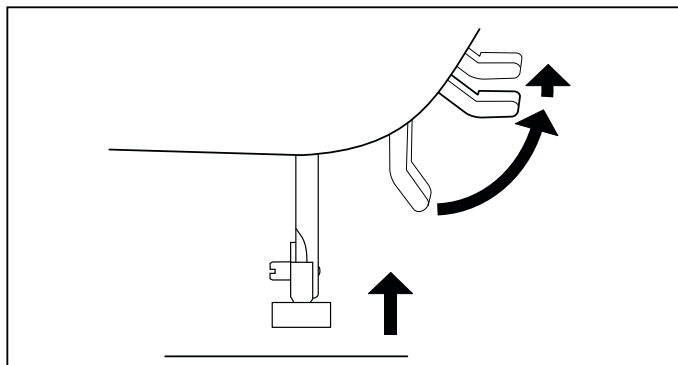
Установите вертикальный стержень для катушки и поместите сверху фетровую прокладку. Установите катушку с нитками на стержень.



РЫЧАГ ПОДЪЕМА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ

Существует три положения прижимной лапки.

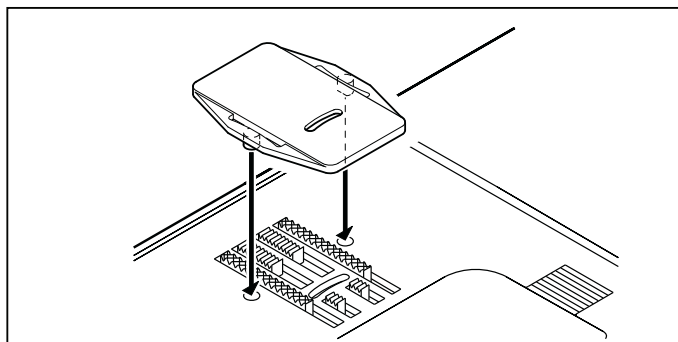
1. Опустите лапку в нижнее положение, чтобы начать шить.
2. Переведите рычаг в среднее положение, чтобы подложить или извлечь ткань, а также чтобы сменить прижимную лапку.
3. Переведите рычаг в крайнее верхнее положение для размещения более толстой ткани под лапкой.



ШТОПАЛЬНАЯ ПЛАСТИНА

Используйте штопальную пластину, если Вам нужно контролировать подачу ткани для пришивания пуговицы, вышивки или штопки в технике свободного передвижения.

Переведите иглу и лапку в крайнее верхнее положение и установите штопальную пластину поверх игольной пластины так, чтобы два штырька, находящиеся с нижней стороны штопальной пластины, попали в соответствующие отверстия в игольной пластине.



СТРИЖНІ ДЛЯ КОТУШОК

ГОРИЗОНТАЛЬНИЙ СТРИЖЕНЬ ДЛЯ КОТУШКИ

Помістіть катушку з нитками на стрижень і закріпіть її катушковою пластиною для забезпечення плавного розмотування нитки. Якщо у катушки є проріз для закріплення нитки, її слід встановити прорізом вправо.

Встановіть пластину, що відповідає типу і діаметру використовуваної катушки. Діаметр катушкової пластини повинен бути завжди більше діаметра катушки.

ВЕРТИКАЛЬНИЙ СТРИЖЕНЬ ДЛЯ КОТУШКИ

Встановіть вертикальний стрижень для катушки і помістіть зверху фетрову прокладку. Помістіть катушку з нитками на стрижень для катушки.

ВАЖІЛЬ ПІДЙОМУ ПРИТИСКНОЇ ЛАПКИ

Існує три положення притискної лапки.

1. Опустіть лапку в нижнє положення, щоб почати шити.
2. Переведіть важіль у середнє положення, щоб підкласти або витягти тканину, а також щоб змінити притискну лапку.
3. Переведіть важіль у крайнє верхнє положення для розміщення більш товстої тканини під лапкою.

ШТОПАЛЬНА ПЛАСТИНА

Використовуйте штопальну пластину, якщо Вам потрібно контролювати подачу тканини для пришивання гудзика, вишивання або штопання в техніці вільного пересування.

Переведіть голку і лапку в крайнє верхнє положення і встановіть штопальну пластину поверх голкової пластини так, щоб два штирі знизу штопальної пластини потрапили у відповідні отвори в голковій пластині.

ШАРҒЫЛАРҒА АРНАЛҒАН БІЛІКТЕР

ШАРҒЫҒА АРНАЛҒАН КӨЛДЕНЕҒ БІЛІК

Жіптің бірқалыпты таратылуын қамтамасыз ету үшін жібі бар шарғыны білікке орнатып, оны шарғылық табақшамен бекітіңіз. Егер шарғыда жіпті бекітуге арналған жырығы болса, оны жырығын оңға қаратып орналастыру керек.

Пайдаланып жатқан шарғының түріне және диаметріне сәйкес келетін табақшаны орнатыңыз. Шарғылық табақшаның диаметрі әрдайым шарғының диаметрінен үлкен болуы тиіс.

ШАРҒЫҒА АРНАЛҒАН ТІК БІЛІК

Шарғыға арналған тік білікті орнатып, оның үстіне фетрік аралықты орнатыңыз. Жібі бар шарғыны білікке орнатыңыз.

ҚЫСҚЫШ ТАБАНШАСЫН КӨТЕРУ ТҰТҚАСЫ

Жапыру тұтқасының үш күйі бар.

1. Тігуді бастау үшін табаншаны төменгі күйге түсіріңіз.
2. Матаны салу немесе алу үшін, сондай-ақ қысқыш табаншасын алмастыру үшін тұтқаны орталық күйге ауыстырыңыз.
3. Табанша астына қалыңдау матаны орналастыру үшін тұтқаны ең шетке жоғарғы күйге ауыстырыңыз.

ТОРЛАП ЖАМАУ ТӨСЕМІ

Егер Сізге еркін қимылдау техникасында түймені тағу, кестелеу немесе торлап жамау үшін матаның берілуін бақылау керек болса торлап жамауды пайдаланыңыз.

Торлап жамау төсемінің төменгі жағында орналасқан екі үшкір инелі төсемнің тиісті тесіктеріне түсетіндей етіп, ине мен табаншаны шеткі жоғарғы күйге ауыстырып, торлап жамау төсемін инелі төсемнің үстіне орналастырыңыз.

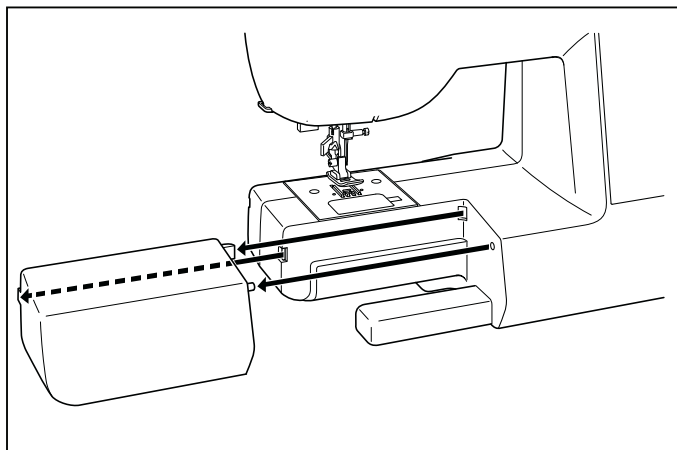
УСТАНОВКА СЪЕМНОЙ РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Ваша машина может быть использована как с установленной съемной рабочей поверхностью (пеналом для принадлежностей), так и без нее.

Установленная съемная рабочая поверхность позволяет работать с большинством крупных изделий.

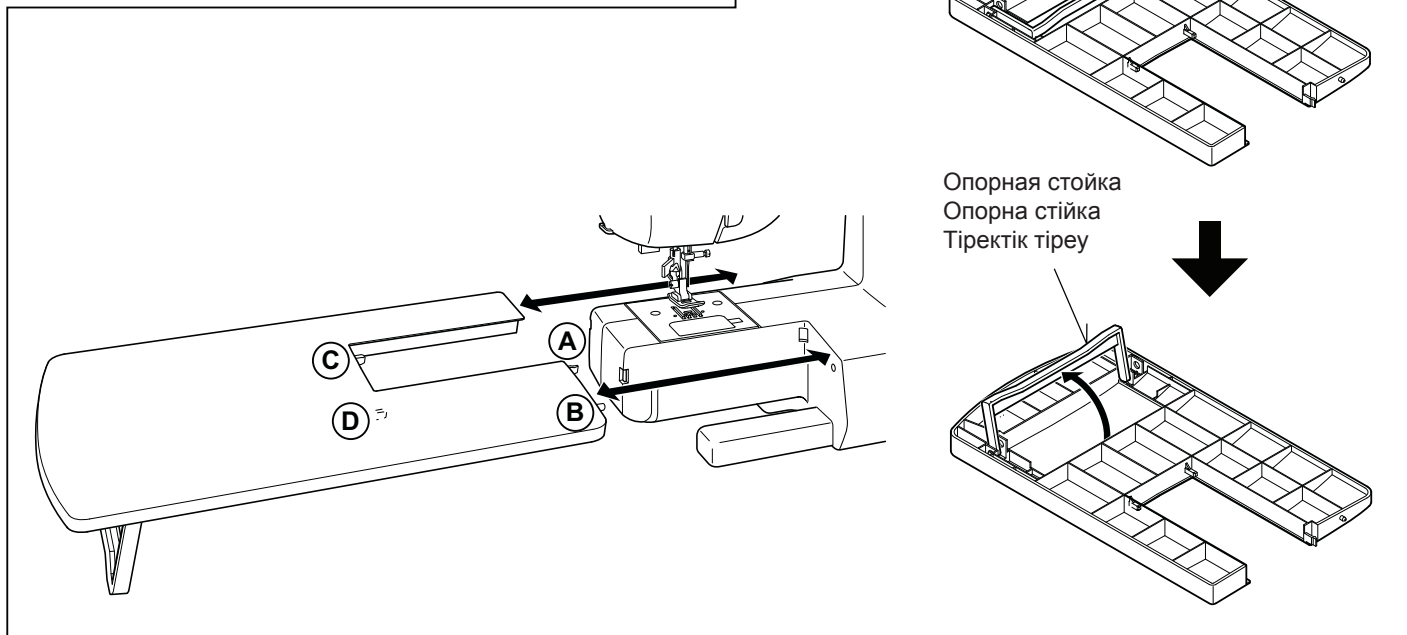
Чтобы снять рабочую поверхность, потяните ее влево, как показано на рисунке. Чтобы установить ее обратно, задвиньте ее вправо, пока не услышите щелчок.

Снятая рабочая поверхность позволяет с легкостью обрабатывать детскую одежду, манжеты, штанины и другие труднодоступные места.



БОЛЬШАЯ ПРИСТАВНАЯ ПЛАТФОРМА (ОПЦИЯ)

Для установки приставной платформы поднимите опорную стойку и задвиньте платформу на место, вставив штифты А, В, С и D в соответствующие отверстия в машине, как показано на рисунке.



ВСТАНОВЛЕННЯ ЗНІМНОЇ РОБОЧОЇ ПОВЕРХНІ

Вашу машину можна використовувати як зі встановленою знімною робочою поверхнею (пеналом для приладдя), так і без неї.

Встановлена знімна робоча поверхня дозволяє працювати з більшістю великих виробів.

Для зняття робочої поверхні потягніть її вліво, як зображено на малюнку. Для встановлення поверхні назад посуньте її вправо, поки не почуєте клацання.

Знята робоча поверхня дозволяє з легкістю обробляти дитячий одяг, манжети, штанини та інші важкодоступні місця.

ВЕЛИКА ПРИСТАВНА ПЛАТФОРМА (ОПЦІЯ)

Для встановлення приставної платформи підійміть опорну стійку і посуньте платформу на місце, вставивши штифти А, В, С і D у відповідні отвори в машині, як показано на малюнку.

ШЕШІЛЕТІН ЖҰМЫС БЕТКЕЙІН ОРНАТУ

Сіздің машинаңыз шешілетін жұмыс беткейі орнатылған күйде де (жабдықтарға арналған сауытпен), онсыз да пайдаланылуы мүмкін.

Шешілетін жұмыс беткейі орнатылған кезде ірі бұйымдардың көпшілігімен жұмыс істеуге мүмкіндік береді.

Жұмыс беткейін шешу үшін оны суретте көрсетілгендей етіп солға тартыңыз. Оны қайтадан орнату үшін оны оңға қарай шерту естігенге дейін жылжытыңыз.

Шешілген жұмыс беткейі шешілген кезде балалар киімін, манжеттерді, балақтарды және басқа да жол жетпейтін жерлерді оп-оңай өңдеуге мүмкіндік береді.

ҮЛКЕН ТІРЕКТІ ПЛАТФОРМА (РЕТТЕМЕЛЕР)

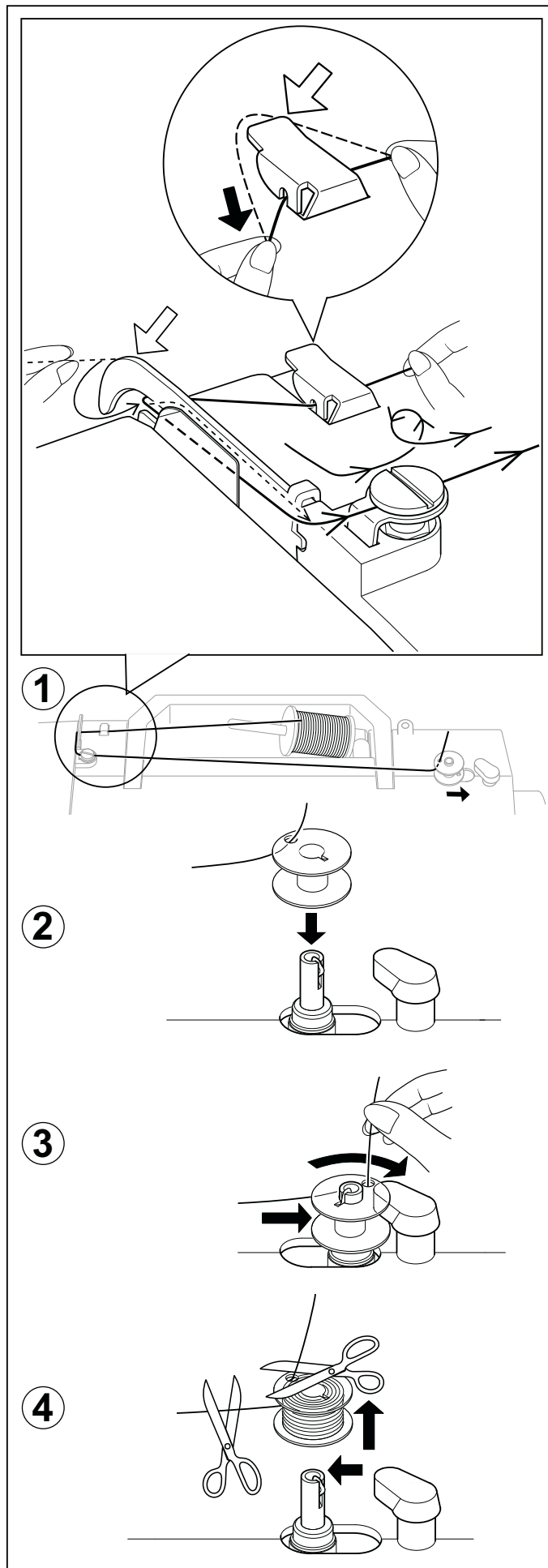
Жалғамалы платформаны орнату үшін тіректік тіреуді көтеріп, суретте көрсетілгендей А, В, С және D штифтарын машинадағы тиісті тесіктерге салу арқылы платформаны жылжытыңыз.

НАМОТКА НИТИ НА ШПУЛЬКУ

Используйте шпульки только класса 15 J.

1. Установите катушку ниток на стержень и закрепите ее с помощью катушечной пластины. Отмотайте немного нити с катушки и проведите ее через диски натяжения, как показано на рисунке.

Убедитесь, что нить надежно натянута через диск натяжения шпульной нити.



2. Протяните конец нити через отверстие в шпульке, как показано на рисунке. Переведите рычаг для намотки шпульки в крайнее левое положение, если он находится в другом положении.

3. Установите шпульку на рычаг таким образом, чтобы конец нити выходил вверх. Переведите рычаг для намотки шпульки вправо до щелчка. Придерживайте конец нити.

4. Нажмите на педаль для намотки нужного количества нити на шпульку. Шпулька автоматически остановится, когда будет полностью заполнена. Переведите рычаг для намотки шпульки влево, снимите шпульку и обрежьте нить.

НАМОТУВАННЯ НИТКИ НА ШПУЛЬКУ

Використовуйте шпульки тільки класу 15 J.

1. Встановіть катушку ниток на стрижень і закріпіть її за допомогою катушкової пластини. Відмотайте трохи нитки з катушки і проведіть її через диски натягу, як зображено на малюнку.

Переконайтеся, що нитка надійно натягнута через диск натягу шпульної нитки.

2. Проведіть кінець нитки через отвір у шпульці, як зображено на малюнку. Перемістіть важіль для намотування шпульки в крайнє ліве положення, якщо він знаходився у іншому положенні.

3. Встановіть шпульку на важіль таким чином, щоб кінець нитки виходив вгору. Переведіть важіль для намотування шпульки вправо до клацання. Притримуйте кінець нитки.

4. Натисніть на педаль для намотування потрібної кількості нитки на шпульку. Шпулька автоматично зупиниться, коли буде повністю заповнена. Переведіть важіль для намотування шпульки вліво, зніміть шпульку та обріжте нитку.

ТӨМӨНГІ ЖІП ОРАМАСЫНА ЖІПТІ ОРАУ

Тек 15 J сыныпты төменгі орамаларын пайдаланыңыз.

1. Жіп шарғысын білекке орнатып, оны шарғылық табақшаның көмегімен бекітіңіз. Шарғыдан кішкене жіп шығарып, оны суретте көрсетілгендей керу дискілері арқылы өткізіңіз.

Төменгі орама жібінің керу дискісі арқылы сенімді түрде керілгендігіне көз жеткізіңіз.

2. Жіптің шетін суретте көрсетілгендей етіп, төменгі жіп орамасындағы тесік арқылы өткізіңіз. Төменгі жіп орамасын орау үшін егер тұтқа басқа күйде тұрған болса, оны шеткі сол жақ күйге ауыстырыңыз.

3. Төменгі жіп орамасын тұтқаға жіптің шеті жоғары шығатындай етіп орналастырыңыз. Тұтқаны төменгі жіп орамасын орау үшін оңға қарай шертпек дыбыс естілгенге дейін ауыстырыңыз. Жіптің шетін ұстап тұрыңыз.

4. Жіптің қажетті мөлшерін төменгі жіп орамасына орау үшін баспаға басыңыз. Төменгі орама толық торалған кезде автоматты түрде тоқтайды. Төменгі жіп орамасын орау үшін тұтқаны солға қарай жылжытып, төменгі ораманы шешіңіз және жіпті кесіңіз.

ЗАПРАВКА ШПУЛЬНОЙ НИТИ

1. Переведите иглу в крайнее верхнее положение, повернув маховик на себя (против часовой стрелки).

2. Снимите крышку шпульного отсека, нажав на кнопку с правой стороны. Крышка шпульного отсека приподнимется, и Вы сможете ее снять.

3. Вставьте шпульку таким образом, чтобы шпулька вращалась против часовой стрелки, когда Вы тянете за нитку.

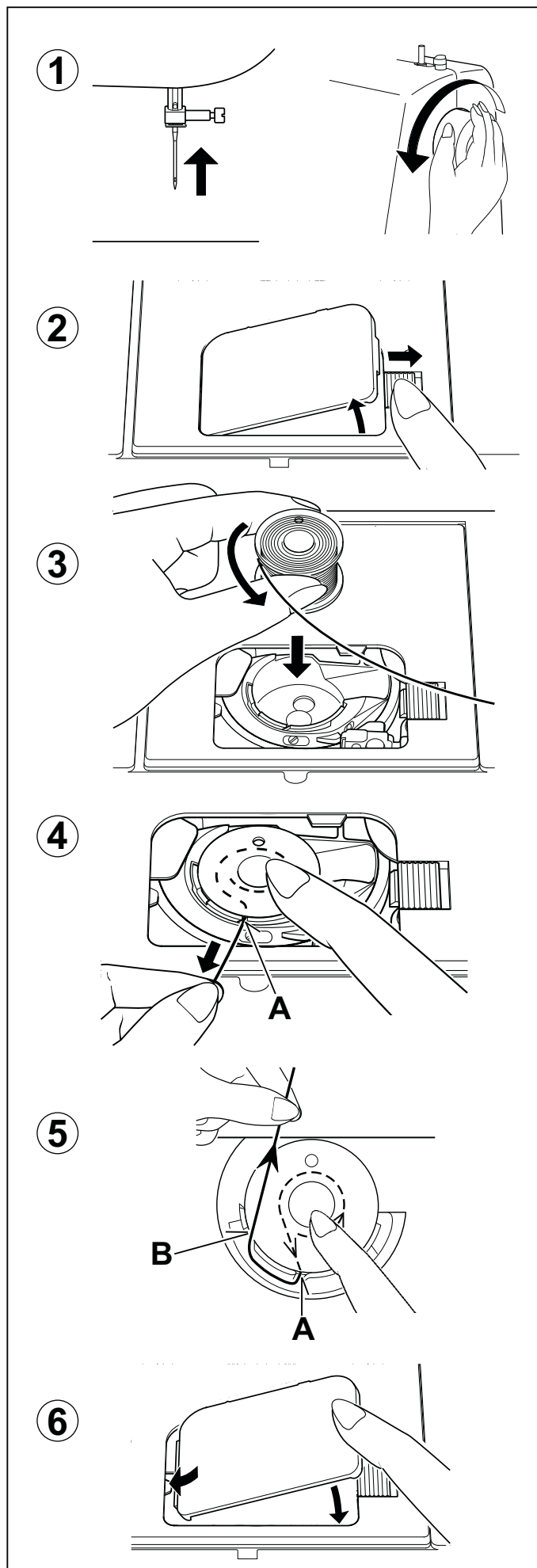
ПРИМЕЧАНИЕ: Это очень важный момент, поскольку шпулька может размотаться и вызвать проблемы при шитье, если она будет вращаться по часовой стрелке.

4. Протяните нить через шлиц (A), а затем проведите влево.

5. Аккуратно придерживая пальцем шпульку, вытягивайте нить, пока она не зафиксируется в шлице (B). Затем вытяните около 15 см нити и проведите ее назад под прижимной лапкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это также очень важный момент - таким образом нижняя нить не будет соскальзывать с правильного положения.

6. Установите крышку шпульного отсека назад на игольную пластину.



ЗАПРАВЛЕННЯ ШПУЛЬНОЇ НИТКИ

1. Підніміть голку в крайнє верхнє положення, повернувши маховик на себе (проти годинникової стрілки).
2. Зніміть кришку шпульного відсіку, натиснувши на кнопку з правого боку. Кришка шпульного відсіку підніметься, і Ви зможете її зняти.
3. Вставте шпульку таким чином, щоб шпулька оберталася проти годинникової стрілки, коли Ви тягнете за нитку.

ПРИМІТКА: Це дуже важливий момент, оскільки шпулька може розмотатися і викликати проблеми при шитті, якщо вона буде обертатися за годинниковою стрілкою.

4. Протягніть нитку через шліц (А), а потім проведіть вліво.
5. Обережно притримуючи пальцем шпульку, витягайте нитку, поки вона не зафіксується у шліці (В). Потім витягніть близько 15 см нитки і проведіть її назад під притисною лапкою.

ПРИМІТКА: Це також дуже важливий момент - таким чином нижня нитка не буде зісковзувати з правильного положення.

6. Встановіть кришку шпульного відсіку назад на голкову пластину.

ТӨМӨНГІ ЖІП ОРАМАСЫН САЛУ

1. Серперді өзіңізге бұру арқылы (сағат тіліне қарсы) инені шеткі жоғарғы күйге ауыстырыңыз.
2. Оң жағындағы батырмасына басу арқылы төменгі жіп орама бөлігінің қақпағын шешіңіз. Төменгі жіп орама бөлігінің қақпағы көтеріледі, сол кезде Сіз оны шеше аласыз.
3. Төменгі жіп орамасын жіпті тартқан кезде ол сағат тіліне қарсы айналатындай етіп орнатыңыз.

ЕСКЕРТУ: Бұл өте маңызды сәт, себебі егер төменгі жіп орамасы сағат тілі бойынша айналатын болса, ол тарқатылып кетіп, қиындықтар туғызуы мүмкін.

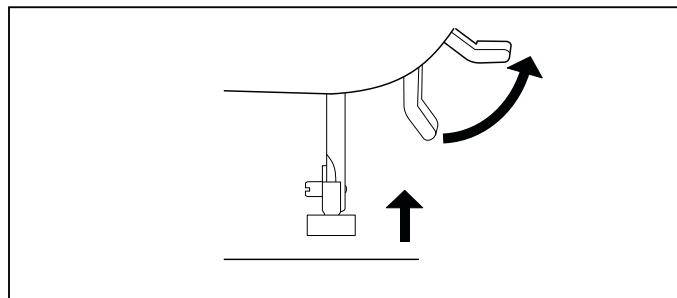
4. Жіпті (А) ойығы арқылы тартып, одан кейін солға жылжытыңыз.
5. Төменгі жіп орамасын саусақпен ақырын ұстап тұру арқылы жіпті (В) ойығына бекітілгенге дейін тартыңыз. Осыдан кейін жіптің шамамен 15 см шығарып, оны артқа қарай қысқыш табаншасының астынан өткізіңіз.

ЕСКЕРТУ: Бұл да өте маңызды сәт – осылайша төменгі жіп дұрыс күйден таймайтын болады.

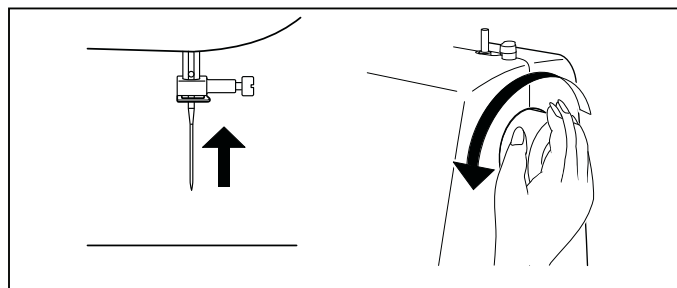
6. Төменгі жіп орамасы қақпағын кері қарай инелі төсемге орнатыңыз.

ЗАПРАВКА ВЕРХНЕЙ НИТИ

А. Переведите рычаг прижимной лапки в крайнее верхнее положение. Всегда поднимайте рычаг прижимной лапки перед заправкой верхней нити. (В ином случае натяжение нити будет неправильным.)

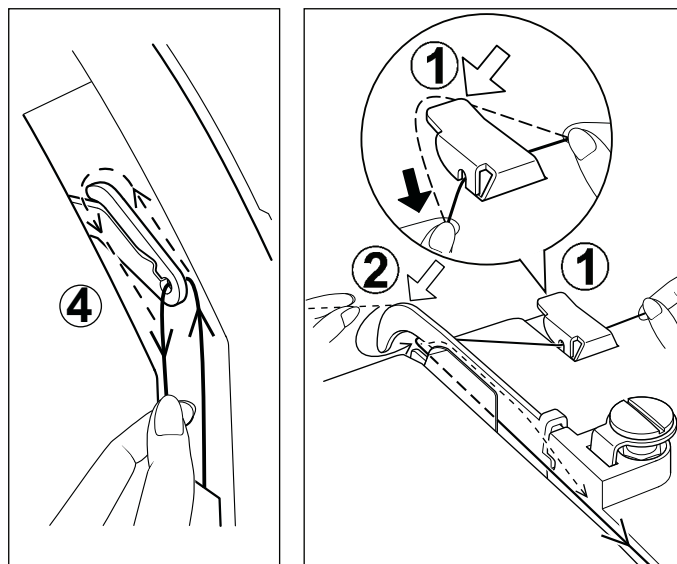


В. Поворачивайте маховик на себя, пока игла не станет в крайнее верхнее положение.



С. Придерживая конец нити правой рукой, заправьте машину левой рукой в последовательности, показанной на рисунке.

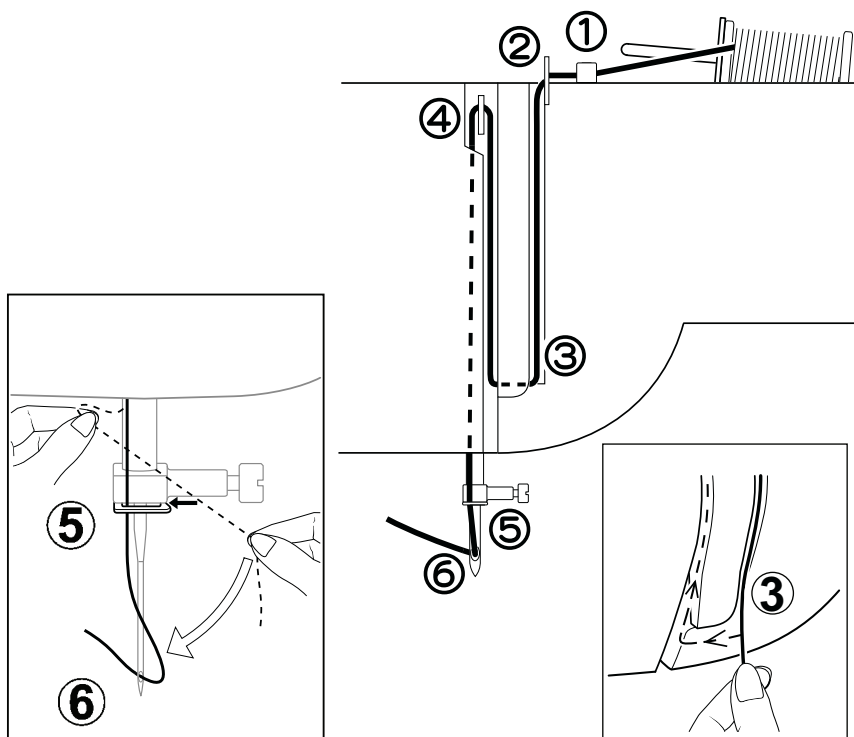
- * Проведите нить через нитенаправитель (1), а затем под выступ (2).
- * Проведите нить через диски натяжения (находящиеся внутри машины), сперва пропустив нить слева от пластины (2). Затем проведите нить по каналу вниз.
- * Измените направление движения нити, сделав внизу U-образный разворот (3).
- * Проведите нить через нитепритягиватель (4) справа налево.
- * Потяните за нить внутри нитепритягивателя, пока она не попадет в глазок нитепритягивателя.
- * Проведите нить через нитенаправитель (5).
- * Проведите нить через игольное ушко (6) спереди назад. (См. следующую страницу для получения инструкций по использованию автоматического нитевдевателя.)



ВАЖНО:

Чтобы убедиться, что машина заправлена правильно, произведите следующую проверку:

- 1.) При поднятой лапке и заправленной игле потяните за нить. Вы должны почувствовать лишь небольшое сопротивление, при этом игла может немного отклониться или совсем не отклониться.
- 2.) Теперь опустите лапку и снова потяните за нить по направлению назад. На этот раз Вы должны почувствовать значительное сопротивление и намного большее отклонение иглы. Если же сопротивление отсутствует, это означает, что Вы неправильно заправили машину и Вам необходимо ее повторно заправить.



ЗАПРАВЛЕННЯ ВЕРХНЬОЇ НИТКИ

А. Переведіть важіль притискної лапки в крайнє верхнє положення. Завжди піднімайте важіль притискної лапки перед заправленням верхньої нитки. (В іншому випадку натяг нитки буде неправильним.)

В. Повертайте маховє колесо на себе, поки голка не займе крайнє верхнє положення.

С. Притримуючи кінець нитки правою рукою, заправте машину лівою рукою в послідовності, показаній на малюнку.

- * Проведіть нитку через нитконаправник (1), а потім під виступ (2).
- * Проведіть нитку через диски натягу (що знаходяться всередині машини), спершу пропустивши нитку зліва від пластини (2). Потім проведіть нитку по каналу вниз.
- * Змініть напрямок руху нитки, зробивши внизу U-подібний розворот (3).
- * Проведіть нитку через ниткопритягувач (4) справа наліво.
- * Потягніть за нитку всередині ниткопритягувача, поки вона не потрапить в очко ниткопритягувача.
- * Проведіть нитку через нитконаправник (5).
- * Проведіть нитку крізь вушко голки (6) спереду назад. (Див. наступну сторінку для отримання інформації щодо використання автоматичного заправника нитки).

ВАЖЛИВО:

Щоб переконатися, що машина заправлена вірно, зробіть наступну перевірку:

- 1.) При піднятій лапці та заправленій голці потягніть за нитку. Ви повинні відчутти лише незначний опір, при цьому голка може трохи відхилитися або зовсім не відхилитися.
- 2.) Тепер опустіть лапку і знову потягніть за нитку у напрямку назад. На цей раз Ви повинні відчутти значний опір і помітити набагато більше відхилення голки. Якщо ж опір відсутній, це означає, що Ви неправильно заправили машину і Вам необхідно її повторно заправити.

ЖОҒАРҒЫ ЖІПТІ САЛУ

А. Қысқыш табаншасының тұтқасын шеткі жоғарғы күйге ауыстырыңыз. Жоғарғы жіпті салудан алдын әрдайым қысқыш табаншасының тұтқасын көтеріңіз. (Басқа жағдайда жіптің керілуі бұрыс болады.)

В. Ине шеткі жоғарғы күйге түскенге дейін серперді өзіңізге бұрыңыз.

С. Суретте көрсетілгендей ретімен жіптің шетін оң қолмен ұстап тұрып, машинаға сол қолыңызбен салыңыз.

- * Жіпті жіпжолдағыш (1) арқылы, одан кейін шоқының астынан (2) өткізіңіз.
- * Жіпті алдымен төсемнің сол жағынан (2) өткізу арқылы керу дискілерінен (машинаның ішінде орналасқан) жүргізіңіз. Одан кейін жіпті арна бойынша төмен жүргізіңіз.
- * Жіптің қозғалыс бағытын төменде U-кейіпті бұрылыс (3) жасау арқылы өзгертіңіз.
- * Жіпті жіптартқыш (4) арқылы оң жақтан солға қарай өткізіңіз.
- * Жіптартқыштың ішіндегі жіпті жіптартқыштың көзшесіне түскенге дейін тартыңыз.
- * Жіпті жіпжолдағыш (5) арқылы жүргізіңіз.
- * Жіпті иненің құлақшасы арқылы алдынан артқа қарай жүріс. (Автоматты жіпсабақтағышты пайдалану бойынша нұсқаулық алу үшін келесі бетті қараңыз.)

МАҢЫЗДЫ:

Машинаға жіптің дұрыс салынғандығына көз жеткізу үшін келесі тексерісті жүргізіңіз:

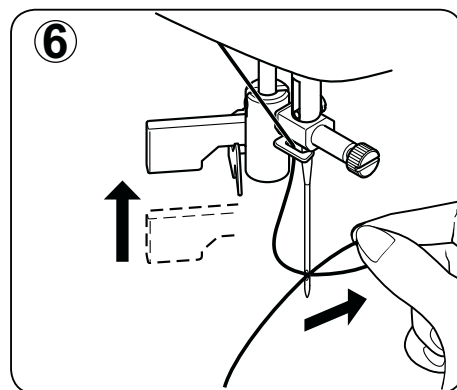
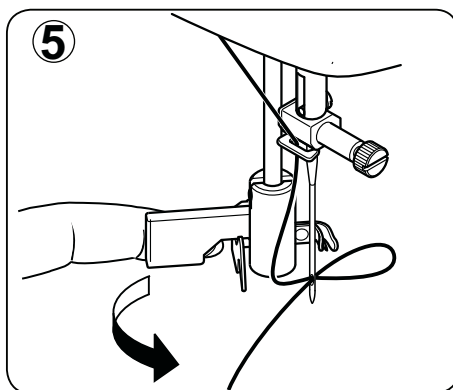
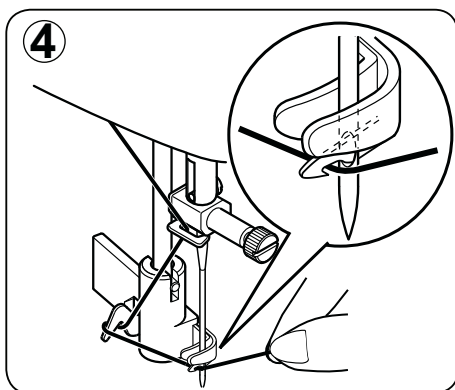
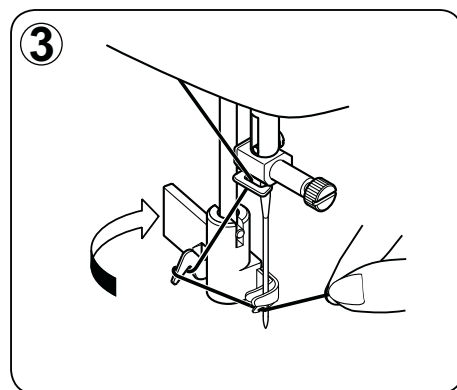
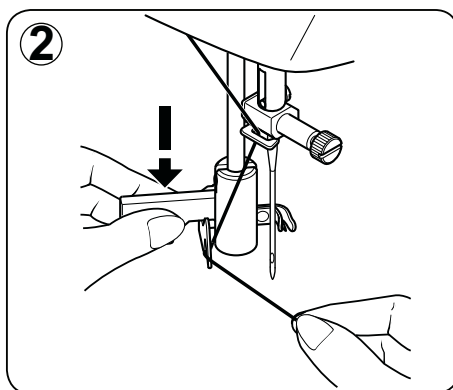
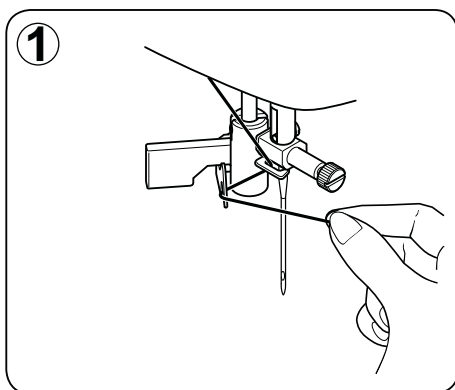
- 1.) Табанша көтерілген және инеге жіп өткізілген күйінде жіпті тартыңыз. Сіз болмашы ғана кедергіні сезесіз, бұл ретте ине кішкене майысады немесе мүлдем майыспайды.
- 2.) Енді табаншаны түсіріп, жіпті тағы да артқа қарай бағытта тартыңыз. Бұл жолы Сіз айтарлықтай кедергіні және иненің көбірек майысуын сезуіңіз керек. Егер де кедергі болмаса, бұл Сіздің машинаға жіпті бұрыс салғандығыңызды және Сіздің оны қайталап салуыңыз керектігін білдіреді.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО НИТЕВДЕВАТЕЛЯ

Переведите иглу в крайнее верхнее положение, повернув маховик на себя (против часовой стрелки).

1. Проведите нить через нитенаправитель, как показано на рисунке.
2. Опустите рычаг, придерживая конец нити.
3. Переведите рычаг назад.
4. Заведите нить за крючок над иглой и потяните нить вверх.
5. Переведите рычаг вперед, и нитка автоматически пройдет через угольное ушко.
6. Отпустите рычаг и потяните за петлю по направлению от себя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удобства заправки нити рекомендуется установить режим прямой строчки, а затем воспользоваться нитевдевателем.



ВИКОРИСТАННЯ АВТОМАТИЧНОГО ЗАПРАВНИКА НИТКИ

Підніміть голку в крайнє верхнє положення, повернувши маховик на себе (проти годинникової стрілки).

1. Проведіть нитку через нитконаправник, як зображено на малюнку.
2. Опустіть важіль, притримуючи кінець нитки.
3. Переведіть важіль назад.
4. Заведіть нитку за гачок над голкою і потягніть нитку вгору.
5. Переведіть важіль вперед, і нитка автоматично пройде через вушко голки.
6. Відпустіть важіль і потягніть за петлю у напрямку від себе.

ПРИМІТКА: Для більш зручного заправлення нитки рекомендується встановити режим прямої строчки, а потім скористатися заправником нитки.

АВТОМАТТТЫ ИНЕСАБАҚТАҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Серперді өзіңізге бұру (сағат тіліне қарсы) арқылы инені шеткі жоғарғы күйге ауыстырыңыз.

1. Жіпті суретте көрсетілгендей жіп сабақтағыш арқылы өткізіңіз.
2. Жіптің шетін ұстап тұру арқылы тұтқаны түсіріңіз.
3. Тұтқаны артқа ауыстырыңыз.
4. Жіпті иненің үстіндегі ілгектің артынан өткізіп, жоғары тартыңыз.
5. Тұтқаны алға ауыстырсаңыз, жіп автоматты түрде иненің құлақшасынан өтеді.
6. Тұтқаны түсіріп, ілмекті өзіңізден кері қарай тартыңыз.

ЕСКЕРТУ: Жіпті өткізуге ыңғайлы болу үшін тіке тігіс режимін орнатып, ал одан кейін жіпсабақтағышты пайдалануға ұсыныс беріледі.

ПОДЪЕМ НИЖНЕЙ НИТИ

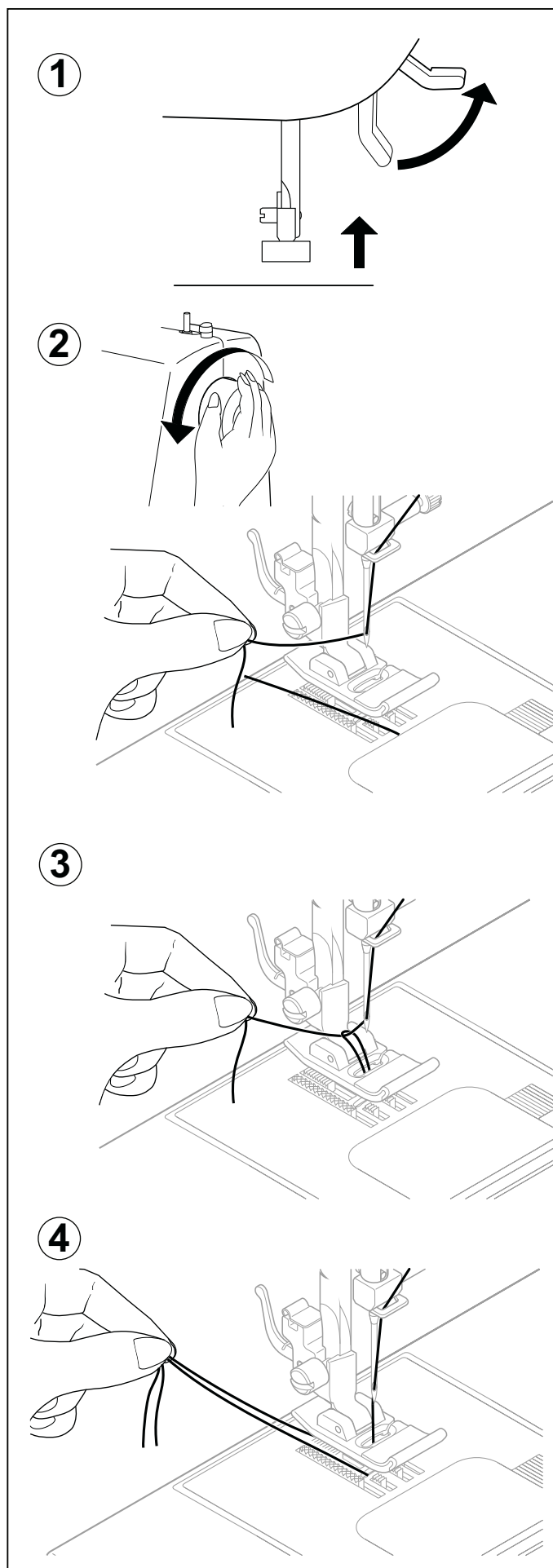
1. Переведите рычаг прижимной лапки в крайнее верхнее положение.

2. Придерживая конец нити левой рукой, поверните маховик на себя (против часовой стрелки), сначала опустив, а затем подняв иглу в крайнее верхнее положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы быстро поднять шпульную нить, выберите прямую строчку, а затем нажмите и отпустите кнопку шитья в обратном направлении. Ваша машина выполнит один цикл вниз-вверх и остановится с поднятой иглой. Всегда останавливаться с иглой в крайнем верхнем положении – одна из особенностей вашей компьютерной швейной машины.

3. Слегка потяните за верхнюю нить и вытяните нижнюю нить, которая появится через отверстие в игольной пластине.

4. Проведите обе нити назад под прижимной лапкой, оставив концы длиной около 15 см.



ВИТЯГУВАННЯ НИЖНЬОЇ НИТКИ

1. Переведіть важіль притисної лапки в крайнє верхнє положення.
2. Притримуючи кінець нитки лівою рукою, поверніть маховик на себе (проти годинникової стрілки), спочатку опустивши, а потім піднявши голку в крайнє верхнє положення.

ПРИМІТКА: Щоб швидко підняти шпульну нитку, виберіть пряму строчку, а потім натисніть і відпустіть кнопку шиття у зворотному напрямку.

Ваша машина виконає один цикл вниз-вгору і зупиниться з піднятою голкою. Завжди зупиняться з голкою в крайньому верхньому положенні – одна з особливостей вашої комп'ютерної швейної машини

3. Злегка потягніть за верхню нитку і дістаньте нижню нитку, яка з'явиться через отвір у голковій пластині.
4. Проведіть обидві нитки назад під притисною лапкою, залишивши кінці довжиною близько 15 см.

ТӨМӨНГІ ЖІПТІ КӨТЕРУ

1. Қысқыш табаншасының тұтқасын шеткі жоғарғы күйге ауыстырыңыз.
2. Алдымен инені түсіріп, ал содан кейін шеткі жоғарғы күйге көтеру арқылы жіптің шетін сол қолмен ұстап тұрып, серперді өзіңізге қарай бұрыңыз (сағат тіліне қарсы).

ЕРКЕРТУ: Төменгі жіпті тез көтеру үшін тіке тігісті таңдаңыз, содан кейін кері бағытта тігу батырмасын басыңыз да, жіберіңіз.

Сіздің машинаңыз төмен-жоғары бір айналымды орындайды да, инесі көтерілген күйде тоқтайды. Инесінің әрдайым шеткі жоғарғы күйде тоқтауы – Сіздің компьютерлік тігін машинаңыздың ерекшеліктерінің бірі.

3. Жоғарғы жіпті ақырын тартыңыз да, инелік төсемдегі тесіктен шығатын төменгі жіпті тартып алыңыз.
4. Екі жіпті де артқа қарай қысқыш табаншасының астынан жүргізіп, ұзындығы 15 см шеттерін қалдырыңыз.

ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ ТИПОВ ИГЛЫ, НИТИ И ТКАНИ

Используйте стандартные иглы. Размер иглы должен соответствовать размеру нити, и оба они должны соответствовать типу ткани.

Для обычного шитья необходимо, чтобы размер и тип нити на шпулке и на катушке были одинаковыми. Никогда не используйте погнутые или затупившиеся иглы.

Для получения качественной строчки на тянущихся тканях используйте иглы для эластичных материалов.

Размер нити	Размер иглы	Ткань
Хлопчатая нить 60 - 100 Синтетическая нить Нить для машинной вышивки	Игла для эластичных тканей	Любые тянущиеся ткани.
Хлопчатая нить Синтетическая нить Шелк А Нить для машинной вышивки	70 или 80	Легкие хлопчатобумажные ткани, синтетические ткани с шелком, тонкое кружево, батист, канифас.
Хлопчатая нить 60 - 80 Мерсеризованная нить 50 - 60 Синтетическая нить	80 или 90	Хлопчатобумажные ткани средней плотности, синтетические ткани средней плотности, поплин, легкая жатая ткань с рельефными полосками, гинем, вельвет, легкие шерстяные ткани, льняная ткань.
Хлопчатая нить 30 - 60 Мерсеризованная нить повышенной прочности	100	Тяжелые хлопчатобумажные ткани, средние и тяжелые шерстяные ткани, джинсовая ткань.

* Не используйте на эластичных тканях.



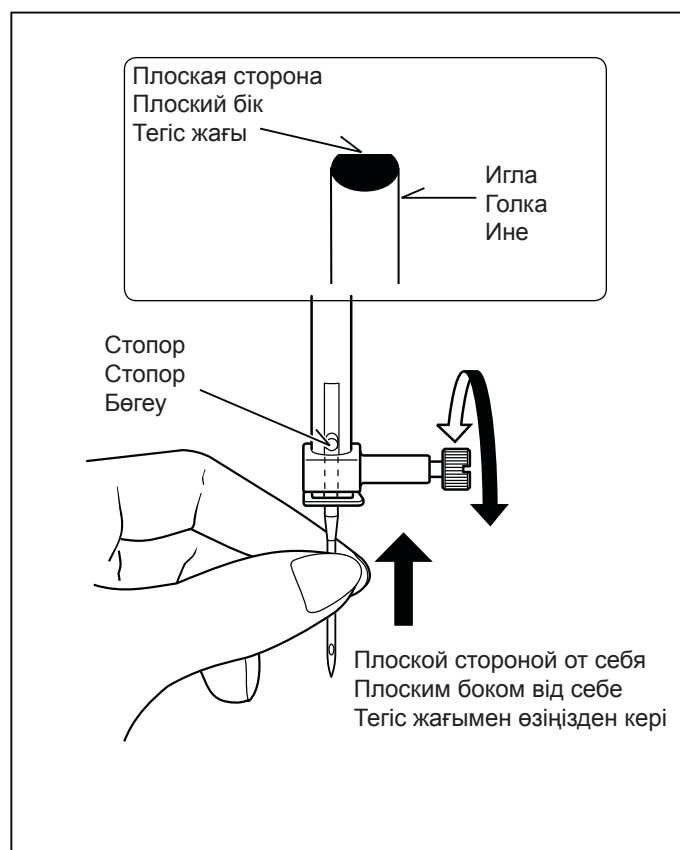
Всегда отключайте машину от электросети, вынув вилку из розетки.

Замена иглы

1. Переведите иглу в крайнее верхнее положение, повернув маховик на себя (против часовой стрелки).
2. Ослабьте винт иглодержателя, повернув его на себя (против часовой стрелки).
3. Выньте иглу, потянув ее вниз.
4. Вставьте новую иглу в иглодержатель плоской стороной от себя.
5. Вставьте иглу вверх до упора.
6. Затяните винт иглодержателя с помощью отвертки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Затяните винт плотно, но не чрезмерно.

Полезный совет: Для облегчения замены иглы и исключения падения иглы в отверстие на игольной пластине подложите под лапку клочок ткани и опустите лапку.



ТАБЛИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ТИПІВ ГОЛКИ, НИТКИ І ТКАНИНИ

Використовуйте стандартні голки. Розмір голки повинен відповідати розміру нитки, і обидва вони повинні відповідати типу тканини.

Для звичайного шиття необхідно, щоб розмір і тип нитки на шпульці і на катушці були однаковими. Ніколи не використовуйте погнуті або тупі голки.

Для отримання якісної строчки на еластичних тканинах використовуйте голки для еластичних матеріалів.

Розмір нитки	Розмір голки	Тканина
Бавовняна нитка 60 - 100 Синтетична нитка Нитка для машинної вишивки	Голка для еластичних тканин	Будь-які тканини, що тягнуться.
Бавовняна нитка Синтетична нитка Шовк А Нитка для машинної вишивки	70 або 80	Легкі бавовняні тканини, синтетичні тканини з шовком, тонке мереживо, батист, каніфас.
Бавовняна нитка 60 - 80 Мерсеризована нитка 50 - 60 Синтетична нитка	80 або 90	Бавовняні тканини середньої щільності, синтетичні тканини середньої щільності, поплін, легка жата тканина з рельєфними смужками, гінем, вельвет, легкі вовняні тканини, лляна тканина.
Бавовняна нитка 30 - 60 Мерсеризована нитка високої міцності	100	Важкі бавовняні тканини, середні і важкі вовняні тканини, джинсова тканина.

* Не використовуйте на еластичних тканинах.

ИНЕ, ЖІП ЖӘНЕ МАТА ТҮРЛЕРІНІҢ СӘЙКЕСТІК КЕСТЕСІ


Стандартты инелерді пайдаланыңыз. Иненің көлемі жіптің көлеміне сәйкес келуі, және олардың екеуінің де мата түріне сәйкес келуі тиіс.

Қарапайым тігіс үшін төменгі жіп орамасындағы және шарғыдағы жіптің көлемі мен типі бірдей болуы қажет. Ешқашан майысқан немесе мұқалған инелерді пайдаланбаңыз.


Созылып тұрған маталарға сапалы тігістің түсуі үшін созылғыш материалдарға арналған инелерді пайдаланыңыз.

Жіптің көлемі	Иненің көлемі	Мата
Мақталы жіп 60 - 100 Синтетикалық жіп Машиналық кестелеуге арналған ине	Созылғыш маталарға арналған ине	Кез келген созылатын маталар.
Мақталы жіп Синтетикалық жіп Жібек А Машиналық кестелертелеуге арналған жіп	70 немесе 80	Жеңіл мақталықағазды маталар, тоқыма жібегі бар синтетикалық маталар, жұқа шілтер, бәтес, кәнефес.
Мақталы жіп 60 - 80 Мерсерленген жіп 50 - 60 Синтетикалық жіп	80 немесе 90	Орташа тығыздықтағы мақталықағазды маталар, орташа тығыздықтағы синтетикалық маталар, поплін, жеңіл сығылған бедерлі сызықтары бар мата, ши барқыт, жеңіл тоқыма мата, кендір мата.
Мақталы жіп 30 - 60 Беріктігі күшейтілген мерсерленген жіп	100	Ауыр мақталықағазды маталар, орта және ауыр тоқыма маталар, джинсілі мата.

* Созылғыш маталарға пайдаланбаңыз.



Завжди відключайте машину від електромережі, вийнявши вилку з розетки.



Әрдайым машинаны айырды ток көзінен суыру арқылы ток желісінен сөндіріңіз.

Заміна голки

1. Підніміть голку в крайнє верхнє положення, повернувши маховик на себе (проти годинникової стрілки).
2. Послабте гвинт голкотримача, повернувши його на себе (проти годинникової стрілки).
3. Вийміть голку, потягнувши її вниз.
4. Встановіть у голкотримач нову голку плоским боком від себе.
5. Посуньте голку вгору до упору.
6. Затягніть гвинт голкотримача за допомогою викрутки.

ПРИМІТКА: Затягніть гвинт щільно, але не надмірно.

Корисна порада: Для полегшення заміни голки і виключення падіння голки в отвір на голковій пластині підкладіть під лапку клаптик тканини і опустіть лапку.

Инені алмастыру

1. Серперді өзіңізге қарай бұру (сағат тіліне қарсы) арқылы инені шеткі жоғарғы күйге ауыстырыңыз .
2. Ине ұстағыштың бұрандасын өзіңізге қарай бұру (сағат тіліне қарсы) арқылы босатыңыз.
3. Инені төмен тарту арқылы суырып алыңыз.
4. Жаңа инені инұстағышқа тегіс жағымен өзіңізден кері қаратып салыңыз.
5. Инені жоғары қарай тірелгенше итеріп, орнатыңыз.
6. Инеұстағыштың бұрандасын бұрап ашқыштың көмегімен қысыңыз.

ЕСКЕРТУ: Бұранданы қатты қысыңыз, бірақ шектен шықпаңыз.

Пайдалы кеңес: Ине алмастыруды жеңілдету және иненің инелі төсемдегі тесікке түсіп кетуін болдырмау үшін табаншаның астына бір жұлым матаны қойып, табаншаны түсіріңіз.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ВЕРХНЕЙ НИТИ

90% швейных проектов выполняются при положении регулятора натяжения нити (расположенный сверху на машине) на отметке "5-4".

Полезный совет: Небольшое регулирование в сторону большего или меньшего значения может улучшить вид строчки.

ПРЯМАЯ СТРОЧКА

Аккуратный внешний вид строчки в значительной степени зависит от сбалансированного натяжения верхней и нижней нитей. Натяжение нитей тогда отрегулировано хорошо, когда обе нити переплетаются внутри слоев рабочего материала.

Если после начала шитья Вы обнаружите, что строчка формируется неправильно, Вам нужно будет отрегулировать натяжение.

Любые регулировки следует проводить с опущенной лапкой.

Сбалансированное натяжение (одинаковые стежки с лицевой стороны и изнанки) обычно требуется при шитье прямой строчкой.

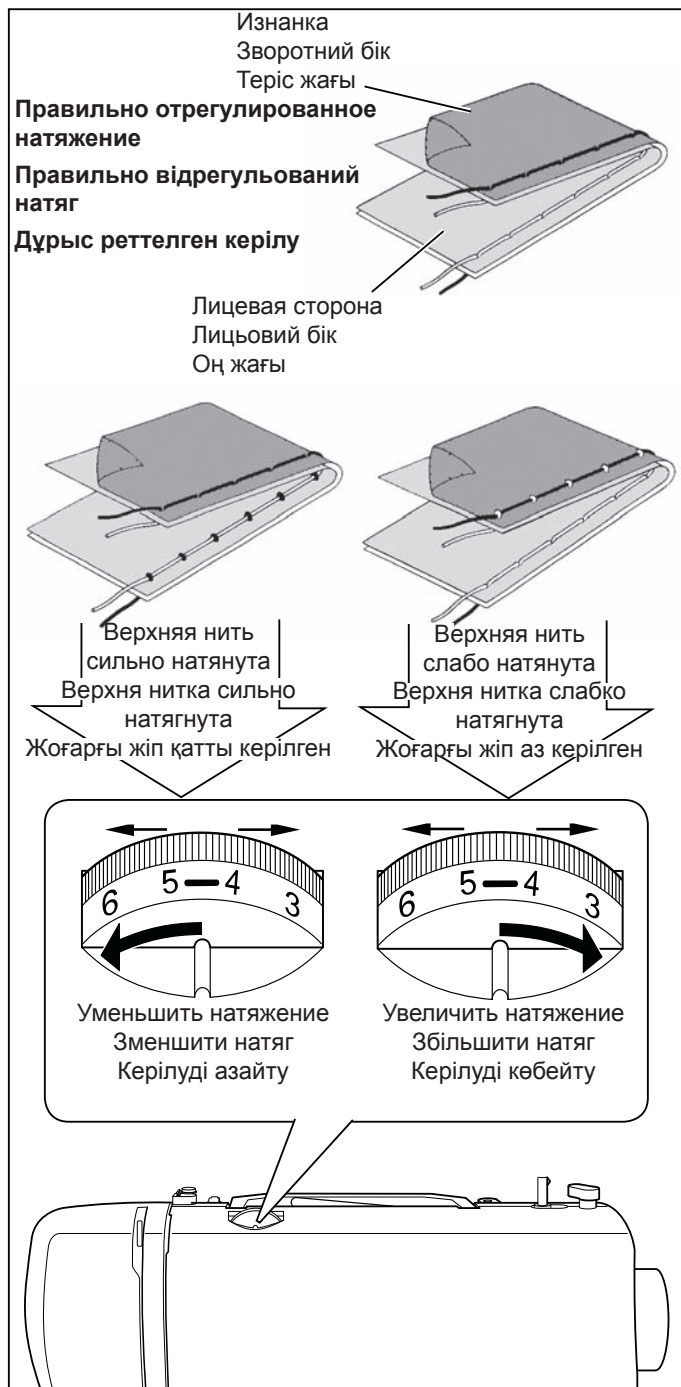
СТРОЧКА ЗИГЗАГ И ДЕКОРАТИВНЫЕ СТРОЧКИ

Для строчки зигзаг и декоративных строчек натяжение нити должно быть меньше, чем для прямой строчки.

Строчка выглядит лучше и меньше морщится, когда верхняя нить появляется на изнанке ткани.

НАТЯЖЕНИЕ НИЖНЕЙ НИТИ

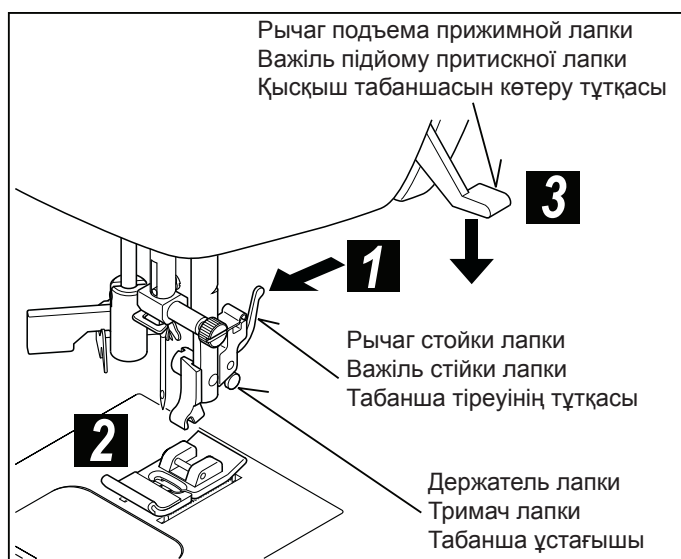
Правильное натяжение нижней нити было установлено на заводе, поэтому его не нужно регулировать.



ЗАМЕНА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ

Убедитесь, что игла находится в крайнем верхнем положении. Переведите рычаг подъема прижимной лапки в верхнее положение.

1. Нажмите на рычаг стойки лапки, чтобы снять лапку.
2. Поместите нужную лапку на игольную пластину так, чтобы паз лапки располагался точно под держателем лапки.
3. Опустите рычаг подъема прижимной лапки, и лапка защелкнется на держателе.



РЕГУЛЮВАННЯ НАТЯГУ ВЕРХНЬОЇ НИТКИ

90% швейних проектів виконуються при положенні регулятора натягу нитки (розташованому зверху на машині) на позначці «5-4».

Корисна порада: Незначне регулювання в бік більшого чи меншого значення може поліпшити вигляд строчки.

ПРЯМА СТРОЧКА

Охайний зовнішній вигляд строчки значною мірою визначається збалансованістю натягу верхньої і нижньої ниток. Натяг ниток тоді добре відрегульований, коли обидві нитки переплітаються усередині шарів робочого матеріалу.

Якщо після початку шиття Ви виявите, що строчка формується неправильно, Вам потрібно буде відрегулювати натяг.

Будь-які регулювання слід проводити з опущеною лапкою.

Збалансований натяг (однакові стібки з лицьового боку і вивороту) зазвичай потрібний при шитті прямою строчкою.

СТРОЧКА ЗИГ'ЗАГ ТА ДЕКОРАТИВНІ СТРОЧКИ

Для зиг'загоподібних і декоративних строчок натяг нитки повинен бути меншим, ніж для прямої строчки.

Строчка виглядає краще і менше морщиться, коли верхня нитка з'являється на вивороті тканини.

НАТЯГ НИЖНЬОЇ НИТКИ

Правильний натяг нижньої нитки був встановлений на заводі, тому його не потрібно регулювати.

ЗАМІНА ПРИТИСКНОЇ ЛАПКИ

Переконайтеся, що голка знаходиться у найвищому положенні. Переведіть важіль підйому притискної лапки в крайнє верхнє положення.

1. Натисніть на важіль стійки лапки, щоб зняти лапку.
2. Помістіть потрібну лапку на голкову пластину таким чином, щоб паз лапки розташовувався точно під тримачем лапки.
3. Опустіть важіль підйому притискної лапки, і лапка закріпиться на тримачі.

ЖОҒАРҒЫ ЖІПТІҢ КЕРІЛУІН РЕТТЕУ

Тігін жобаларының 90% жіптің керілуін реттегіштің (машинаның үстіңгі жағында орналасқан) «5-4» белгісіндегі күйде орындалады.

Пайдалы кеңес: Аз немесе үлкен көрсеткіш жағына қарай аздап реттеу тігістің түрін жақсартуы мүмкін.

ТІКЕ ТІГІС

Тігістің сыртқы көрінісінің сәнді болуы айтарлықтай дәрежеде жоғарғы және төменгі жіптің теңгерімді керілуіне тәуелді. Жіптердің керілуінің екі жіп те жұмыс материалының ішінде өріліп тұрғанда жақсы реттелген болып саналады.

Егер тігуді бастағаннан кейін Сіз тігіс бұрыс құрылып жатқандығын байқасаңыз, онда Сізге керілуді реттеу керек болады.

Кез келген реттеулерді табаншаның түсірілген күйінде жүргізген жөн.

Теңгерілген керілу (оң және теріс жағының да бірдей қабылуы) әдетте тіке тігіспен тігуде қажет.

ИРЕК ЖӘНЕ СӘНДІ ТІГІСТЕР

Ирек және сәнді тігістер үшін жіптің керілуі тіке тігістерге қарағанда аздау болуы тиіс.

Жоғарғы жіп матаның теріс жағында пайда болған кезде тігіс жақсы көрінеді және аз жиырылатын болады.

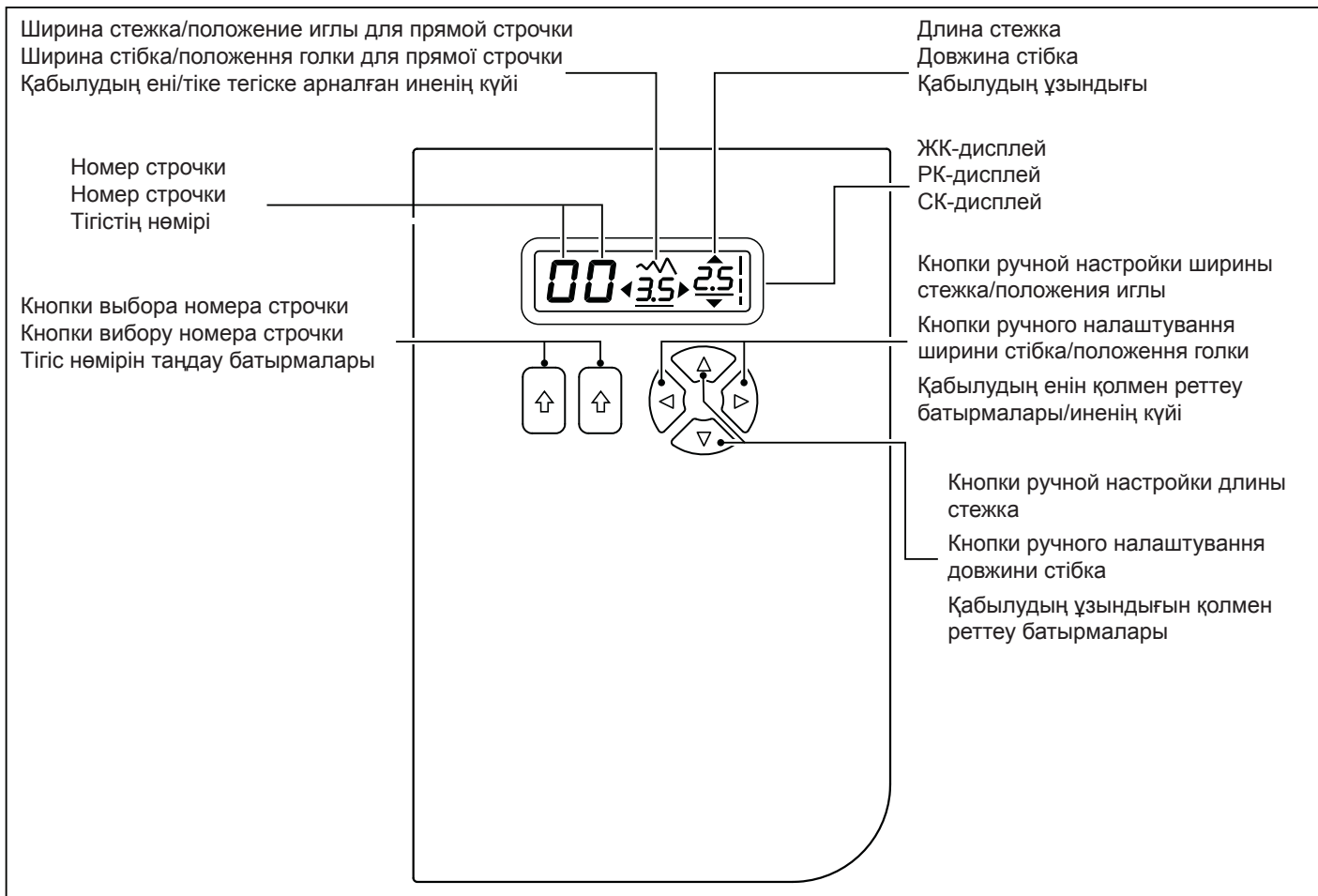
ТӨМЕНГІ ЖІПТІҢ КЕРІЛУІ

Жіптің дұрыс керілуі зауытта орнатылған, сондықтан оны реттеудің қажеттілігі жоқ.

ҚЫСҚЫШ ТАБАНШАСЫН АЛМАСТЫРУ

Иненің шеткі сыртқы жоғарғы күйде тұрғандығына көз жеткізіңіз. Қысқыш табаншасын көтеру тұтқасын жоғарғы күйге ауыстырыңыз.

1. Табаншаны шешу үшін табаншаның тіреуінің тұтқасына басыңыз.
2. Қажетті табаншаны инелі төсемге табаншаның саңылауы табанша ұстағышының дәл астына орналасатындай етіп орнатыңыз.
3. Қысқыш табаншасын көтеру тұтқасын түсірсеңіз табанша ұстағышқа бекітіледі.



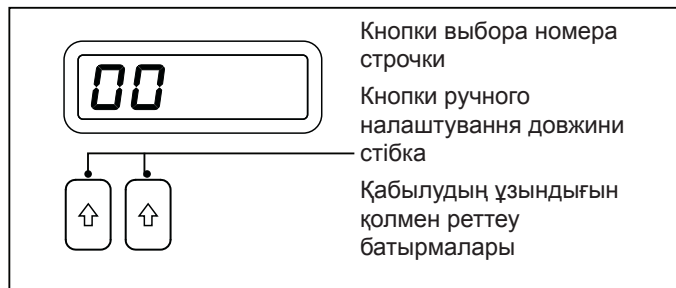
ФУНКЦИИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

КНОПКИ ВЫБОРА НОМЕРА СТРОЧКИ

При включении машины устанавливается прямая строчка, а на ЖК-дисплее появляется окно с индивидуальными настройками.

Чтобы выбрать строчку, определите номер строчки по таблице, а затем нажимайте левую кнопку для выбора левой цифры и правую кнопку для выбора правой цифры.

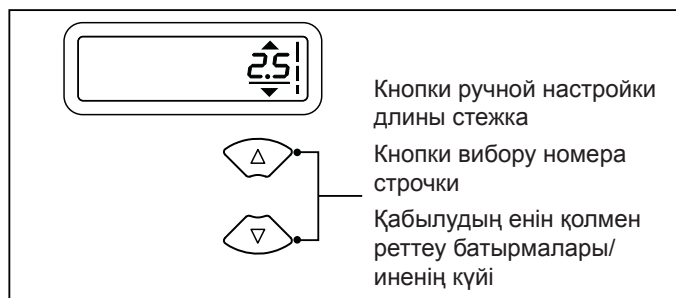
Как левая, так и правая цифры прокручиваются до 9.



КНОПКИ РУЧНОЙ НАСТРОЙКИ ШИРИНЫ И ДЛИНЫ СТЕЖКА/ПОЛОЖЕНИЯ ИГЛЫ

По умолчанию Ваша швейная машина будет шить при автоматическом значении ширины и длины стежка.

Настройки длины и ширины стежка по умолчанию подчеркнуты на дисплее.



Вы можете вручную изменить длину и ширину стежка, а также положение иглы для прямой строчки в соответствии с Вашими предпочтениями с помощью кнопок ручной настройки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые строчки предусматривают больше возможностей для ручной настройки, чем другие.

ФУНКЦІЇ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ

КНОПКИ ВИБОРУ НОМЕРА СТРОЧКИ

При увімкненні машини встановлюється пряма строчка, а на РК-дисплеї з'являється вікно з індивідуальними параметрами.

Щоб вибрати строчку, визначте номер строчки по таблиці, а потім натискайте ліву кнопку для вибору лівої цифри і праву кнопку для вибору правої цифри.

Як ліва, так і права цифри прокручуються до 9.

КНОПКИ РУЧНОГО НАЛАШТУВАННЯ ШИРИНИ ТА ДОВЖИНИ СТІБКА/ПОЛОЖЕННЯ ГОЛКИ

За замовчуванням Ваша швейна машина буде шити при автоматичному значенні ширини і довжини стібка.

Параметри довжини і ширини стібка за замовчуванням підкреслені на дисплеї.

Ви можете вручну змінити довжину і ширину стібка, а також положення голки для прямої строчки відповідно до Ваших уподобань за допомогою кнопок ручного налаштування.

ПРИМІТКА: Деякі строчки пропонують більше можливостей для ручного налаштування, ніж інші.

БАСҚАРУ ПАНЕЛІНІҢ ФУНКЦИЯЛАРЫ

ТІГІС НӨМІРІН ТАҢДАУ БАТЫРМАСЫ

Машинаны қосқан кезде тіке тігіс орнатылады, ал СК-дисплейде жеке реттемелері бар терезе пайда болады.

Тігісті таңдау үшін кесте бойынша тігістің нөмірін анықтаңыз, ал одан кейін сол жақ сандарды таңдау үшін сол батырманы, және оң жақ санды таңдау үшін оң батырманы басыңыз.

Сол жақ және оң жақ сандар да 9 дейін өзгертіледі.

ҚАБЫЛУДЫҢ ЕНІ МЕН ҰЗЫНДЫҒЫН ҚОЛМЕН РЕТТЕУ БАТЫРМАЛАРЫ

Өзгертілмеген жағдайда Сіздің тігін машинаңыз қабылудың ені мен ұзындығының автоматтық көрсеткіштері бойынша тігетін болады.

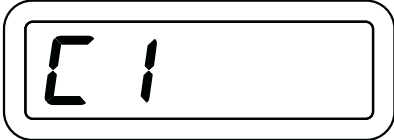
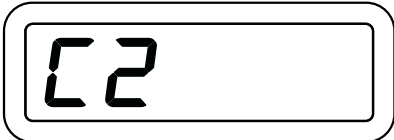
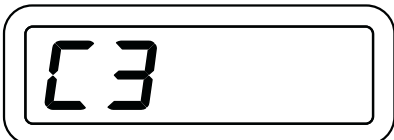
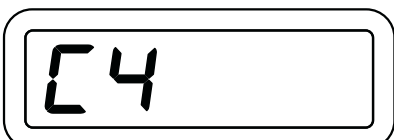

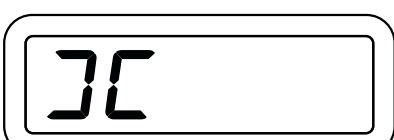
Қабылудың ұзындығы мен енінің реттелуі өзгертілмеген жағдайда дисплейде көрініп тұрады.

Сіз тіке тігіс үшін қабылудың ұзындығы мен енін, сондай-ақ иненің күйін Өзіңіздің қалауыңыз бойынша қолмен реттеу батырмаларының көмегімен қолмен өзгерте аласыз.

ЕСКЕРТУ: Кейбір тігістер қолмен реттеу үшін басқаларына қарағанда көбірек мүмкіндіктер береді.

СЕРВИСНЫЕ СООБЩЕНИЯ

В случае осуществления неправильной операции на дисплей будут выводиться сервисные сообщения. В случае появления сервисного сообщения Вы можете устранить проблему, следуя нижеприведенным инструкциям.

<p>Рычаг для намотки шпульки переведен вправо (рабочее положение) во время шитья.</p> <p>→ Проверьте положение рычага для намотки шпульки и переместите его влево.</p>	
<p>Рычаг выметывания автоматической петли не опущен или не поднят.</p> <p>→ Опустите рычаг регулятора автоматической петли при выметывании петель.</p> <p>→ Поднимите рычаг регулятора автоматической петли при шитье строчек.</p>	
<p>Вилка педали управления выдернута во время работы педали управления.</p> <p>→ Вставьте вилку педали управления в разъем на машине.</p>	
<p>Машина заблокирована из-за запутывания нити в шпульном колпачке или принудительного прерывания вращения.</p> <p>→ Выключите машину и устраните проблемы, вызвавшие остановку машины.</p>	
<p>При выборе функции выметывания петли нажата кнопка шитья в обратном направлении/закрепки.</p> <p>→ Закрепка производится автоматически после окончания выметывания петли. Нет необходимости нажимать кнопку шитья в обратном направлении/закрепки.</p>	
<p>Рычаг для намотки шпульки находится в рабочем положении.</p> <p>→ Переместите рычаг для намотки шпульки влево, если он не используется.</p>	

СЕРВІСНІ ПОВІДОМЛЕННЯ

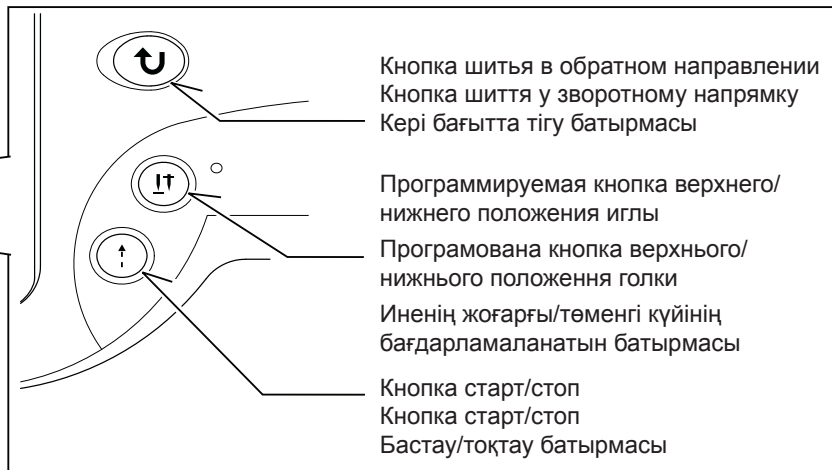
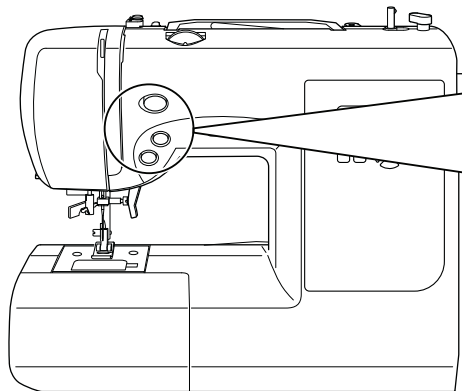
У разі здійснення неправильної операції на дисплей будуть виводитися сервісні повідомлення. У разі появи сервісного повідомлення Ви можете усунути проблему, дотримуючись наведених нижче інструкцій.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ХАБАРЛАМАЛАРЫ

Бұрыс амалдарды жүзеге асырған жағдайда дисплейде қазметтік хабарламалар көрсетіледі. Сіз мәселені төменде келтірілген нұсқаулықтарды басшылыққа ала отырып, жоя аласыз.

<p>Важіль для намотування шпульки переведений вправо (робоче положення) під час шиття.</p> <p>→ Перевірте положення важеля для намотування шпульки і перемістіть його вліво.</p>	<p>Төменгі жіп орамасын орауға арналған тұтқа тігу барысында (жұмыс уақытында) оңға қарай ауыстырылған.</p> <p>→ Төменгі жіп орамасын орауға арналған тұтқаның күйін тексеріп, оны солға қарай көшіріңіз.</p>
<p>Важіль обметування автоматичної петлі не опущений або не піднятий.</p> <p>→ Опустіть важіль обметування автоматичної петлі у разі виконання петель.</p> <p>→ Підніміть важіль обметування автоматичної петлі у разі шиття строчок.</p>	<p>Автоматты ілмекті шашақтаудың тұтқасы түсірілмеген немесе көтерілмеген.</p> <p>→ Ілмектерді шашақтау барысында автоматты ілмектің тұтқасын түсіріңіз.</p> <p>→ Автоматты ілмекті реттеу тұтқасын тігістерді тігу барысында көтеріңіз.</p>
<p>Вилка педалі управління відключилась під час роботи педалі управління.</p> <p>→ Вставте вилку педалі в роз'єм машини.</p>	<p>Басқару тепкісінің айыры Басқару тепкісінің жұмысы барысында шығарылған.</p> <p>→ Басқару тепкісінің айырын машинадағы ойыққа тығыңыз.</p>
<p>Машина заблокована через заплутування нитки в шпульному ковпачку або примусового припинення обертання.</p> <p>→ Вимкніть машину і усуньте проблеми, що призвели до зупинки машини.</p>	<p>Машина төменгі жіп орамасындағы қалпақшада жіптің шырмалуына немесе айналуы ықтиярсыз тоқтатуға байланысты тоқтап қалған.</p> <p>→ Машинаны тоқтатып, машинаны тоқтатуға әкеп соққан қиындықтарды жойыңыз.</p>
<p>При виборі функції обметування петлі натиснута кнопка шиття у зворотному напрямку/закріплення.</p> <p>→ Закріплення здійснюється автоматично після закінчення обметування петлі. Натискати кнопку шиття у зворотному напрямку/закріплення не потрібно.</p>	<p>Ілмекті шашақтау функциясын таңдауда кері бағытта тігу батырмасы басылған/бекіту.</p> <p>→ Бекіту ілмекті шашақтауды аяқтағаннан кейін дереу автоматты түрде жүргізіледі. Кері бағытта тігу батырмасын басудың/бекітудің қажеті жоқ.</p>
<p>Важіль для намотування шпульки знаходиться у робочому положенні.</p> <p>→ Перемістіть важіль для намотування шпульки вліво, якщо він не використовується.</p>	<p>Төменгі жіп орамасын орауға арналған тұтқа жұмыс күйінде тұр.</p> <p>→ Төменгі жіп орамасын орауға арналған тұтқаны, егер ол пайдаланылмайтын болса ауыстырыңыз.</p>

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ



КНОПКА СТАРТ/СТОП ()

При работе с отсоединенной педалью управления машина начинает медленно строчить при нажатии на кнопку старт/стоп. При повторном нажатии игла движется и останавливается в верхнем положении.

При использовании педали управления просто нажимайте на педаль ногой, пока не достигните медленной и ровной скорости. Чем сильнее Вы нажимаете на педаль, тем быстрее шьет машина. Для остановки машины отпустите педаль управления.

ПРИМЕЧАНИЕ: При подключенной педали управления невозможно использовать кнопку старт/стоп.

ПРОГРАММИРУЕМАЯ КНОПКА ВЕРХНЕГО/НИЖНЕГО ПОЛОЖЕНИЯ ИГЛЫ ()

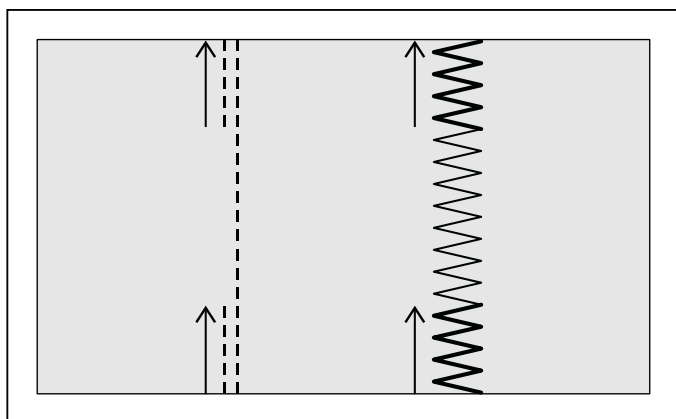
Нажмите на кнопку - светодиодная лампочка загорится красным, а игла остановится в нижнем положении, как только Вы перестанете шить.

Нажмите на кнопку повторно, чтобы игла останавливалась в верхнем положении.

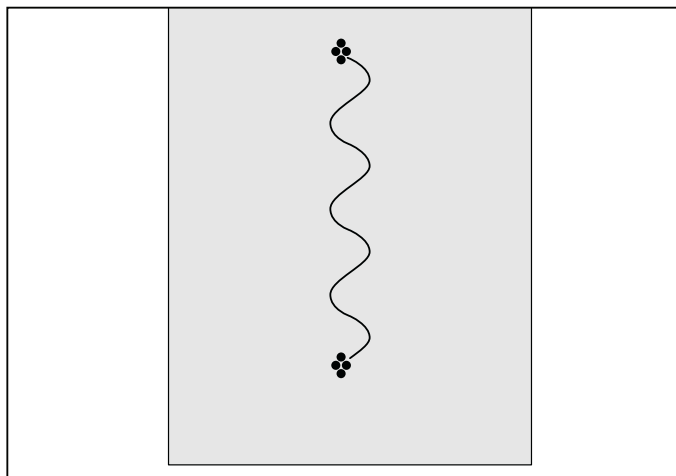
КНОПКА ШИТЬЯ В ОБРАТНОМ НАПРАВЛЕНИИ И ЗАКРЕПКИ

* **Функция шитья в обратном направлении для прямой и зигзагообразной строчки ()** Машина шьет в обратном направлении при нажатии на кнопку шитья в обратном направлении.

Машина будет шить в обратном направлении до тех пор, пока будет нажата кнопка.



* **Функция закрепки для других строчек ()**. Швейная машина выполняет 4 крошечных стежка для закрепки всех строчек, кроме прямой, зигзагообразной и петельной. Закрепочные стежки будут прострочены в том месте, где будет нажата кнопка шитья в обратном направлении.



ПРИМЕЧАНИЕ: Эта функция очень удобна для закрепки строчек в начале и в конце шитья.

КНОПКА СТАРТ/СТОП ()

При роботі з від'єднаною педаллю управління машина починає повільно строчити при натисканні на кнопку старт/стоп. При повторному натисканні голка рухається і зупиняється у верхньому положенні.

При використанні педалі управління просто натискайте на педаль ногою, поки не досягнете повільної і рівної швидкості. Чим сильніше Ви натискаєте на педаль, тим швидше шие машина. Для зупинки машини відпустіть педаль управління.

ПРИМІТКА: Якщо підключено педалі управління, неможливо використовувати кнопку старт/стоп.

ПРОГРАМОВАНА КНОПКА ВЕРХНЬОГО/НИЖНЬОГО ПОЛОЖЕННЯ ГОЛКИ ()


Натисніть на кнопку - світлодіодна лампочка засвітиться червоним, а голка зупиниться в нижньому положенні, щойно Ви перестанете шити.

Натисніть на кнопку повторно, щоб голка зупинялась у верхньому положенні.

КНОПКА ШИТТЯ У ЗВОРОТНОМУ НАПРЯМКУ І ЗАКРІПЛЕННЯ

* **Функція шиття у зворотному напрямку для прямої і зигзагоподібної строчки ()** Машина шие в зворотному напрямку при натисканні на кнопку шиття у зворотному напрямку.

Машина буде шити у зворотному напрямку доти, доки буде натиснута кнопка.

* **Функція закріплення для інших строчок ()**. Швейна машина виконує 4 крихітні стібки для закріплення всіх строчок, окрім прямої, зигзагоподібної і петельної. Закріплювальні стібки будуть прострочені в тому місці, де буде натиснута кнопка шиття у зворотному напрямку.

ПРИМІТКА: Ця функція дуже зручна для закріплення рядків на початку і в кінці шиття.

БАСТАУ/ТОҚТАУ БАТЫРМАСЫ ()

Басқару тепкісі шешілген күйде жұмыс істеу барысында бастау/тоқтау батырмасына басқан кезде машина ақырын қайып тігуді бастайды. Қайталап басқан кезде ине қозғалады да, жоғарғы күйде тоқтап қалады.

Басқару тепкісін пайдаланғанда ақырын және біркелкі жылдамдыққа жеткенге дейін баспаға жай ғана басыңыз. Сіз басқару тепкісін қаншалықты қатты бассаңыз, машина соншалықты тез тігеді. Машинаны тоқтату үшін Басқару тепкісін жіберіңіз.


ЕСКЕРТУ: Басқару тепкісі қосылған жағдайда бастау/тоқтау батырмасын пайдалану мүмкін емес.

ИНЕНІҢЖОҒАРҒЫ/ТӨМЕНГІКҮЙІНІҢБАҒДАРЛАМАЛАНАТЫН БАТЫРМАСЫ ()


Батырмаға басыңыз – жарықдиодтық шам қызыл болып жанады, ал ине Сіз тігуді тоқтатқаныңыздан кейін дереу төменгі күйде тоқтайды.

Ине жоғарғы күйде тоқтауы үшін батырманы қайталап басыңыз.

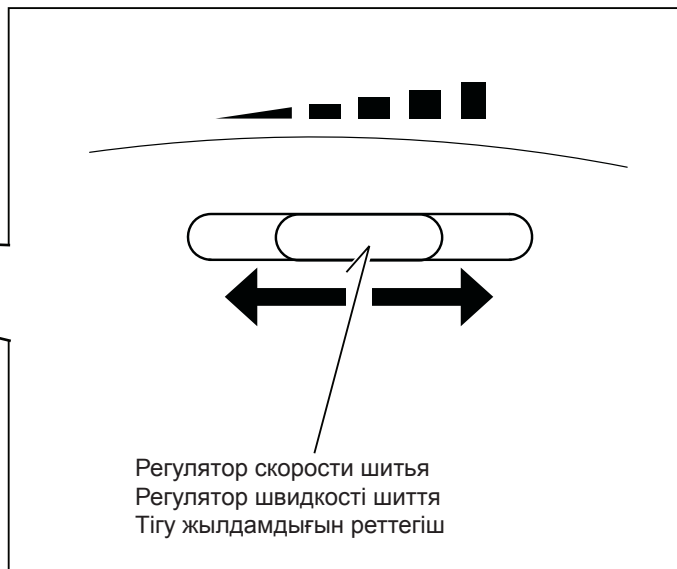
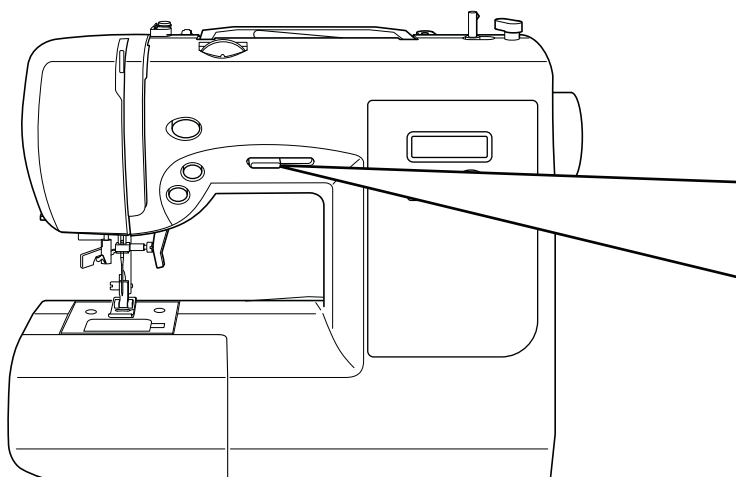
КЕРІ БАҒЫТТА ТІГУ ЖӘНЕ БЕКІТУ БАТЫРМАСЫ

* **Тіке және ирек кейіпті тігіске арналған кері бағытта тігу функциясы ()** Кері бағытта тігу батырмасына басқан кезде машина кері бағытта тігеді.

Машина батырма қанша уақыт басулы тұрса, сонша уақыт кері бағытта тігеді.

* **Басқа тігістерге арналған бекіту функциясы ()**. Тігін машинасы тіке, ирек кейіпті және ілмектілерден басқа барлық тігістерді бекіту үшін 4 кіп-кішкентай қабылуды орындайды. Бекіткіш қабулар кері бағытта тігу батырмасы басылған орында қайып тігіледі.

ЕСКЕРТУ: Бұл функция тігістерді тігудің басында және аяғында бекіту үшін өте ыңғайлы.



РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ШИТЬЯ

Скорость шитья задается с помощью регулятора скорости шитья. Чтобы задать требуемую скорость, регулятор скорости шитья передвигается горизонтально.

Независимо от установок, максимальная скорость может быть ограничена в зависимости от типа выбранной строчки.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании педали управления, если регулятор скорости шитья установлен на меньшее значение, машина будет шить не быстрее установленной скорости даже при полностью нажатой педали управления.

РЕГУЛЯТОР ШВИДКОСТІ ШИТТЯ

Ви можете регулювати швидкість шиття за допомогою регулятора швидкості. Для встановлення потрібної швидкості пересувайте регулятор у горизонтальному напрямку.

Незалежно від установок, максимальна швидкість може бути обмежена в залежності від типу обраної строчки.

ПРИМІТКА: При використанні педалі управління, якщо регулятор швидкості шиття встановлений на менше значення, машина буде шити не швидше встановленої швидкості навіть при повністю натиснутій педалі управління.

ТІГУ ЖЫЛДАМДЫҒЫН РЕТТЕГІШ

Тігудің жылдамдығы тігу жылдамдығын реттегіштің көмегімен орнатылады. Қажетті жылдамдықты орнату үшін тігу жылдамдығын реттегіш көлденең бағытта жылжытылады.

Ең үлкен жылдамдық таңдалған тігістің түріне байланысты орнатылымдарға тәуелсіз шектелуі мүмкін.

ЕРКЕРТУ: Басқару тепкісін пайдалану барысында, егер тігу жылдамдығын реттегіш аз көрсеткішке орнатылған болса, машина тіпті Басқару тепкісі толық басылған жағдайда да орнатылған жылдамдықтан асырмай тігеді.

2. НАЧАЛО РАБОТЫ

КРАТКАЯ СПРАВОЧНАЯ ТАБЛИЦА
ДЛИНЫ И ШИРИНЫ СТЕЖКА

2. ПОЧАТОК РОБОТИ

КОРОТКА ДОВІДКОВА ТАБЛИЦЯ
ДОВЖИНИ І ШИРИНИ СТІБКА

2. ЖҰМЫСТЫҢ БАСЫ






























ҚАБУДЫҢ ҰЗЫНДЫҒЫ МЕН
ЕНІНІҢ ҚЫСҚАША АНЫҚТАМАЛЫҚ
КЕСТЕСІ

СТРОЧКА СТРОЧКА ТІГІС	№ № №	ПОЛОЖЕНИЕ ИГЛЫ ПОЛОЖЕННЯ ГОЛКИ ИНЕНІҢ КҮЙІ		ДЛИНА (мм) ДОВЖИНА (мм) ҰЗЫНДЫҒЫ (мм)		ДВОЙНАЯ ИГЛА* ПОДВІЙНА ГОЛКА* ЕКЕУЛІК ИНЕ*	
		АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН	АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН		
	00	ЦЕНТР ЦЕНТР ОРТАСЫ	СЛЕВА - СПРАВА ЛІВОРУЧ - ПРАВОРУЧ СОЛ ЖАҚТАН – ОҢ ЖАҚТАН	2.5	0.5 - 4.8	○	
	01			2.5	1.5 - 3.0	○	
	02			-	2.5	2.0 - 4.0	○

СТРОЧКА СТРОЧКА ТІГІС	№ № №	ШИРИНА (мм) ШИРИНА (мм) ЕНІ (мм)		ДЛИНА (мм) ДОВЖИНА (мм) ҰЗЫНДЫҒЫ (мм)		ДВОЙНАЯ ИГЛА* ПОДВІЙНА ГОЛКА* ЕКЕУЛІК ИНЕ*	СТРОЧКА СТРОЧКА ТІГІС	№ № №	ШИРИНА (мм) ШИРИНА (мм) ЕНІ (мм)		ДЛИНА (мм) ДОВЖИНА (мм) ҰЗЫНДЫҒЫ (мм)		ДВОЙНАЯ ИГЛА* ПОДВІЙНА ГОЛКА* ЕКЕУЛІК ИНЕ*
		АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН	АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН				АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН	АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН	
	03	5.0	0 - 6.0	2.0	0 - 3.0	○		07	3.0	1.0 - 6.0	2.0	1.0 - 3.0	○
	04	3.0	2.0 - 7.0	2.0	1.0 - 3.0	○		08	3.0	1.0 - 6.0	2.0	1.0 - 3.0	○
	05	3.0	2.0 - 7.0	2.0	1.0 - 3.0	○		09	6.0	3.0 - 6.0	2.0	1.5 - 3.0	○
	06	6.0	2.5 - 6.0	1.5	0 - 2.5	○		10	5.5	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○

СТРОЧКА СТРОЧКА ТИГІС	№ № №	ШИРИНА (мм) ШИРИНА (мм) ЕНІ (мм)		ДЛИНА (мм) ДОВЖИНА (мм) ҰЗЫНДЫҒЫ (мм)		ДВОЙНАЯ ИГЛА* ПОДВІЙНА ГОЛКА* ЕКЕУЛІК ИНЕ*	СТРОЧКА СТРОЧКА ТИГІС	№ № №	ШИРИНА (мм) ШИРИНА (мм) ЕНІ (мм)		ДЛИНА (мм) ДОВЖИНА (мм) ҰЗЫНДЫҒЫ (мм)		ДВОЙНАЯ ИГЛА* ПОДВІЙНА ГОЛКА* ЕКЕУЛІК ИНЕ*
		АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН	АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН				АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН			
	11	5.5	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○		26	6.0	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○
	12	6.0	3.0 - 6.0	2.0	1.0 - 3.0	○		27	6.0	2.0 - 6.0	2.5	1.0 - 3.0	○
	13	5.0	2.0 - 6.0	2.5	1.5 - 3.0	○		28	6.0	2.0 - 7.0	2.5	1.0 - 2.5	○
	14	5.5	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○		29	7.0	3.5 - 7.0	2.5	1.3 - 3.0	○
	15	6.0	3.0 - 6.0	2.0	1.5 - 3.0	○		30	7.0	3.0 - 7.0	1.8	1.5 - 2.5	○
	16	5.0	2.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○		31	1.0	-	2.5	1.5 - 3.0	○
	17	5.0	1.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○		32	5.0	5.0, 6.0	3.0	-	×
	18	5.0	1.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○		33	6.5	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○
	19	5.0	1.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○		34	5.5	3.0 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○
	20	7.0	1.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○		35	5.0	1.0 - 7.0	2.5	0.8 - 2.5	○
	21	7.0	1.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○		36	6.0	-	Разная Різна Әр түрлі	-	×
	22	5.0	1.0 - 6.0	2.0	0.8 - 2.5	○		37	7.0	3.5 - 7.0	0.8	0.5 - 1.5	○
	23	5.0	1.0 - 6.0	2.0	0.8 - 2.5	○		38	7.0	3.5 - 7.0	0.8	0.5 - 1.5	○
	24	5.0	1.0 - 7.0	2.0	1.0 - 3.0	○		39	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○
	25	5.0	1.0 - 7.0	2.0	1.0 - 3.0	○		40	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○

СТРОЧКА СТРОЧКА ТИГІС	№ № №	ШИРИНА (мм) ШИРИНА (мм) ЕНІ (мм)		ДЛИНА (мм) ДОВЖИНА (мм) ҰЗЫНДЫҒЫ (мм)		ДВОЙНАЯ ИГЛА* ПОДВІЙНА ГОЛКА* ЕКЕУЛІК ИНЕ*	СТРОЧКА СТРОЧКА ТИГІС	№ № №	ШИРИНА (мм) ШИРИНА (мм) ЕНІ (мм)		ДЛИНА (мм) ДОВЖИНА (мм) ҰЗЫНДЫҒЫ (мм)		ДВОЙНАЯ ИГЛА* ПОДВІЙНА ГОЛКА* ЕКЕУЛІК ИНЕ*
		АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН	АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН				АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН			
	41	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		56	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○
	42	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		57	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○
	43	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		58	6.0	3.0 - 6.0	0.5	0.3 - 1.3	○
	44	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		59	5.0	2.0 - 6.0	0.5	0.5 - 1.0	○
	45	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		60	5.0	2.0 - 7.0	0.5	0.5, 0.8	○
	46	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		61	7.0	3.5, 7.0	2.0	1.5 - 2.5	○
	47	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		62	7.0	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○
	48	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		63	7.0	3.5, 7.0	1.8	0.8 - 2.5	○
	49	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		64	6.0	3.5, 6.0	Разная Різна Әр түрлі	–	○
	50	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		65	6.0	3.5, 6.0	Разная Різна Әр түрлі	–	○
	51	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		66	7.0	3.5 - 7.0	1.3	0.8 - 4.0	○
	52	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		67	7.0	3.5 - 7.0	1.3	0.8 - 4.0	○
	53	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 3.0	○		68	7.0	3.5 - 7.0	1.8	1.0 - 4.0	○
	54	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 3.0	○		69	7.0	3.5 - 7.0	1.8	1.0 - 4.0	○
	55	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 2.5	○		70	7.0	3.0 - 7.0	2.5	1.0 - 2.5	○

СТРОЧКА СТРОЧКА ТІГІС	№ № №	ШИРИНА (мм) ШИРИНА (мм) ЕНІ (мм)		ДЛИНА (мм) ДОВЖИНА (мм) ҰЗЫНДЫҒЫ (мм)		ДВОЙНАЯ ИГЛА* ПОДВІЙНА ГОЛКА* ЕКЕУЛІК ИНЕ*	СТРОЧКА СТРОЧКА ТІГІС	№ № №	ШИРИНА (мм) ШИРИНА (мм) ЕНІ (мм)		ДЛИНА (мм) ДОВЖИНА (мм) ҰЗЫНДЫҒЫ (мм)		ДВОЙНАЯ ИГЛА* ПОДВІЙНА ГОЛКА* ЕКЕУЛІК ИНЕ*
		АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН	АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН				АВТО АВТО АВТО	ВРУЧНУЮ ВРУЧНУ ҚОЛМЕН			
	71	7.0	3.0 - 7.0	2.5	1.0 - 2.5	○		86	7.0	3.0 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○
	72	6.0	3.0 - 6.0	2.5	1.5 - 2.5	○		87	7.0	4.0 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	×
	73	6.0	3.0 - 6.0	2.5	1.5 - 2.5	○		88	6.0	2.0 - 7.0	1.5	0.5 - 2.0	○
	74	6.0	3.0 - 6.0	2.5	1.5 - 2.5	○		89	3.5	–	2.0	2.0 - 4.0	×
	75	6.0	3.0 - 6.0	2.5	1.5 - 2.5	○		90	3.0	2.0 - 4.5	0	–	×
	76	7.0	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○		91	6.0	–	0.5	0.5, 0.8	×
	77	7.0	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○		92	–	–	–	–	×
	78	5.0	3.0 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○		93	6.0	–	0.5	0.5, 0.8	×
	79	5.0	3.0 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○		94	5.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	80	6.0	3.0 - 7.0	2.0	1.0 - 2.5	○		95	3.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	81	5.0	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○		96	5.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	82	6.0	3.0 - 6.0	2.5	1.5 - 2.5	○		97	3.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	83	7.0	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○		98	5.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	84	7.0	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○		99	3.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	85	6.3	3.8 - 6.3	1.3	1.0 - 2.0	×							

* При использовании двойной иглы установите ширину стежка на отметку 3.5 или меньше.

* При використанні подвійної голки встановіть ширину стібка на позначку 3.5 або менше.

* Екеулік инені пайдаланғанда қабудың енін 3.5 немесе одан кіші белгіге орнатыңыз.

ПРЯМАЯ СТРОЧКА



Прямая строчка чаще всего используется для всех типов шитья.

Чтобы начать работу, выполните следующие действия.

1. НАСТРОЙКИ

Прижимная лапка - универсальная
Регулятор натяжения верхней нити - 5-4

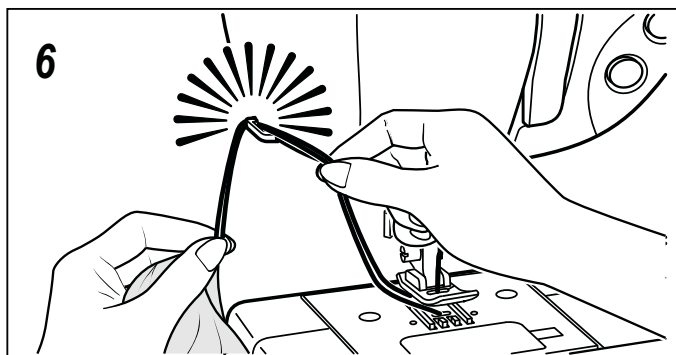
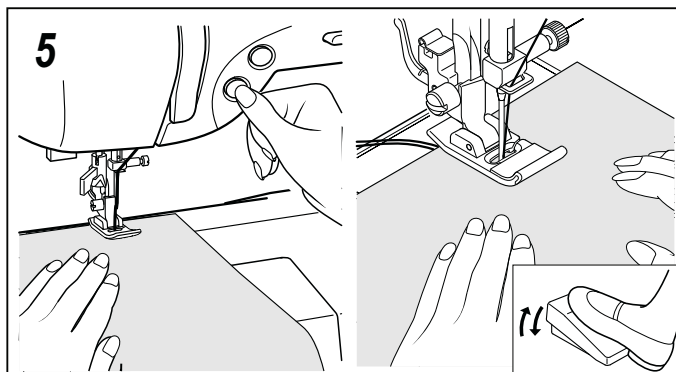
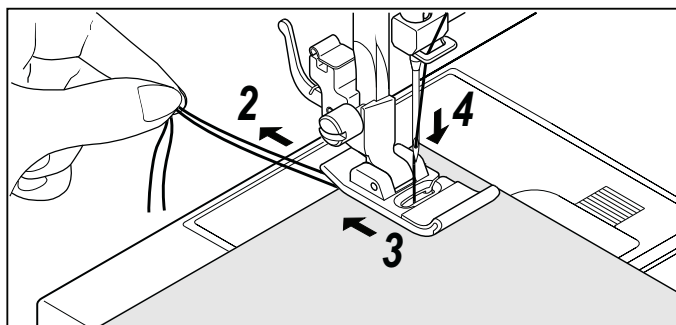
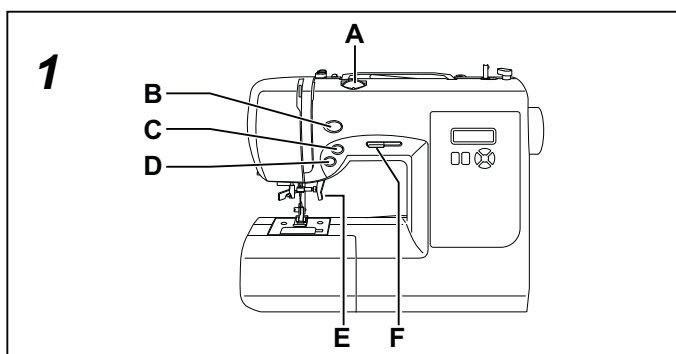
ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от толщины ткани может потребоваться небольшая корректировка натяжения нитей.

- A. Регулятор натяжения верхней нити
 - B. Кнопка шитья в обратном направлении
 - C. Программируемая кнопка верхнего/нижнего положения иглы
 - D. Кнопка старт/стоп
 - E. Рычаг подъема прижимной лапки
 - F. Регулятор скорости шитья
2. Проведите обе нити назад под прижимной лапкой, оставив концы около 15 см.
 3. Подложите ткань под лапку и опустите рычаг прижимной лапки.
 4. Поворачивайте маховик на себя (против часовой стрелки), пока игла не войдет в ткань.
 5. Начните шить. Аккуратно направляйте ткань руками. Достигнув края материала, остановите машину.

ПРИМЕЧАНИЕ: На игольной пластине нанесены как метрические отметки, так и значения в дюймах, помогающие направлять ткань во время шитья.

6. Поворачивайте маховик на себя (против часовой стрелки), пока игла не станет в крайнее верхнее положение. Поднимите прижимную лапку, извлеките материал, потянув назад, и обрежьте лишние нитки с помощью ножа, расположенного в нижней части лицевой панели, как показано на рисунке.

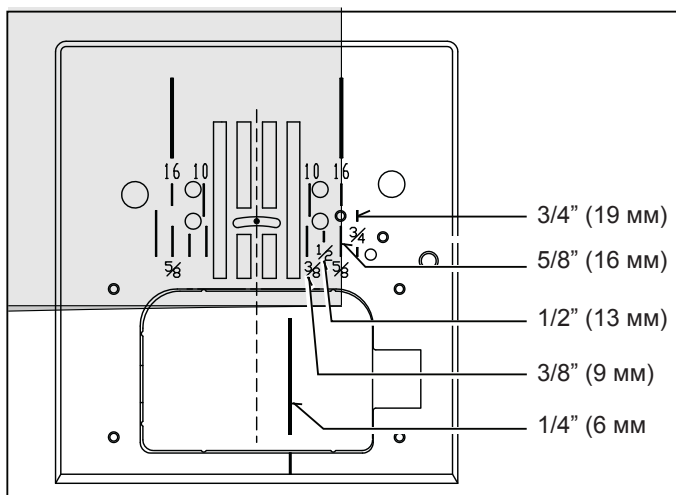
ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание распускания шва нажмите на кнопку шитья в обратном направлении и прошейте несколько стежков в начале и в конце строчки для закрепки.



ВЫПОЛНЕНИЕ ПРЯМЫХ ШВОВ

Чтобы строчка шла прямо, направляйте ткань вдоль одной из пронумерованных направляющих линий на игольной пластине. Цифры означают расстояние от иглы в центральном положении.

Направляющая линия на крышке шпульного отсека предназначена для швов шириной 6 мм и используется для сшивания лоскутков (квилтинга) и для узких швов.



ПРЯМА СТРОЧКА



Пряма строчка найчастіше використовується для всіх типів шиття.

Щоб почати роботу, виконайте наступні дії.

1. НАЛАШТУВАННЯ

- Притискна лапка - універсальна
- Регулятор натягу верхньої нитки - 5-4

ПРИМІТКА: В залежності від товщини тканини може знадобитися невелике коректування натягу ниток.

- A. Регулятор натягу верхньої нитки
 - B. Кнопка шиття у зворотному напрямку
 - C. Програмована кнопка верхнього/нижнього положення голки
 - D. Кнопка старт/стоп
 - E. Важіль підйому притискної лапки
 - F. Регулятор швидкості шиття
2. Проведіть обидві нитки назад під притискною лапкою, залишивши кінці довжиною близько 15 см.
 3. Помістіть тканину під лапку і опустіть важіль підйому притискної лапки.
 4. Повертайте махове колесо на себе (проти годинникової стрілки), поки голка не увійде в тканину.
 5. Почніть шити. Обережно направляйте тканину руками. Діставшись краю матеріалу, зупиніть машину.

ПРИМІТКА: На голкової пластині нанесені як метричні позначки, так і значення в дюймах, що допомагають направляти тканину під час шиття.

6. Повертайте махове колесо на себе (проти годинникової стрілки), поки голка не займе крайнє верхнє положення. Підніміть притискну лапку, вийміть матеріал, потягнувши назад, і обріжте зайві нитки за допомогою ножа, розташованого в нижній частині передньої панелі, як показано на малюнку.

ПРИМІТКА: Щоб уникнути розпускання шва натисніть на кнопку шиття у зворотному напрямку і прошийте кілька стібків на початку і в кінці рядка для закріплення.

ВИКОНАННЯ ПРЯМИХ ШВІВ

Щоб строчка йшла прямо, направляйте тканину вздовж однієї з пронумерованих напрямних ліній на голковій пластині. Цифри означають відстань від голки в центральному положенні.

Напрямна лінія на кришці шпульного відсіку призначена для швів шириною 6 мм і використовується для зшивання клаптиків тканин (квілтингу) і для вузьких швів.

ТІКЕ ТІГІС



Тіке тігіс кєбінесе тігудің барлық типтері үшін пайдаланылады. Жұмысты бастау үшін келесі әрекеттерді орындаңыз.

1. РЕТТЕМЕЛЕР

- Қысқыш табаншасы -әмбебап
- Жоғарғы жіптің керілуін реттегіш - 5-4

ЕСКЕРТУ: Матаның қалыңдығына байланысты жіптердің керілуін аздап түзету қажет болуы мүмкін.

- A. Жоғарғы жіптің керілуін реттегіш
 - B. Кері бағытта тігу батырмасы
 - C. Иненің жоғарғы/төменгі күйінің бағдарламаланатын батырмасы
 - D. Бастау/тоқтау батырмасы
 - E. Қысқыш табаншасын көтеру тұтқасы
 - F. Тігу жылдамдығын реттегіш
2. Екі жіпті де қысқыш табаншасының астынан жүргізіп, шетінен 15 см қалдырыңыз.
 3. Табаншаның астына матаны қойып қысқыш табаншасының тұтқасын түсіріңіз.
 4. Серперді өзіңізге қарай (сағат тіліне қарсы) ине матаға кіргенге дейін бұрыңыз.
 5. Тігуді бастаңыз. Матаны қолдарыңызбен ұқыптылықпен бағыттаңыз. Матаның шетіне жеткеннен кейін машинаны тоқтатыңыз.

ЕСКЕРТУ: Инелі төсемде тігу барысында матаны бағыттауға көмектесетін метрлік белгілермен қатар, дюймдік көрсеткіштер де салынған.

6. Ине шеткі жоғарғы күйге тұрғанға дейін серперді өзіңізге қарай (сағат тіліне қарсы) бұрыңыз. Қысқыш табаншасын көтеріңіз, матаны артқа тарту арқылы шығарып алыңыз да, суретте көрсетілгендей артық жіптерді беткейлік панелдің төменгі бөлігінде орналасқан пышақтың көмегімен кесіңіз.

ЕСКЕРТУ: Тігістің босап кетуін болдырмау үшін кері бағытта тігу батырмасына басып, тігістің басын және аяғын бекіту үшін бірнеше қабумен тігіп жіберіңіз.

ТІКЕ ТІГІСТЕРДІ ОРЫНДАУ

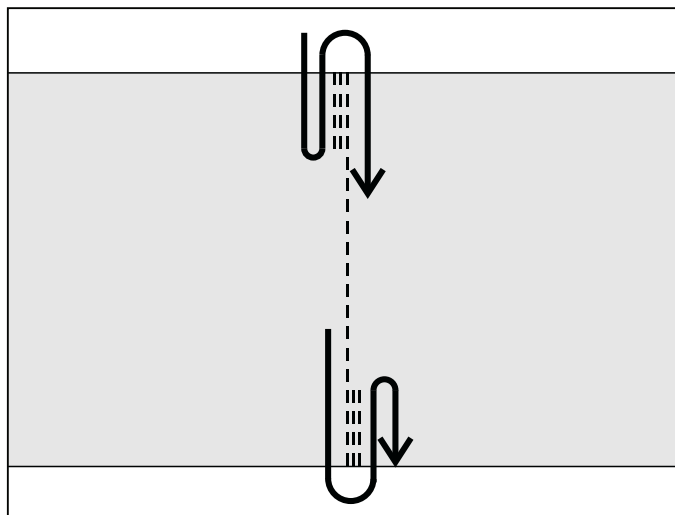
Тігісті тіке жүруі үшін матаны инелі төсемдегі нөмірленген бағыттаушы сызықтардың біреуінің бойымен бағыттаңыз. Сандар орталық күйде инеге дейінгі қашықтықты көрсетеді.

Төменгі жіп бөлігінің қақпағындағы бағыттаушы сызық ені 6 мм тігістерге арналған және (квилтинг) құрақтарын біріктіріп тігу мен жұқа тігістер үшін пайдаланылады.

ПРЯМАЯ СТРОЧКА С ФУНКЦИЕЙ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЗАКРЕПКИ

89

1. Нажмите на педаль управления: машина прострочит 4 стежка вперед и 4 стежка назад и будет продолжать шить по направлению вперед до тех пор, пока педаль не будет отпущена.
2. Нажмите кнопку шитья в обратном направлении: машина прострочит 4 стежка назад, а затем 4 стежка вперед и остановится.



ВШИВАНИЕ МОЛНИИ И ОКАНТОВКА

Используйте лапку для вшивания молнии для прокладывания строчек справа или слева от молнии или рядом со шнуром.

ВШИВАНИЕ МОЛНИИ

Чтобы проложить строчку по правой стороне молнии, присоедините лапку для вшивания молнии левой стороной к держателю лапки так, чтобы игла проходила через отверстие слева от лапки.

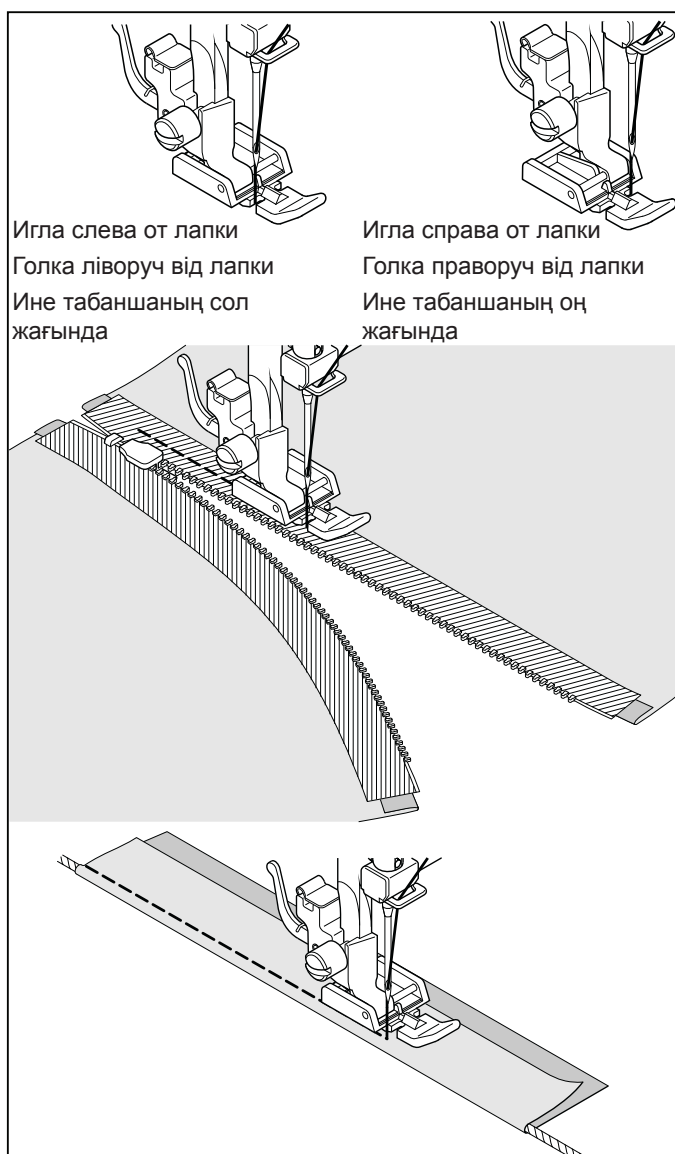
Чтобы проложить строчку по левой стороне молнии, присоедините лапку для вшивания молнии правой стороной к держателю лапки.

ОКАНТОВКА

Для отделки кантом мягких тканей заверните шнур в косую бейку и прикрепите ее булавками или наметкой к основной ткани.

Присоедините лапку для вшивания молнии левой стороной к держателю лапки так, чтобы игла проходила через отверстие слева от лапки.

Полезный совет: Небольшую регулировку положения иглы для шитья ближе к канту можно осуществить с помощью регулятора ширины стежка.



ПРЯМА СТРОЧКА З ФУНКЦІЄЮ АВТОМАТИЧНОГО ЗАКРІПЛЕННЯ



1. Натисніть на педаль управління: машина прострочить 4 стібки вперед і 4 стібки назад і буде продовжувати шити у напрямку вперед доти, доки Ви не відпустите педаль.
2. Натисніть кнопку шиття у зворотному напрямку: машина прострочить 4 стібки назад, а потім 4 стібки вперед і зупиниться.

АВТОМАТТЫ БЕКІТУ ФУНКЦИЯСЫ БАР ТІКЕ ТІГІС



1. Басқару тепкісіне басыңыз: машина 4 қабу алға және 4 қабу артқа қайып тігіп, алға қарай бағытта баспа жіберілгенше тігуді жалғастырады.
2. Кері бағытта тігу батырмасын басыңыз: машина 4 қабу артқа және 4 қабу алға қайып тігіп, тоқтайды.

ВШИВАННЯ БЛИСКАВКИ І КАНТА

Використовуйте лапку для вшивання блискавки для прокладання строчок праворуч або ліворуч від блискавки або поруч зі шнуром.

ВШИВАННЯ БЛИСКАВКИ

Щоб прокласти строчку з правого боку блискавки, приєднайте лапку для вшивання блискавки лівою стороною до тримача лапки так, щоб голка проходила крізь отвір зліва від лапки.

Щоб прокласти строчку з лівого боку блискавки, приєднайте лапку для вшивання блискавки лівою стороною до тримача лапки.

ВШИВАННЯ КАНТА

Для обробки кантом м'яких тканин загорніть шнур у косу бейку і прикріпіть її шпильками або наміткою до основної тканини.

Приєднайте лапку для вшивання блискавки лівою стороною до тримача лапки так, щоб голка проходила крізь отвір зліва від лапки.

Корисна порада: Незначне регулювання положення голки для шиття ближче до канту можна здійснити за допомогою регулятора ширини стібка.

СЫДЫРМА ІЛГЕКТІ ЖӘНЕ ЖИЕКТЕУДІ ЖАПСЫРА ТІГУ

Табаншаны сыдырма ілгекті жапсыра тігу үшін және тігістерді сыдырма ілгектің оң немесе сол жағынан, немесе баудың қасынан жүргізу үшін пайдаланыңыз.

СЫДЫРМА ІЛГЕКТІ ЖАПСЫРА ТІГУ

Тігісті сыдырма ілгектің оң жағымен жалғастыру үшін ине табаншаның сол жағындағы тесік арқылы өтетіндей етіп, табаншаның ұстағышына сыдырма ілгекті тігуге арналған табаншаны сол жағымен жалғаңыз.

Тігісті сыдырма ілгектің сол жағымен жалғастыру үшін табаншаның ұстағышына сыдырма ілгекті тігуге арналған табаншаны оң жағымен жалғаңыз.

ЖИЕКТЕУ

Жұмсақ маталарды жиектеп өңдеу үшін бауды қисық орамға орап, оны негізгі матаға түйрегіштермен немесе көктеу арқылы бекітіңіз.

Ине табаншаның сол жағындағы тесік арқылы өтетіндей етіп, табаншаның ұстағышына сыдырма ілгекті тігуге арналған табаншаны сол жағымен жалғаңыз.

Пайдалы кеңес: Иненің күйін жиекке жақын тігу үшін аздап реттеуді қабу енін реттегіштің көмегімен жүзеге асыруға болады.

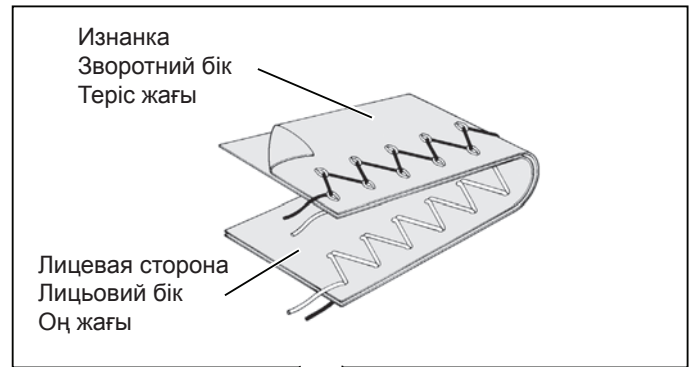
СТРОЧКА ЗИГЗАГ



- НАСТРОЙКИ : Прижимная лапка - универсальная
: Регулятор натяжения верхней нити - 5-4

Верхняя нить может появляться с изнанки в зависимости от нити, ткани, строчки и скорости шитья, однако нижняя нить никогда не должна появляться на лицевой стороне ткани.

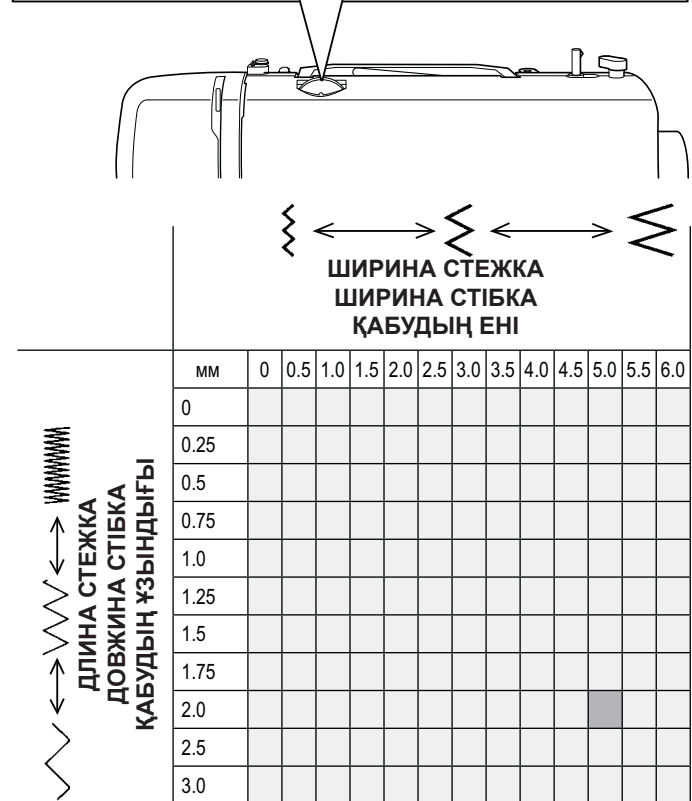
Если нижняя нить появляется на лицевой стороне или ткань морщится, необходимо уменьшить натяжение нити с помощью регулятора натяжения верхней нити.



РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ И ДЛИНЫ СТЕЖКА

Темно-серое окошко соответствует значению по умолчанию (авто), которое устанавливается автоматически при выборе строчки. Для строчки зигзаг длина стежка составляет 2 мм, а ширина стежка - 5 мм.

Светло-серые окошки указывают на все возможные варианты, которые могут быть установлены пользователем вручную.

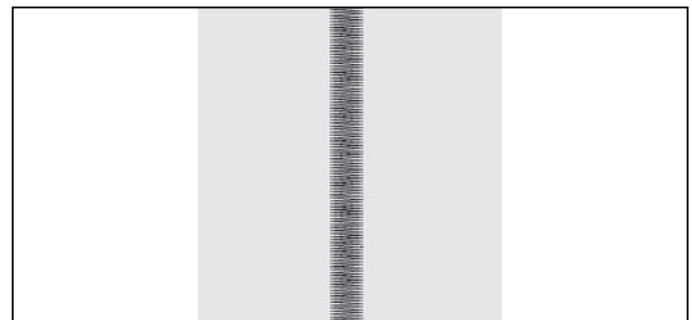


АТЛАСНАЯ СТРОЧКА

Эта плотная строчка используется для аппликаций, усиления областей повышенной нагрузки и других задач. Слегка ослабьте натяжение верхней нити и установите длину стежка от 0.5 до 2.0 для атласной строчки.

Во избежание сморщивания используйте стабилизатор или подкладочный материал.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для шитья плотных (с близко расположенными стежками) строчек используйте лапку для атласных строчек.



ИЗМЕНЕНИЕ ШИРИНЫ АТЛАСНОЙ СТРОЧКИ

Изменение ширины строчки происходит относительно центрального положения иглы, как показано на рисунке.



СТРОЧКА ЗИГЗАГ



НАЛАШТУВАННЯ : Прижимная лапка - универсальная
: Регулятор натягу верхньої нитки - 5-4

В залежності від типу нитки, матеріалу, строчки і швидкості шиття верхня нитка може бути видною на зворотному боці, але нижня нитка ніколи не повинна з'являтися на лицьовому боці матеріалу.

Якщо нижня нитка з'являється на лицьовому боці або тканина морщиться, необхідно зменшити натяг нитки за допомогою регулятора натягу верхньої нитки.

РЕГУЛЮВАННЯ ШИРИНИ І ДОВЖИНИ СТІБКА

Темно-сіре віконце відповідає значенню за замовчуванням (авто), яке встановлюється автоматично при виборі строчки.
Для строчки зигзаг довжина стібка складає 2 мм, а ширина стібка - 5 мм.

Світло-сірі віконця вказують на всі можливі варіанти, які можуть бути встановлені користувачем вручну.

АТЛАСНА СТРОЧКА

Ця щільна строчка використовується для аплікацій, посилення зон підвищеного навантаження та інших задач. Для атласної строчки трохи ослабте натяг верхньої нитки та встановіть довжину стібка від 0.5 до 2.0.

Щоб запобігти зморщенню тканини, використовуйте стабілізатор або підкладний матеріал.

ПРИМІТКА: Для шиття щільних (з близько розташованими стібками) строчок використовуйте лапку для атласних строчок.

ЗМІНА ШИРИНИ АТЛАСНОЇ СТРОЧКИ

Зміна ширини строчки відбувається відносно центрального положення голки, як показано на малюнку.

ИРЕК ТІГІС



РЕТТЕМЕЛЕР : Қысқыш табаншасы -әмбебап
: Жоғарғы жіптің керілуін реттегіш - 5-4

Жоғарғы жіп жіпке, матаға, тігіске және тігу жылдамдығына байланысты теріс жағынан шығуы мүмкін, алайда төменгі жіп ешқашан матаның оң жағынан шықпауы тиіс.

Егер төменгі жіп оң жағынын шықса немесе мата жиырылып жатса, жоғарғы жіптің керілуін реттегіштің көмегімен керілуіді азайту қажет.

ҚАБУДЫҢ ЕНІ МЕН ҰЗЫНДЫҒЫН РЕТТЕУ

Күңгірт-сұр терезе тігісті таңдау кезінде автоматты түрде орнатылады өзгертілмеген (авто) көрсеткішіне сәйкес келеді.
Ирек тігіс үшін қабудың ұзындығы 2 мм құрайды, ал қабудың ені - 5 мм.

Ақшыл-сұр терезелер пайдаланушының қолымен орнатылуы мүмкін барлық ықтимал нұсқаларға көрсетеді.

АТЛАСТЫ ТІГІС

Бұл тегіс тігіс бастырмалар үшін және үлкен жүктеме аймақтарын күшейту және басқа міндеттер үшін пайдаланылады. Жоғарғы жіптің керілуін аздап босатып, қабудың ұзындығын атластық тігіс үшін 0.5 тен 2.0 дейін орнатыңыз.

Жиырылуды болдырмау үшін қалыптастырғышты немесе астарлық матаны пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: Тегіс (жақын орналасқан қабуларымен) тігістерді тігу үшін атласты тігістерге арналған табаншаны пайдаланыңыз.

АТЛАСТЫ ТІГІСТІҢ ЕНІН ӨЗГЕРТУ



Атласты тігістің енін өзгерту суретте көрсетілгендей иненің орталық күйіне қатысты орын алады.

ПОТАЙНАЯ ПОДРУБОЧНАЯ СТРОЧКА



Потайная подрубочная строчка обычно используется для создания почти незаметных швов на кромках штор, брюк, юбок и подобных изделиях.

Настройки : Прижимная лапка - Лапка для невидимой подрубки
: Регулятор натяжения верхней нити: 5-4

-  07 - Обычная потайная строчка для стандартных тканей
-  04 - Эластичная потайная строчка для тонких и эластичных тканей

1. Обработайте край изделия ниткой подходящего цвета. На тонких тканях подверните и прижмите край на 1 см или меньше. На средних и тяжелых тканях обметайте необработанную кромку.

2. Затем сложите ткань, как показано на рисунке, изнаночной стороной вверх.

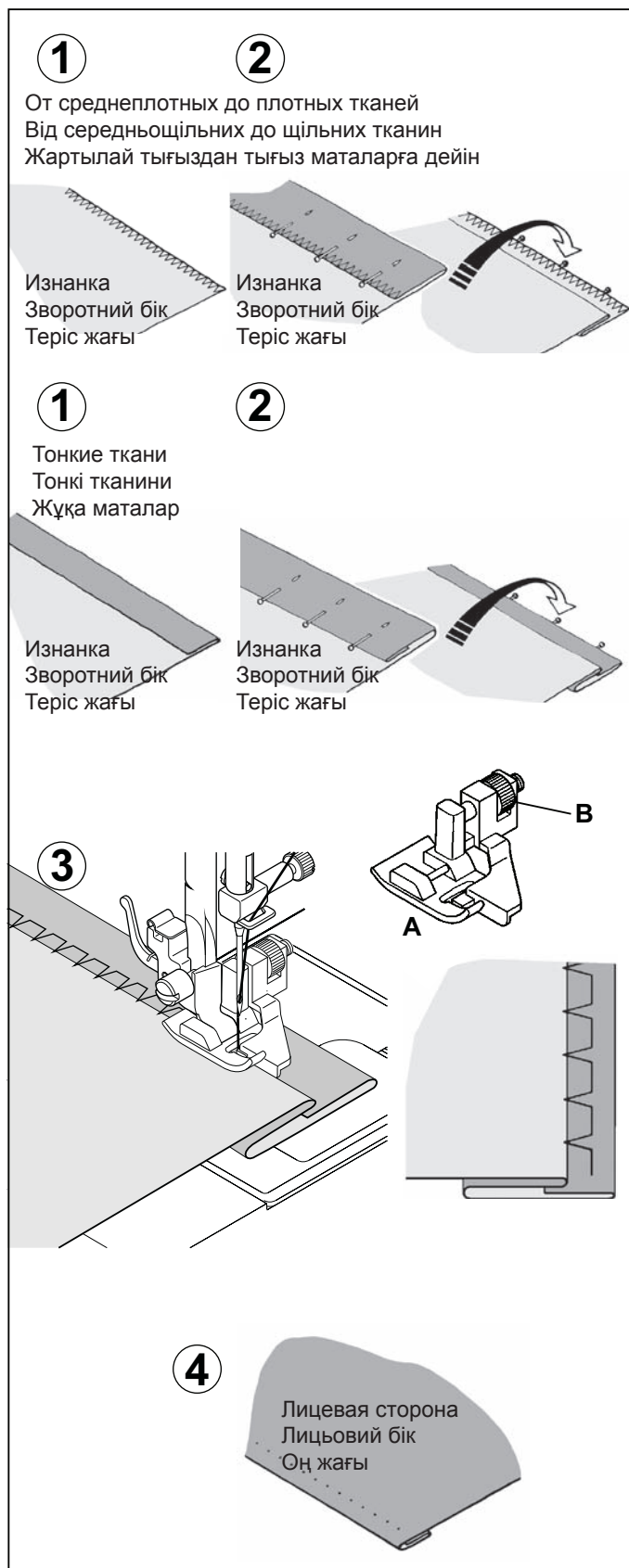
3. Поместите ткань под лапку. Поворачивайте маховик на себя (против часовой стрелки), пока игла не станет в крайнее верхнее положение. Она должна захватывать ткань лишь в месте сгиба. Если игла захватывает больше или меньше ткани, отрегулируйте направляющую линейку на лапке для невидимой подрубки (А) с помощью винта (В) так, чтобы игла захватывала ткань лишь в месте сгиба, а направляющая линейка упиралась в сам сгиб.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кроме настройки лапки, можно использовать регулятор ширины стежка. Регулятор ширины стежка изменяет размах иглы на более узкий или более широкий стежок.

Шейте медленно, аккуратно продвигая ткань вдоль направляющей линии.

4. По завершении строчка будет почти незаметна на лицевой стороне ткани.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для выполнения потайной строчки нужна практика. Перед началом работы выполните пробное шитье на клочке ткани.





ПОТАЙНА ПІДРУБУВАЛЬНА СТРОЧКА



Потайна підрубувальна строчка зазвичай використовується для створення майже непомітних швів на кромках штор, брюк, спідниць та подібних виробів.

Налаштування : Притискна лапка - Лапка для невидимого підгинання
: Регулятор натягу верхньої нитки: 5-4

 - Звичайна потайна строчка для стандартних тканин

 - Еластична потайна строчка для м'яких та еластичних тканин

1. Обробіть край виробу ниткою відповідного кольору. На тонких тканинах підверніть і притисніть край на 1 см або менше. На середніх і важких тканинах обмітайте необроблений край.

2. Складіть тканину, як зображено на малюнку, виворотом вгору.

3. Помістіть тканину під лапку. Повертайте махове колесо на себе (проти годинникової стрілки), поки голка не займе крайнє верхнє положення. Вона повинна захоплювати тканину лише в місці згину. Якщо голка захоплює більше або менше тканини, відрегулюйте напрямну лінійку на лапці для невидимого підгинання (А) за допомогою гвинта (В) так, щоб голка захоплювала тканину лише в місці згину, а напрямна лінійка впиралася в сам згин.

ПРИМІТКА: Крім налаштування лапки, можна використовувати регулятор ширини стібка. Регулятор ширини стібка змінює розмах голки на більш вузький або більш широкий стібок.

Шийте повільно, акуратно просуваючи тканину вздовж напрямної лінії.

4. Коли закінчите, строчка буде майже непомітна на лицьовій стороні тканини.


ПРИМІТКА: Для виконання потайної строчки потрібна практика. Перед початком роботи виконайте пробне шиття на клаптику тканини.


ЖАСЫРЫН ІШКІ ТІГІС



Жасырын ішкі тігіс, әдетте, перделердің, шалбарлардың, белдемшелердің және соларға ұқсас өнімдердің жиектерінде білінер-білінбес тігістерді жасау үшін пайдаланылады.

Реттемелер : Қысқыш табаншасы – Көрінбейтін бүгіп тігуге арналған табанша
: Жоғарғы жіптің керілуін реттеу: 5-4

 - Стандартты маталарға қарапайым жасырын тігіс

 - Жұқа және созылғыш маталарға арналған созылғыш жасырын тігіс

1. Өнімнің шетін сәйкес келетін жіппен өңдеңіз. Жұқа маталардың шетін 1 см немесе одан кемін қайырып, қысыңыз. Орташа және ауыр маталардың өңделмеген жиегін торлаңыз.

2. Содан кейін матаны суретте көрсетілгендей етіп теріс жағын жоғары қаратып, бүктеңіз.

3. Матаны табаншаның астына орналастырыңыз. Серперді ине шеткі жоғары күйге түскенше өзіңізге қарай (сағат тіліне қарсы) бұрыңыз. Ол матаны тек майысқан жерінен ұстауы тиіс. Егер ине көп немесе аз мата ұстаса ине матаның тек қана майысқан жерінен ұстайтындай, ал бағыттағыш сызығы майысудың өзіне тірелетіндей етіп бұранданың (В) көмегімен бүгіп тігу үшін табаншадағы бағыттағыш сызығын реттеңіз.

ЕСКЕРТУ: Табаншаның реттемесінен бөлек қабудың енін реттегішті пайдалануға болады. Қабудың енін реттегіш иненің тербелуін жіңішкерек немесе кеңірек қабуға ауыстырылады.

Матаны бағыттаушы сызықтың бойымен ұқыпты жылжытып, бөсең тігіңіз.

4. Аяқтағаннан кейін тігіс матаның оң жағында көрінер-көрінбес болып қалады.

ЕСКЕРТУ: Жасырын тігісті орындау үшін тәжірибе керек. Жұмысты бастаудан бұрын матаның үзіміне байқау тігісін орындаңыз.

ТРЕХСТУПЕНЧАТЫЙ ЗИГЗАГ

06

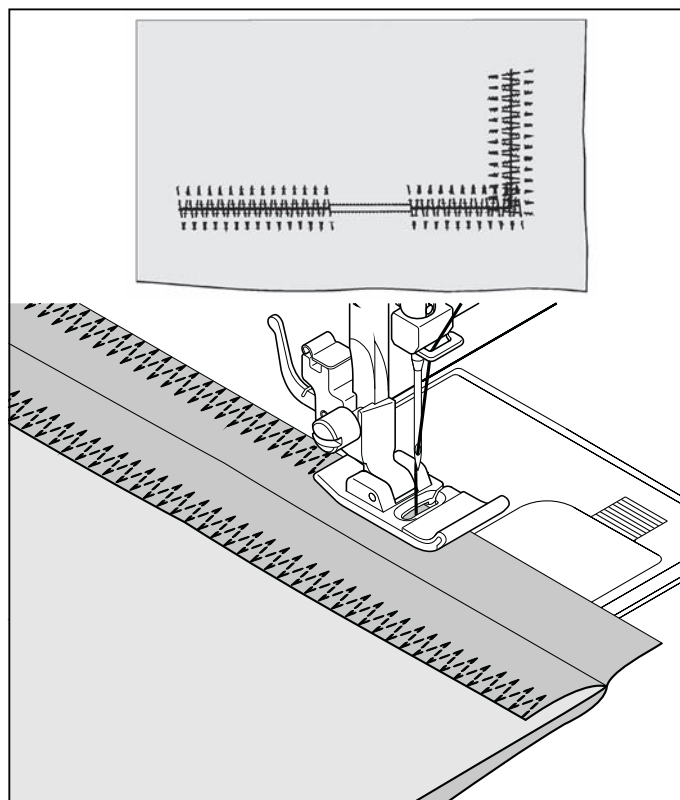
НАСТРОЙКИ : Прижимная лапка - универсальная
: Регулятор натяжения верхней нити - 5-4

Это прочная строчка - как следует из ее названия, она состоит из трех коротких стежков, в то время как обычный зигзаг состоит только из одного.

Поэтому она рекомендуется для обработки кромок любых материалов.

Она также идеально подходит для починки разрывов ткани, обработки полотенец, для пэчворка и пришивания эластичной ленты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Починка разрывов или обработка края ткани, как показано на рисунке, требует ручной регулировки длины стежка.



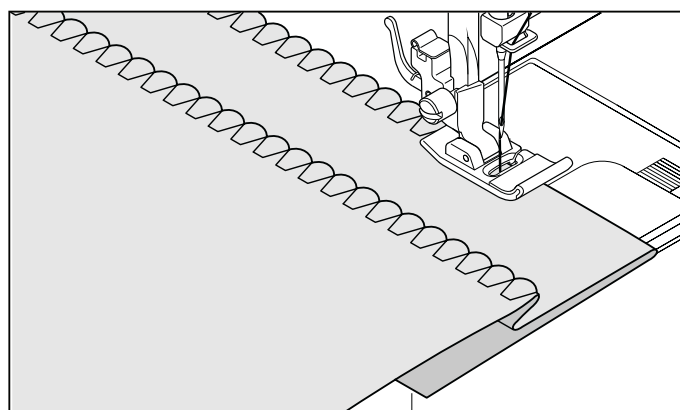
БЕЛЬЕВАЯ СТРОЧКА

08

НАСТРОЙКИ : Прижимная лапка - универсальная
: Регулятор натяжения верхней нити - 5-4

Подверните необработанный край и проутюжьте. Расположите ткань лицевой стороной вверх так, чтобы зигзагообразная часть строчки захватывала сложенную кромку, создавая на ткани волнистую окантовку. Обрежьте лишнюю ткань с изнанки как можно ближе к строчке.

Полезный совет: Для получения желаемого результата предлагаем попробовать разные настройки ширины и длины стежка, а также натяжение нитей на пробном клочке ткани.



ПРИШИВАНИЕ ПУГОВИЦЫ

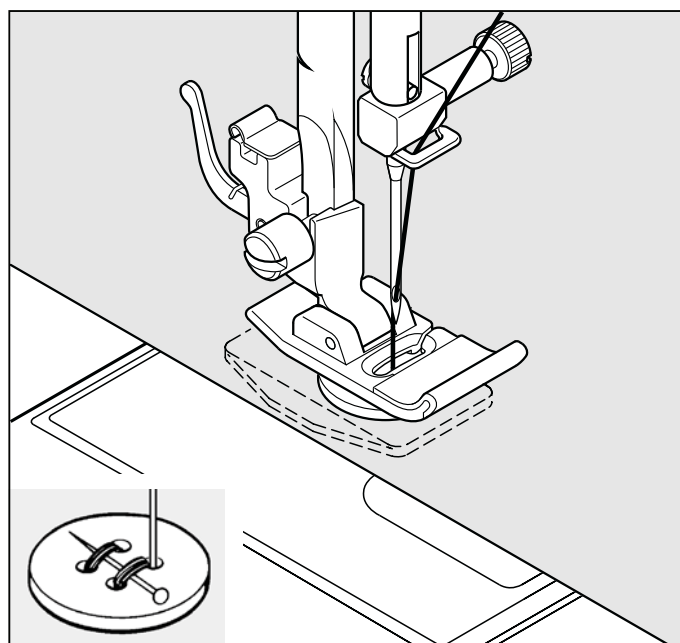
90

НАСТРОЙКИ : Прижимная лапка - универсальная
: Штопальная пластина

Поместите ткань и пуговицу под лапку. Опустите прижимную лапку. Поверните маховик, убедившись, что игла проходит сквозь левое и правое отверстия пуговицы. Отрегулируйте ширину стежка в случае необходимости. Прошейте 10 стежков.

Если Вам нужно пришить пуговицу на ножке, положите штопальную иглу на пуговицу и прошейте поверх нее, как показано на рисунке.

Полезный совет: Для закрепки свяжите обе нити с изнаночной стороны ткани.



ТРИСТУПІНЧАТИЙ ЗІГЗАГ



НАЛАШТУВАННЯ : Притискна лапка - універсальна
: Регулятор натягу верхньої нитки - 5-4

Це міцна строчка - як впливає з її назви, вона складається з трьох коротких стібків, в той час як звичайний зігзаг складається тільки з одного.

Тому вона рекомендується для обробки кромки будь-яких матеріалів.

Строчка також ідеально підходить для лагодження розривів тканини, обробки рушників, для печворку, пришивання еластичної стрічки.

ПРИМІТКА: Лагодження розривів або обробка краю тканини, як показано на малюнку, вимагає ручного регулювання довжини стібка.

ҮШ САТЫЛЫ ИРЕКГІ



РЕТТЕМЕЛЕР : Қысқыш табаншасы - әмбебап
: Жоғарғы жіп реттегіші - 5-4

Бұл берік тігіс – оның атауы айтып тұрғандай үш тігістен тұрады, ал қарапайым ирек бір тігістен тұрады.

Сондықтан ол кез келген материалдардың жиектерін өңдеуге ұсынылады.

Ол сондай-ақ матаның ажырауын жөндеуге, сүлгілерді өңдеуге, печворк және созылғыш таспаны жапсыра тігуге тамаша тура келеді.

ЕСКЕРТУ: Матаның ажырауларын жөндеу немесе шетін өңдеу суретте көрсетілгендей қабудың ұзындығын қолмен реттеуді талап етеді.

БІЛИЗНЯНА СТРОЧКА



НАЛАШТУВАННЯ : Притискна лапка - універсальна
: Регулятор натягу верхньої нитки - 5-4

Підверніть необроблений край і запросуйте. Покладіть тканину лицьовим боком вгору так, щоб зігзагоподібна частина строчки захоплювала складену кромку, створюючи на тканині хвилясту облямівку. Обріжте зайву тканину з вивороту якомога ближче до строчки.

Корисна порада: Для отримання бажаного результату пропонуємо спробувати різні налаштування ширини і довжини стібка, а також натяг ниток на пробному клаптику тканини.

КӨЙЛЕК-КӨНШЕК ТІГІСІ



РЕТТЕМЕЛЕР : Қысқыш табаншасы - әмбебап
: Жоғарғы жіптің керілуін реттегіш - 5-4

Өңделмеген шетін қайырып, өтекеңіз. Матаны оң жағын жоғары қаратып, тігістің ирек кейіпті бөлігі матада толқынды жиек жасап, бүктелген шетін ұстайтындай етіп, орналастырыңыз.

Пайдалы кеңес: Өзіңіз қалаған нәтижеге жету үшін қабудың ені мен ұзындығының әр түрлі реттемелерін байқап көруді ұсынамыз.

ПРИШИВАННЯ ГҮДЗИКА



НАЛАШТУВАННЯ : Притискна лапка - універсальна
: Штопальна пластина

Помістіть тканину і гудзик під лапку. Опустіть притискну лапку. Поверніть маховик, переконавшись, що голка проходить крізь лівий і правий отвори гудзика. Відрегулюйте ширину стібка в разі потреби. Прошийте 10 стібків.

Якщо Вам потрібно пришити гудзик на ніжці, покладіть штопальну голку на гудзик і прошийте поверх неї, як показано на малюнку.

Корисна порада: Для закріплення зв'яжіть обидві нитки з вивороту тканини.

ТҮЙМЕНІ ТАҒУ



РЕТТЕМЕЛЕРІ : Қысқыш табаншасы - әмбебап
: Торлам жамағыш төсем

Мата мен түйменің табаншаның астына орнатыңыз. Қысқыш табаншасын түсіріңіз. Ине түйменің сол және оң жақ тесіктерінен өтіп жатқандығына көзіңізді жеткізіп, серперді бұрыңыз. Қажет болған жағдайда қабудың енін реттеп алыңыз. 10 қабуды қайып тігіңіз.

Егер Сізге түймені аяғына тағу керек болса, суретте көрсетілгендей торлайтын инені түймеге қойып, оның үстінен тігіп жіберіңіз.

Пайдалы кеңес: Бекіту үшін екі жіпті де матаның теріс жағынан байлаңыз.

ДЕКОРАТИВНЫЕ И ЭЛАСТИЧНЫЕ СТРОЧКИ

НАСТРОЙКИ : Прижимная лапка - универсальная или для атласных строчек
: Регулятор натяжения верхней нити - 5-4

Эластичные строчки используются в основном на вязаных или тянущихся тканях, но могут применяться и на тканых материалах.

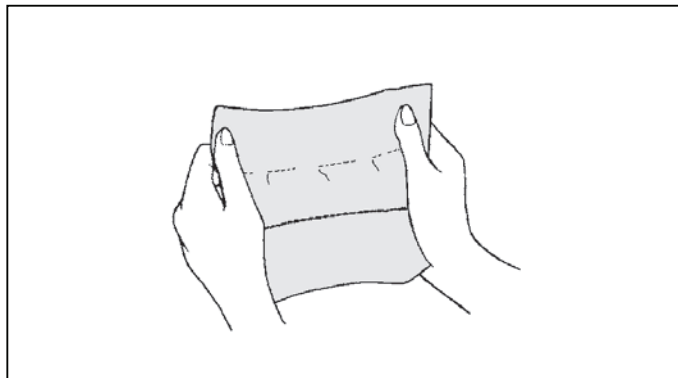
ПРЯМАЯ ЭЛАСТИЧНАЯ СТРОЧКА

01

Прямая эластичная строчка намного прочнее обычной прямой строчки, поскольку она прошивается три раза - вперед, назад и вперед.

Она особенно подходит для усиления швов на спортивной одежде из эластичных и неэластичных тканей, а также для криволинейных швов, на которые приходится повышенная нагрузка.

Эту строчку можно также использовать как отделочную на лацканах, воротниках и манжетах для придания изделию законченного вида.

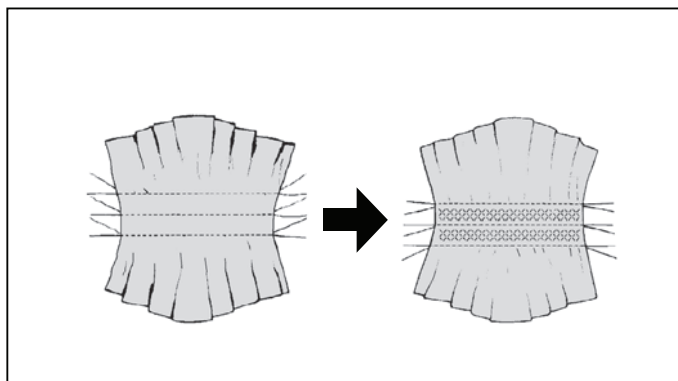


СОТОВАЯ СТРОЧКА

◇◇◇
◇◇◇
◇◇◇
09

Сотовая строчка идеально подходит для создания сборок, а также в качестве запошивочной строчки и для крепления эластичных и тянущихся кружев.

1. Для создания сборок сначала сделайте несколько рядов складок вдоль ткани, которую Вы желаете присборить.
2. Подложите под место сборок тонкую полоску подкладочной ткани (например, органзы).
3. Прострочите поверх складок сотовой строчкой, таким образом закрепив их.

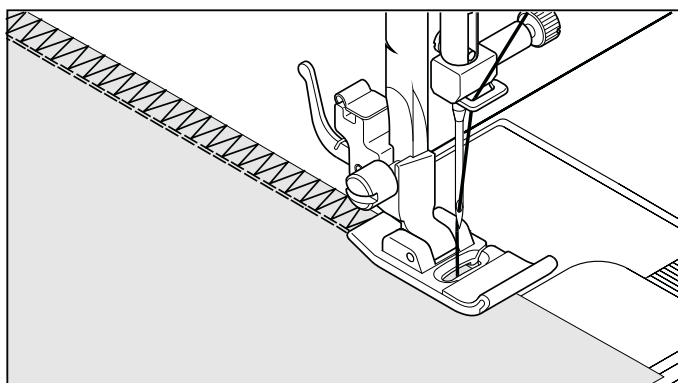


ОВЕРЛОЧНАЯ СТРОЧКА

▲▲▲ 10
▲▲▲ 11

Эта строчка используется для изготовления спортивной одежды - она обрабатывает край изделия в один прием.

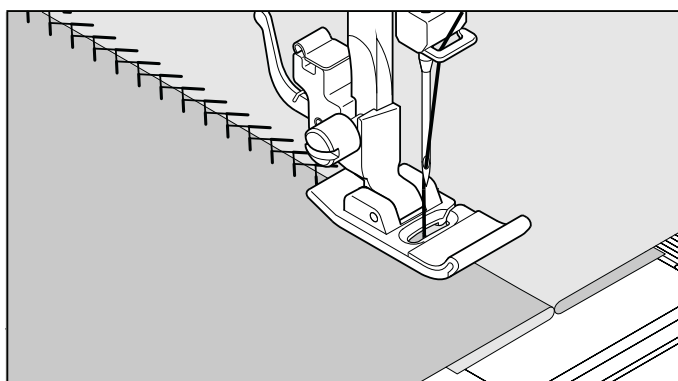
В частности, она очень эффективна для обработки необработанных или сыплющихся краев изделий.



СТРОЧКА «ЕЛОЧКА»

▲▲
▲▲
▲▲
12

Изящный вид этой строчки позволяет использовать ее как для декоративного оформления изделия, так и для пришивания кружев и тесьмы. Она также идеально подходит для квилтинга и стачивания краев материалов.



ДЕКОРАТИВНІ ТА ЕЛАСТИЧНІ СТРОЧКИ

НАЛАШТУВАННЯ : Притискна лапка - універсальна або для атласних строчок
: Регулятор натягу верхньої нитки - 5-4

Еластичні строчки використовуються в основному на в'язаних чи еластичних тканинах, але можуть застосовуватися і на тканих матеріалах.

ПРЯМА ЕЛАСТИЧНА СТРОЧКА



Пряма еластична строчка набагато міцніше звичайної прямої строчки, оскільки вона прошивається три рази - вперед, назад і вперед.

Вона особливо підходить для посилення швів на спортивному одязі з еластичних і нееластичних тканин, а також для криволінійних швів, на які припадає підвищене навантаження.

Цю строчку також можна використовувати як оздоблювальну на лацканах, комірах і манжетах для надання виробу закінченого вигляду.

СТРОЧКА «СОТИ»



Строчка «соти» ідеально підходить для створення зборок, а також як запошивна строчка і для кріплення еластичного мережива.

1. Для створення зборок спочатку зробіть кілька рядів складок уздовж тканини, яку Ви бажаєте приборити.
2. Підкладіть під місце збірок тонку смужку підкладної тканини (наприклад, органзи).
3. Прострочіть поверх складок строчкою «соти», таким чином закріпивши їх.

ОВЕРЛОЧНА СТРОЧКА



Ця строчка використовується для виготовлення спортивного одягу - вона обробляє край виробу в один прийом.

Зокрема, вона дуже ефективна для обробки необроблених країв виробів, що сиплються.

СТРОЧКА «ЯЛИНКА»



Витончений вигляд цієї строчки дозволяє використовувати її як для декоративного оформлення виробу, так і для пришивання мережив і тасьми. Вона також ідеально підходить для квілтингу і сточування країв матеріалів.

СӘНДІ ЖӘНЕ СОЗЫЛҒЫШ ТІГІСТЕР

РЕТТЕМЕЛЕР : Қысқыш табаншасы – әмбебап немесе атластық тігістерге арналған
: Жоғарғы жіптің керілуін реттегіш - 5-4

Созылғыш тігістер негізінен тоқылған немесе созылатын маталарға пайдаланылады, дегенмен тоқыма материалдарда да қолданылуы мүмкін.

ТІКЕ СОЗЫЛҒЫШ ТІГІС



Тіке созылғыш тігіс қарапайым тіке тігістен едәуір берік, өйткені ол үш рет тігіледі – алға, артқа және алға.

Ол үлкен жүктеме түсетін созылғыш және созылмайтын маталардан жасалған спорттық киімдердің тігістерін күшейтуге әсіресе тура келеді.

Бұл тігісті сондай-ақ қайырмаларға, жағаларға және манжеттерге әрлеу ретінде аяқталған кейіпке келтіру үшін пайдалануға болады.

ҰЯЛЫ ТІГІС



Ұялы тігіс бүрмелерді жасауға, сондай-ақ тігін астары тігісі ретінде және созылғыш және созылатын шілтерді бекітуге тамаша тура келеді.

1. Бүрме жасау үшін алдымен матаның бойымен Өзіңіз бүрмелегіңіз келетін бірнеше қатар қатпарлар жасаңыз.
2. Бүрмелер орнының астына астарлы матаның жұқа қабатын төсеңіз (мысалы, органза).
3. Қатпарлардың үстімен ұялы тігіспен қайып тігіңіз, осылайша оларды бекітіңіз.

ОВЕРЛОКТИК ТІГІС



Бұл тігіс спорттық киімді дайындау үшін пайдаланады – ол өнімнің шетін бір қабылдауда өңдейді.

Жекелей алғанда ол өңделмеген немесе таратылып жатқан шеттерін өңдеуге өте тиімді.

«ШЫРША» ТІГІСІ



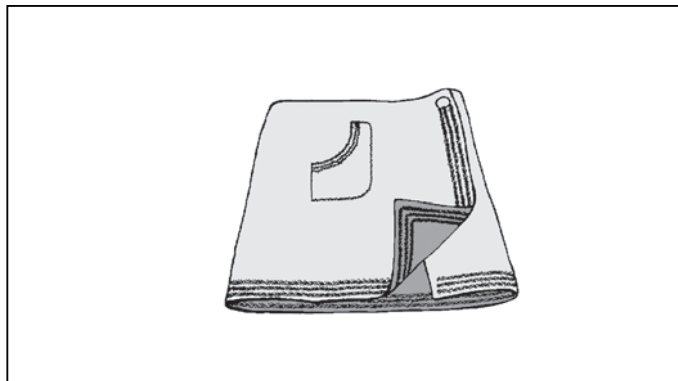
Бұл тігістің әсем бейнесі, оны өнімді сәндеуге де, шілтер мен тоқыма бауларды тағуға да пайдалануға мүмкіндік береді. Ол сондай-ақ квілтинг пен материалдардың шеттерін қайып тігуге де тамаша тура келеді.

УСИЛЕННЫЙ ТРОЙНОЙ ЗИГЗАГ



13

Эта строчка используется главным образом для декоративной обработки изделия. Он идеально подходит для окантовки воротников, пройм, рукавов и низа одежды. При очень узкой ширине стежка эту строчку можно использовать для выполнения швов, которые будут выдерживать повышенную нагрузку.

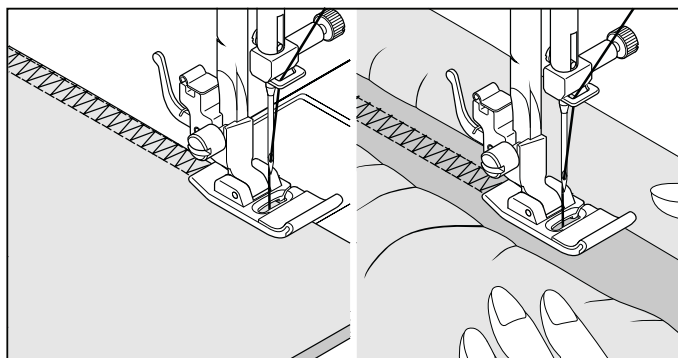


ДВОЙНАЯ ОВЕРЛОЧНАЯ СТРОЧКА



14

Двойная оверлочная строчка используется в основном для трех задач. Она идеально подходит для пришивания эластичной ленты, для запошива, а также для одновременного стачивания и запошива. Она используется главным образом на слегка эластичных и неэластичных тканях, таких как лен, твид, а также на среднеплотных и плотных хлопчатобумажных тканях.

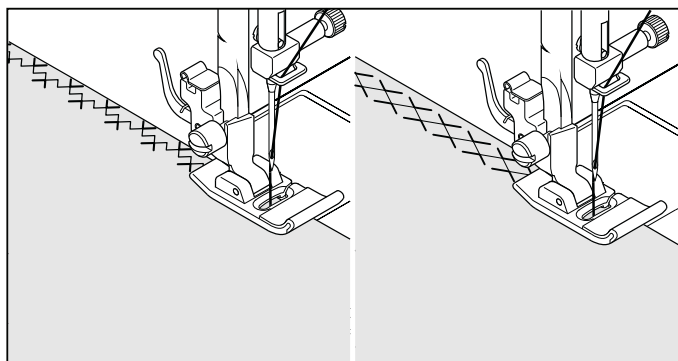


СТРОЧКА «КРЕСТ-НАКРЕСТ»



15 82

Эта строчка используется в основном в качестве декоративной машинной вышивки.

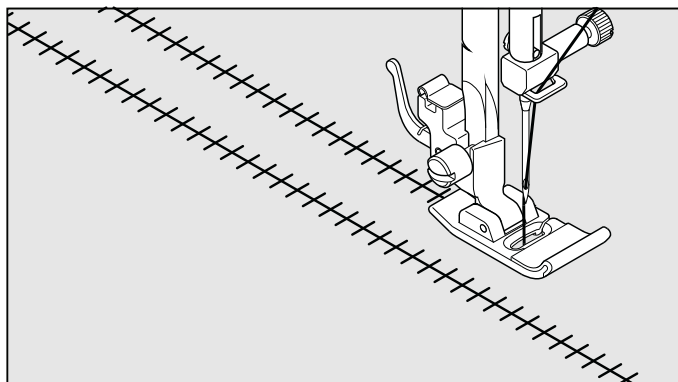


СТРОЧКА ДЛЯ КВИЛТИНГА



16

Эта строчка используется для декоративной отделки кромок и для придания изделию эффекта фамильной реликвии. Стежок для квилтинга эффектней смотрится на ткани, если прошивается специальной иглой с утолщением (так называемая «игла с крылышками») для создания отверстий в местах прокола.



Полезный совет: Небольшая корректировка натяжения нити в сторону увеличения увеличит размер отверстий при использовании «иглы с крылышками».

ПОСИЛЕНИЙ ПОТРІЙНИЙ ЗИГ'ЗАГ



Ця строчка використовується головним чином для декоративної обробки виробу. Вона ідеально підходить для окантовки комірів, пройм, рукавів і низу одягу. При дуже вузькій ширині стібка цю строчку можна використовувати для виконання швів, які будуть витримувати підвищене навантаження.

КУШЕЙТИЛГЕН ҮШЕУЛІК ИРЕК



Бұл тігіс ең алдымен өнімді сәнді өңдеу үшін пайдаланылады. Ол жағаларды, оймаларды, жеңдерді және киімнің астарын жиектеуге тамаша тура келеді. Қабудың ені тым жіңішке болғанда үлкен жүктемеге төтеп беретін тігістерді орындау үшін пайдалануға болады.

ПОДВІЙНА ОВЕРЛОЧНА СТРОЧКА



Подвійна оверлочна строчка використовується в основному для трьох завдань. Вона ідеально підходить для пришивання еластичною стрічки, для запошиву, а також для одночасного сточування і запошиву. Вона використовується головним чином на ледь еластичних і нееластичних тканинах, таких як льон, твід, а також на цупких та щільних бавовняних тканинах.

ЕКЕУЛІК ОВЕРЛОКТІК ТІГІС



Екеулік оверлоктік тігіс негізінен үш міндет үшін пайдаланылады. Ол созылғыш таспаны тағу, тігін, сондай-ақ біруақыттағы қайып тігу мен тігуге тамаша тура келеді. Ол ең алдымен зығыр, твид сияқты аз созылғыш және созылмайтын маталарға, сондай-ақ орташа тығыз және тығыз мақаталықағазды маталарда пайдаланылады.

СТРОЧКА «ХРЕСТ-НАВХРЕСТ»



Ця строчка використовується в основному в якості декоративної машинної вишивки.

«АЙҚЫШ-ҰЙҚЫШ» ТІГІСІ



Бұл тігіс негізінен сәндік машиналық кестелеу ретінде пайдаланылады.

СТРОЧКА ДЛЯ КВИЛТИНГУ



Ця строчка використовується для декоративного оздоблення країв і для надання виробу ефекту фамільної реліквії. Стібок для квилтингу ефектніше виглядає на тканини, якщо прошивається спеціальною голкою з потовщенням (так звана «голка з крильцями») для створення отворів в місцях проколу.

КВИЛТИНГІГЕ АРНАЛҒАН ТІГІС



Бұл тігіс жиектерді сәндеу және өнімге тұқымдық жәдігер әсерін беру үшін пайдаланылады. Квилтингіге арналған тігіс тесік орындарында ойықтар жасау үшін арнайы жуандатылған («қанатты ине» деп аталатын) инемен тігілсе әсерлі көрінеді.

Корисна порада: Незначне коригування натягу нитки в бік збільшення збільшить розмір отворів при використанні «голки з крильцями».

Пайдалы кеңес: Жіптің керілуін өсу жағына қарай өзгерту «қанатты инені» пайдаланғанда ойықтардың көлемін үлкейтеді.

СТРОЧКА «ЛЕСЕНКА»

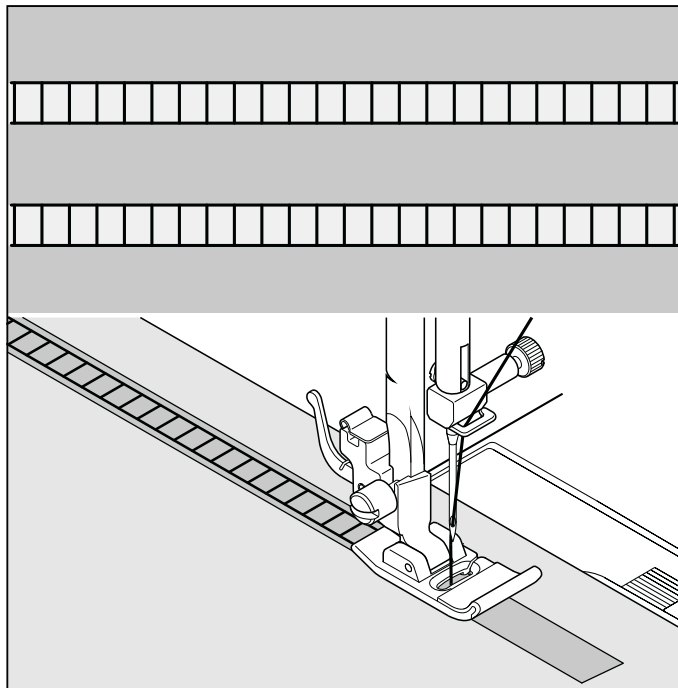


17

Строчка «лесенка» используется главным образом для выполнения ажурной строчки. Ее также можно использовать для пришивания тонкой тесьмы контрастного цвета или в цвет ткани. Прошив строчку по центру тесьмы, Вы придадите своему изделию эффектный и законченный вид.

Еще одно применение этой строчки - вышивание поверх тонкой ленты, пряжи или эластичной ленты.

Для выполнения ажурной строчки возьмите грубую ткань типа льна, прострочите и выдерните несколько нитей внутри «лесенки» для создания воздушного узора.



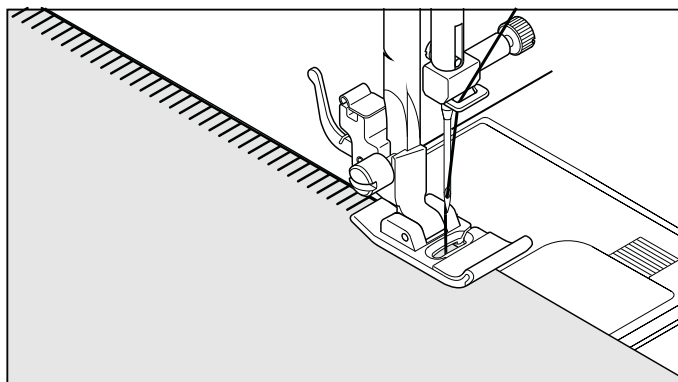
ОТКРЫТАЯ ОБМЕТОЧНАЯ СТРОЧКА



18

19

Открытая обметочная строчка - это традиционная строчка, используемая для создания эффекта зубчатых краев и для аппликаций.



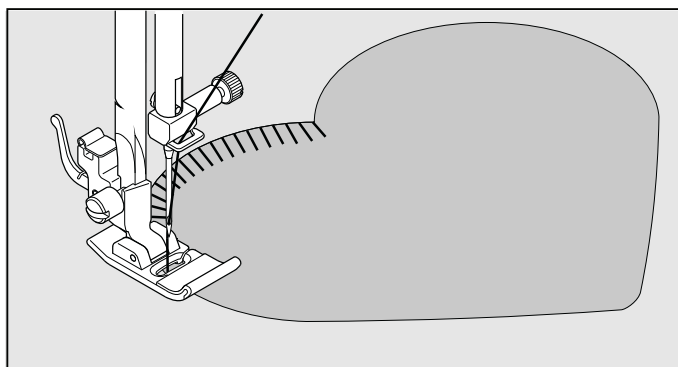
ЗАКРЫТАЯ ОБМЕТОЧНАЯ СТРОЧКА



20

21

Закрытая обметочная строчка - это традиционный вид ручной строчки, используемый для пришивания окантовочной ленты вдоль кромок постельного белья, в частности одеял. Эта многофункциональная строчка также может быть использована для пришивания аппликаций, создания ажурных строчек и бахромы.



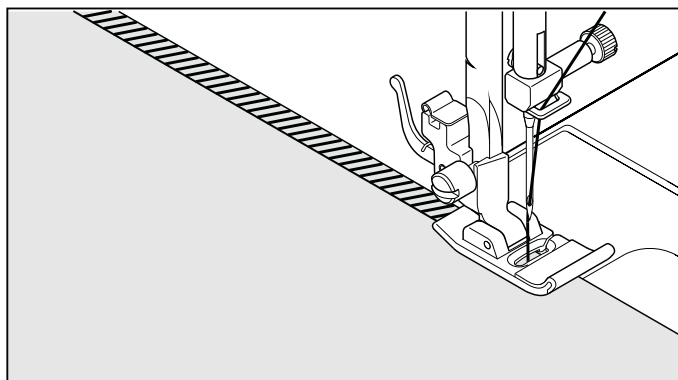
КОСАЯ ОБМЕТОЧНАЯ СТРОЧКА




22

23

Эта строчка отлично подходит для создания ажурных кромок на столовом белье. Кроме того, с ее помощью можно также создать зубчатые края на тонких материалах. Прострочите вдоль необработанной кромки ткани, затем обрежьте лишний материал близко к строчке.



СТРОЧКА «ДРАБИНКА»  17

Строчка «драбинка» використовується головним чином для виконання ажурної строчки. Її також можна використовувати для пришивання тонкої тасьми контрастного кольору або в колір тканини. Прошивши строчку по центру тасьми, Ви додасте своєму виробу ефектний і закінчений вигляд.

Ще одне застосування цієї строчки - вишивання поверх тонкої стрічки, пряжі або еластичної стрічки.

Для виконання ажурною строчки візьміть грубу тканину типу льону, прострочіть і висмикніть декілька ниток всередині «драбинки» для створення повітряного візерунка.

«САТЫ» ТІГІСІ  17


«Саты» тігісі ең алдымен нәзік тігісті орындау үшін пайдаланылады. Оны сондай-ақ қарама-қарсы түсті және матамен түстес тоқыма бауларды тағу үшін пайдалануға болады. Тігісті тоқыма баудың ортасынан тігу арқылы Сіз өнімді әсерлі және аяқталған кейіпке келтіресіз.

Бұл тігістің тағы бір қолданылуы – жіңішке таспаның, иірілген жіптің немесе созылғыш таспаның үстінен кестелеу.

Әсем тігісті орындау үшін зығыр типті матаның қатқыл түрін әуе өрнегін жасау үшін «сатының» ортасында бірнеше жіпті қайып тігіңіз де, шығарыңыз.

ВІДКРИТА ОБМЕТУВАЛЬНА СТРОЧКА  18 19

Відкрита обметувальна строчка - це традиційна строчка, що використовується для створення ефекту зубчастих країв і для аплікацій.

АШЫҚ ТОРЛАУ ТІГІСІ  18 19

Ашық торлау тігісі – бұл тісті шеттер әсерін жасау және бастырма үшін пайдаланылатын дәстүрлі тігіс.

ЗАКРИТА ОБМЕТУВАЛЬНА СТРОЧКА  20 21

Закрита обметувальна строчка - це традиційний вид ручної строчки, що використовується для пришивання окантовувальної стрічки вздовж краю постільної білизни, зокрема ковдр. Ця багатофункціональна строчка також може бути використана для пришивання аплікацій, створення ажурних строчок і бахроми.

ЖАБЫҚ ТОРЛАУ ТІГІСІ  20 21

Жабық торлау тігісі – бұл төсек-орын жабдықтарының, жекелей алғанда көрпенің шеттеріне жиектеу таспасын тағу үшін пайдаланылатын қол тігісінің дәстүрлі түрі. Бұл көп функционалдық тігіс сондай-ақ бастырмаларды тағуға, әсем тігістерді және шашақ жасауға пайдаланылуы мүмкін.

КОСА ОБМЕТУВАЛЬНА СТРОЧКА  22 23

Ця строчка ідеально підходить для створення ажурних кромek на столовій білизні. Крім того, з її допомогою можна також створити зубчасті краї на тонких матеріалах. Прострочіть вздовж необробленого краю тканини, потім обріжте зайвий матеріал близько до строчки.

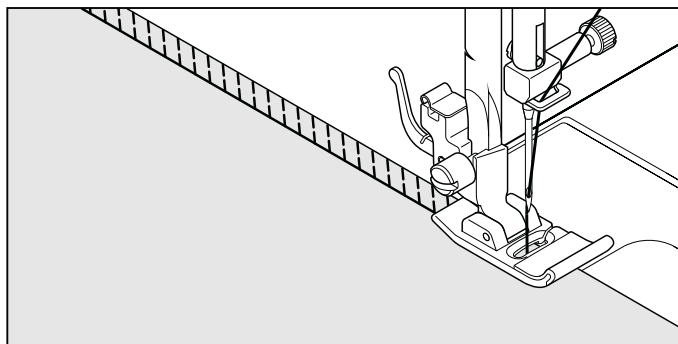
ҚИҒАШ ТОРЛАУ ТІГІСІ  22 23

Бұл тігіс асханалық киім-кешекте әсем жиектер жасауға пайдаланылады. Одан бөлек, оның көмегімен сондай-ақ жіңішке материалдарда тісті жиектер жасауға болады. Матаның өңделмеген жиегі бойымен қайып тігіңіз, одан кейін артық материалды тігіске жақын кесіп тастаңыз.

КОСАЯ ОВЕРЛОЧНАЯ СТРОЧКА



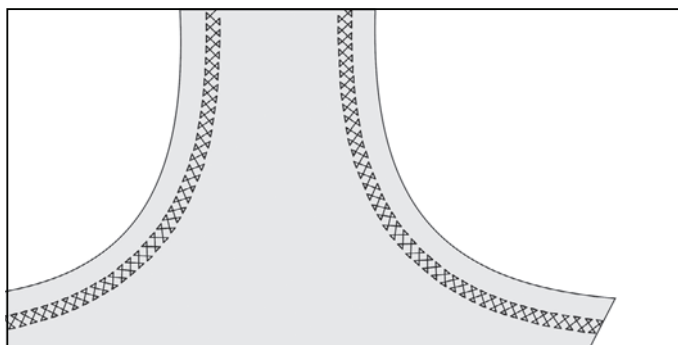
Эта строчка одновременно сшивает и обметывает края изделия, создавая узкий, гибкий шов, который особенно подходит для купальников, спортивной одежды, футболок, детской одежды из эластичного нейлона, джерси.



СТРОЧКА ДВОЙНЫМ КРЕСТОМ



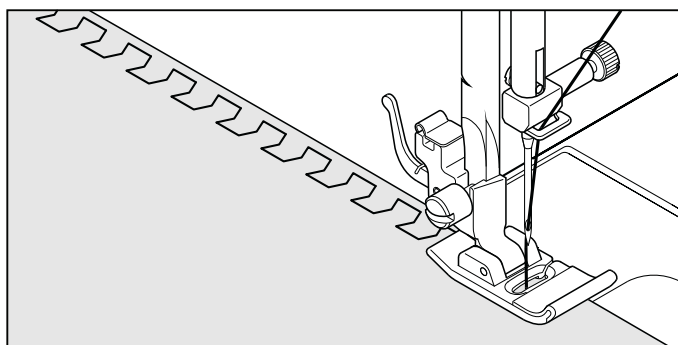
Используется для шитья и отделки эластичных тканей и для декоративных работ.



ШЕВРОННАЯ СТРОЧКА



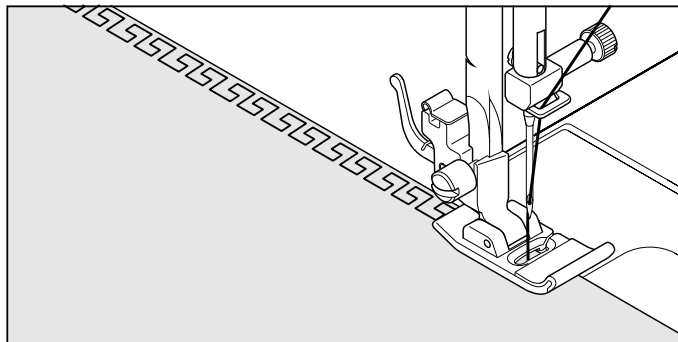
Используется для создания декоративных краев.



СТРОЧКА «ГРЕЧЕСКИЙ КЛЮЧ»



Традиционная строчка, подходящая для декоративной отделки кромок и краев материалов.



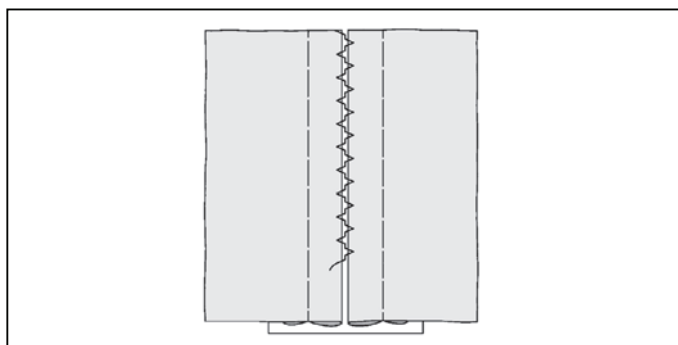
СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ СТРОЧКА (МЕРЕЖКА)



- НАСТРОЙКИ : Прижимная лапка - универсальная
: Регулятор натяжения верхней нити - 5-4

Это популярная декоративная строчка. Ее также можно использовать для сшивания двух частей ткани с небольшим зазором между ними. Для стачивания двух частей ткани оставьте небольшой зазор между ними. Чтобы подготовить ткань:

Загните припуск вдоль обрезанных краев и проутюжьте. Приметайте загнутые края к папиросной бумаге, оставив между ними зазор в 0,3 см. Прострочите поверх зазора таким образом, чтобы игла захватывала складку с обоих краев. Удалите наметку и бумагу и проутюжьте.



КОСА ОВЕРЛОЧНА СТРОЧКА



Ця строчка одночасно зшиває і обметує край виробу, створюючи вузький, гнучкий шов, який особливо підходить для купальників, спортивного одягу, футболки, дитячого одягу з еластичного нейлону, джерсі.

ҚИҒАШ ОВЕРЛОҚТІК ТІГІС



Бұл тігіс біруақытта созылғыш нейлоннан, джерсидан жасалған шомылу киіміне, спорттық киімге, жеңіл жейдеге, балалар киімдеріне әсіресе тура келетін жіңішке, жұмсақ тігіс жасау арқылы өнімдердің шеттерін тігіп, торлайды.

СТРОЧКА ПОДВІЙНИМ ХРЕСТОМ



Використовується для шиття та оздоблення еластичних тканин і для декоративних робіт.

ЕКЕУЛІК АЙҚАСУЫ БАР ТІГІС



Созылғыш маталарды тігу мен өрлеуге және сәндеу жұмыстары үшін пайдаланылады.

СТРОЧКА ШЕВРОН



Використовується для створення декоративних країв.

ШЕВРОНДЫҚ ТІГІС



Сәнді жиектер жасау үшін пайдаланылады.

СТРОЧКА «ГРЕЦЬКИЙ КЛЮЧ»



Традиційна строчка, що підходить для декоративного оздоблення кромки і країв матеріалів.

«ГРЕК КІЛТІ» ТІГІСІ



Материалдардың жиектері мен шеттерін өрлеу үшін пайдаланылатын дәстүрлі тігіс.

З'ЄДНУВАЛЬНА СТРОЧКА (МЕРЕЖКА)



НАЛАШТУВАННЯ : Притискальна лапка - універсальна
: Регулятор натягу верхньої нитки - 5-4

Це популярна декоративна строчка. Її також можна використовувати для зшивання двох частин тканини з невеликим зазором між ними. Для сточування двох частин тканини залиште невеликий зазор між ними. Щоб підготувати тканину:

Загніть припуск вздовж обрізаних країв і заправте. Примітайте загнуті краї до цигарковому папері, залишивши між ними зазор в 0,3 см. Прострічіть поверх зазору таким чином, щоб голка захоплювала складку з обох країв. Видаліть намітку і папір і заправте.

ЖАЛҒАУШЫ ТІГІС (МЕРЕЖКА)



РЕТТЕМЕЛЕР : Қысқыш табаншасы - әмбебап
: Жоғарғы жіптің керілуін реттегіш - 5-4

Бұл танымал сәнді тігіс. Оны сондай-ақ матаның екі бөлігін араларында кішігірім саңылау жасау арқылы біріктіріп тігу үшін пайдаланылады. Матаның екі бөлігін қайып тігу үшін олардың арасында кішігірім саңылау қалдырыңыз. Матаны дайындау үшін:

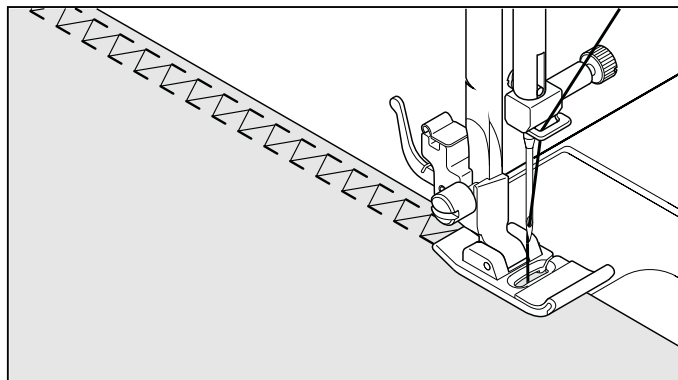
Кесілген шеттерінің бойындағы әдіпті бүгіп, өтеңтеңіз. Бүгілген шеттерін папироз қағазына араларында 0,3 см саңылау қалдырып, көктеп тігіңіз. Көктеу мен қағазды жойып, өтеңтеңіз.

СТРОЧКА «РЫБЬЯ КОСТЬ»



34

Используется в основном в качестве декоративной машинной строчки.

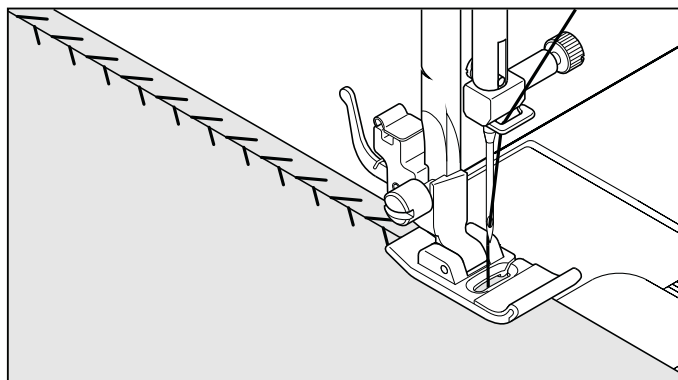


СТРОЧКА «ВЕТОЧКА»



35

Эта универсальная строчка используется для стачивания материалов, а также для декоративной машинной вышивки.



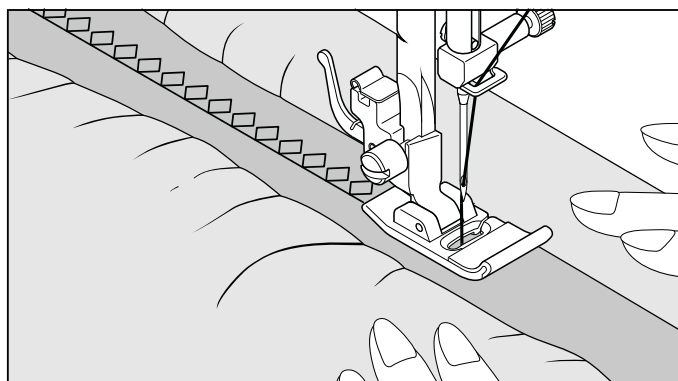
УСИЛЕННАЯ ОВЕРЛОЧНАЯ СТРОЧКА



76

77

Это идеальная строчка для притачивания эластичной ленты. Она также может использоваться для создания сборок и для обработки края изделия.

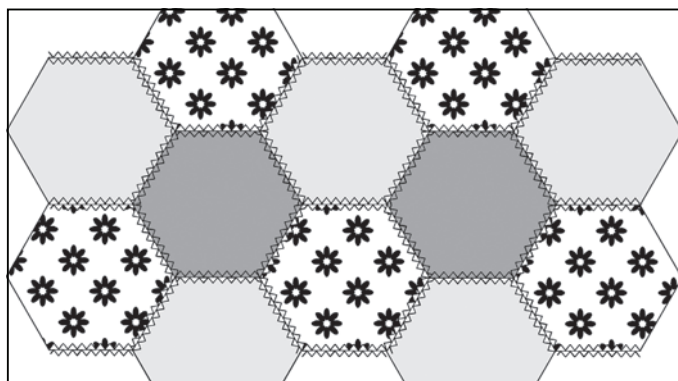


ДЕКОРАТИВНАЯ СТРОЧКА ДЛЯ ПЕЧВОРКА



86

Используется в основном в качестве декоративной машинной строчки.



СТРОЧКА «РИБ'ЯЧА КІСТКА»  34

Ця строчка використовується в основному в якості декоративної машинної строчки.

«БАЛЫҚ СҮЙЕГІ» ТІГІСІ  34

Негізінен сәнді машиналық тігіс ретінде пайдаланылады.

СТРОЧКА «ГІЛОЧКА»  35

Ця універсальна строчка використовується для сточування матеріалів, а також для декоративної машинної вишивки.

«БҰТАҚША» ТІГІСІ  35

Бұл әмбебап тігіс материалдарды қайып тігу, сондай-ақ сәнді машиналық кестелеу үшін пайдаланылады.

ПОСИЛЕНА ОВЕРЛОЧНА СТРОЧКА  76 77

Це ідеальна строчка для приточування еластичної стрічки. Вона також може використовуватися для створення зборок і для обробки краю виробу.

КҮШЕЙТІЛГЕН ОВЕРЛОКТІК ТІГІС  76 77

Бұл созылғыш таспаны қайып тігуге арналған тамаша тігіс. Ол сондай-ақ бүрмелер жасау және өнімнің шетін өңдеу үшін пайдаланылады.

ДЕКОРАТИВНА СТРОЧКА ДЛЯ ПЕЧВОРКУ  86

Ця строчка використовується в основному в якості декоративної машинної строчки.

ПЕЧВОРКҚА АРНАЛҒАН СӘНДІ ТІГІС  86

Негізінен сәнді машиналық тігіс ретінде пайдаланылады.

БОЛЬШЕ ДЕКОРАТИВНЫХ СТРОЧЕК И ИДЕЙ ДЛЯ ДЕКОРАТИВНОГО ШИТЬЯ НА МАШИНЕ

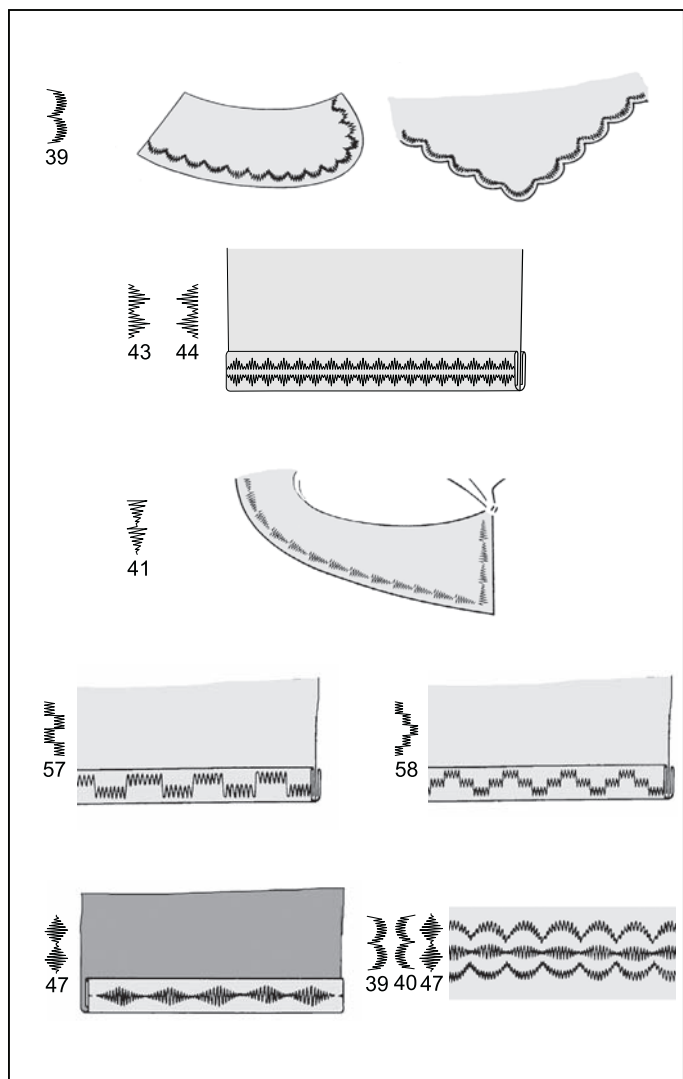
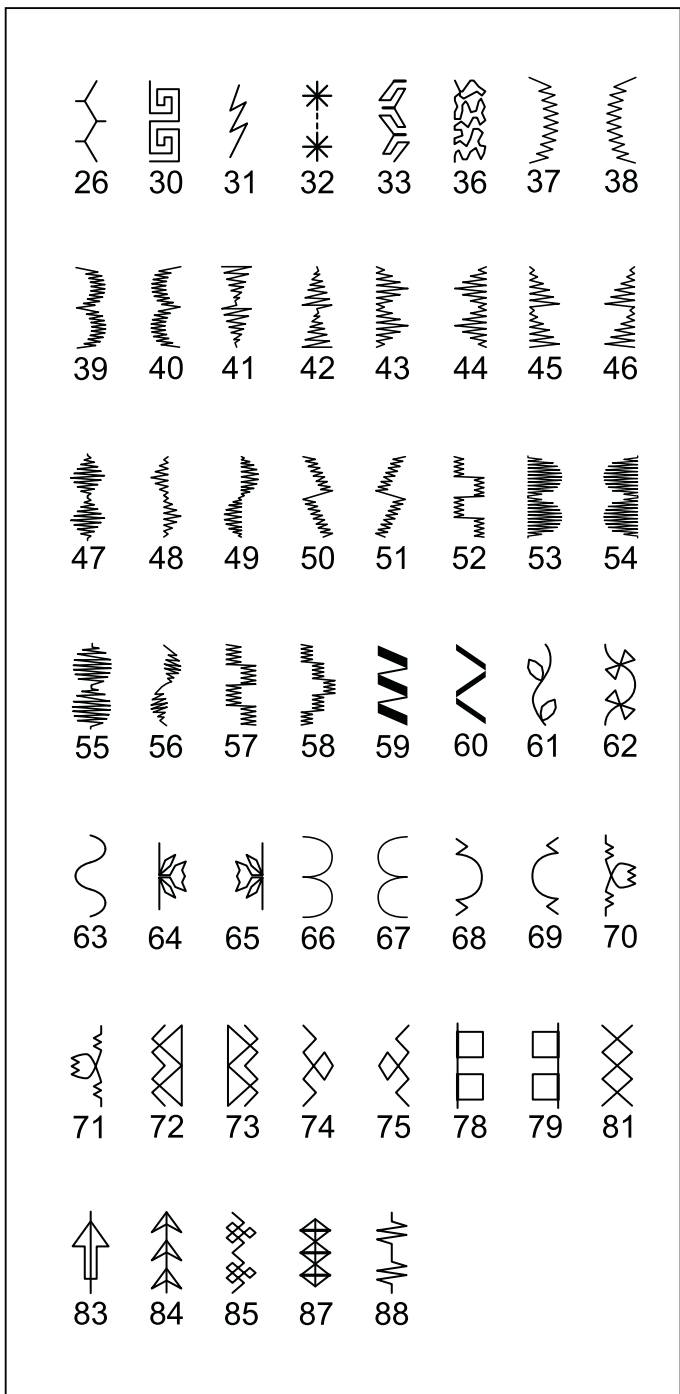
НАСТРОЙКИ : Прижимная лапка - лапка для атласных строчек
 : Регулятор натяжения верхней нити - 5-4 или -1

Рекомендуется осуществлять пробное шитье на клочке ткани, чтобы проверить внешний вид выбранной декоративной строчки.

Перед началом шитья всегда проверяйте количество нити на шпулке и катушке, чтобы нить внезапно не закончилась во время шитья.

Для получения качественной строчки используйте стабилизатор или папиросную бумагу, которую после завершения работы необходимо удалить.

Полезный совет: Нижняя нить не должна появляться на лицевой стороне ткани, поэтому может понадобиться слегка ослабить натяжение нити.



БІЛЬШЕ ДЕКОРАТИВНИХ СТРОЧОК ТА ІДЕЙ ДЛЯ ДЕКОРАТИВНОГО ШИТТЯ НА МАШИНІ

НАЛАШТУВАННЯ : Притиска лапка - лапка для атласних строчок
: Регулятор натягу верхньої нитки - 5-4 або -1

Рекомендується здійснювати пробне шиття на клаптику тканини, щоб перевірити зовнішній вигляд вибраної декоративної строчки.

Перед початком шиття завжди перевіряйте кількість нитки на шпульці і катушці, щоб нитка раптово не закінчилася під час шиття.

Для отримання якісної строчки використовуйте стабілізатор або цигарковий папір, який після завершення роботи необхідно видалити.

Корисна порада: Нижня нитка не повинна з'являтися на лицьовій стороні тканини, тому може знадобитися злегка послабити натяг нитки.

МАШИНАДА СӘНДІК ТІГУГЕ АРНАЛҒАН КӨБІРЕК СӘНДІ ТІГІСТЕР МЕН ИДЕЯЛАР

РЕТТЕМЕЛЕР : Қысқыш табаншасы - әмбебап
: Жоғарғы жіптің керілуін реттегіш - 5-4 немесе -1

Таңдалған сәнді тігістің сыртқы бейнесін тексеру үшін матаның жұлымында байқама тігуді жүзеге асыру ұсынылады.

Тігуді бастардан алдын жіптің күтпеген жерден таусылып қалмауы үшін әрдайым төменгі жіп орамасы мен шарғыдағы жіптің көлемін тексеріңіз.

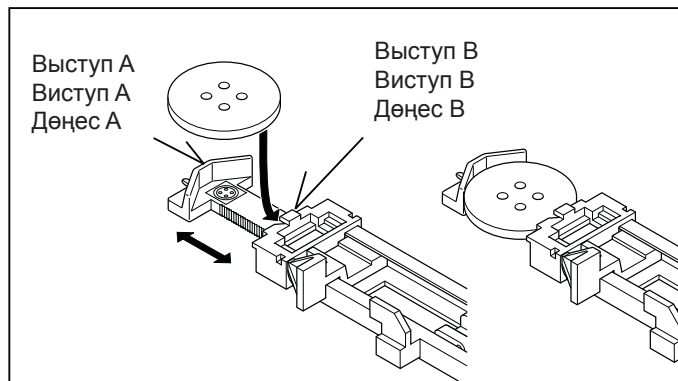
Сапалы тігіс алу үшін кейіннен жойылуы тиіс қалыптастырғыш немесе папирос қағазын пайдаланыңыз.

Пайдалы кеңес: Төменгі жіп матаның оң жағына шықпауы тиіс, сондықтан жіптің керілуін аздап босату қажет болуы мүмкін.

ВЫМЕТЫВАНИЕ ПЕТЛИ АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПЕТЛЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАПКИ ДЛЯ ВЫМЕТЫВАНИЯ ПЕТЕЛЬ

Ваша машина предлагает две различные ширины для закрепок, петель в виде ключа и петель с округлым концом, которые выметываются автоматически по размерам пуговицы. Все это делается в один простой прием.



ПРОЦЕДУРА

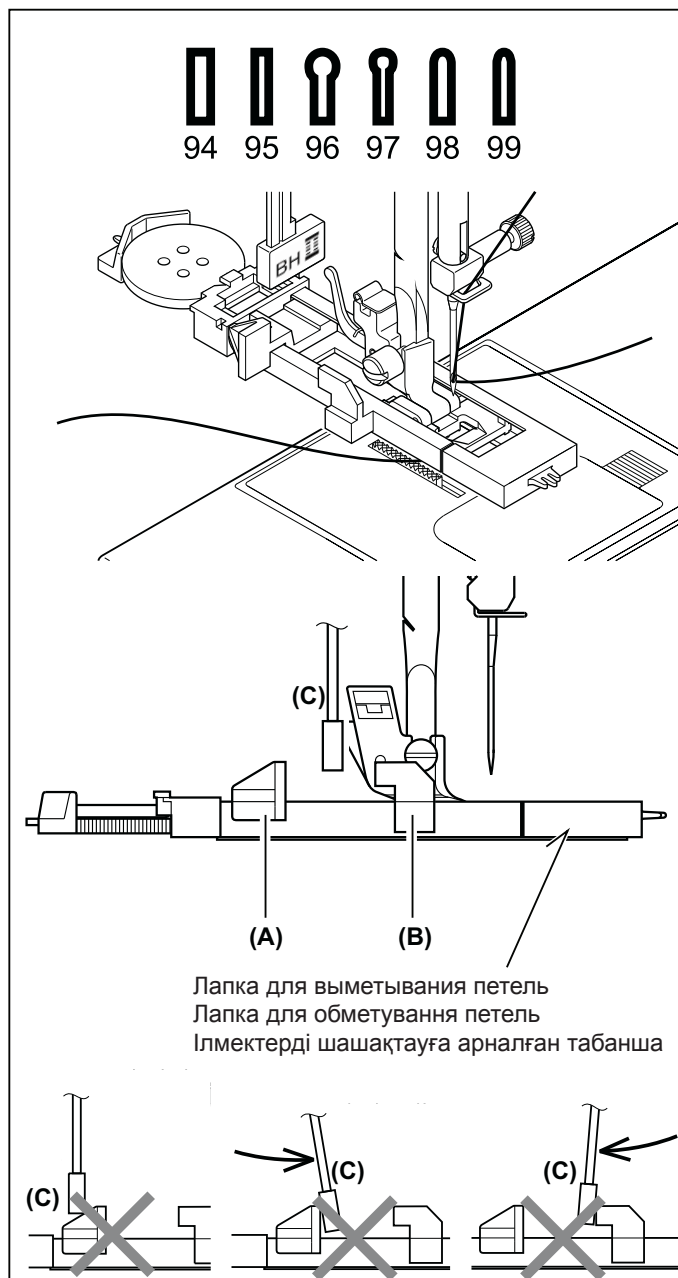
- * Подложите под место выметывания петли подкладочный материал. Используйте стабилизатор или обычную ткань.
- * Выметайте пробную петлю на кусочке ткани, с которой Вы работаете. Затем проверьте, хорошо ли проходит пуговица через петлю.

1. Выберите один из видов петельной строчки.

2. Замените прижимную лапку на лапку для выметывания петель. (См. раздел «Замена прижимной лапки» на стр. 28-29)

3. Вставьте пуговицу в соответствующую секцию в лапке. (См. «Использование лапки для выметывания петель» выше)

4. Опустите рычаг выметывания автоматической петли (C) так, чтобы он прошел между ограничителями (A) и (B).



ОБМЕТУВАННЯ ПЕТЛІ АВТОМАТИЧНА ПЕТЛЯ

ВИКОРИСТАННЯ ЛАПКИ ДЛЯ ОБМЕТУВАННЯ ПЕТЕЛЬ

Ваша машина пропонує дві різні ширини для закріплення петель у вигляді ключа і петель з округлим кінцем, які обметуються автоматично відповідно до розміру ґудзика. Все це робиться в один простий прийом.

ПРОЦЕДУРА

- * Підкладіть під місце обметування петлі підкладний матеріал. Використовуйте стабілізатор або звичайну тканину.
- * Виконайте пробну петлю на клаптику тканини, з якою Ви працюєте. Потім перевірте, чи добре проходить ґудзик крізь петлю.

1. Виберіть один з видів петельної строчки.

2. Замініть притискну лапку на лапку для обметування петель. (Див. розділ «Заміна притискної лапки» на стор. 28-29)

3. Вставте ґудзик у відповідну секцію в лапці. (Див. «Використання лапки для обметування петель» вище)

4. Опустіть важіль обметування автоматичної петлі (C) так, щоб він пройшов між обмежувачами (A) і (B).

ІЛМЕКТІ ШАШАҚТАУ АВТОМАТТЫ ІЛМЕК

ІЛМЕКТЕРДІ ШАШАҚТАУ ҮШІН ТАБАНШАНЫ ПАЙДАЛАНУ

Сіздің машинаңыз бекіту, иненің көлемі бойынша автоматты түрде шашақталатын кілт бейнелі ілмек және шеті дөңгелек ілмекке арналған екі әр түрлі енді ұсынады. Бұның барлығы бір қарапайым қабылдауда жасалады.

ШАРА

- * Ілмекті шашақтау орнының астына астарлы материал салыңыз. Қалыптастырғыш немесе қарапайым матаны пайдалану.
- * Өзіңіз жұмыс істеп жатқан матаның жұлымына байқама ілмекті шашақтаңыз. Одан кейін түйменің ілмектен жақсы өтіп жатқандығын тексеріңіз.

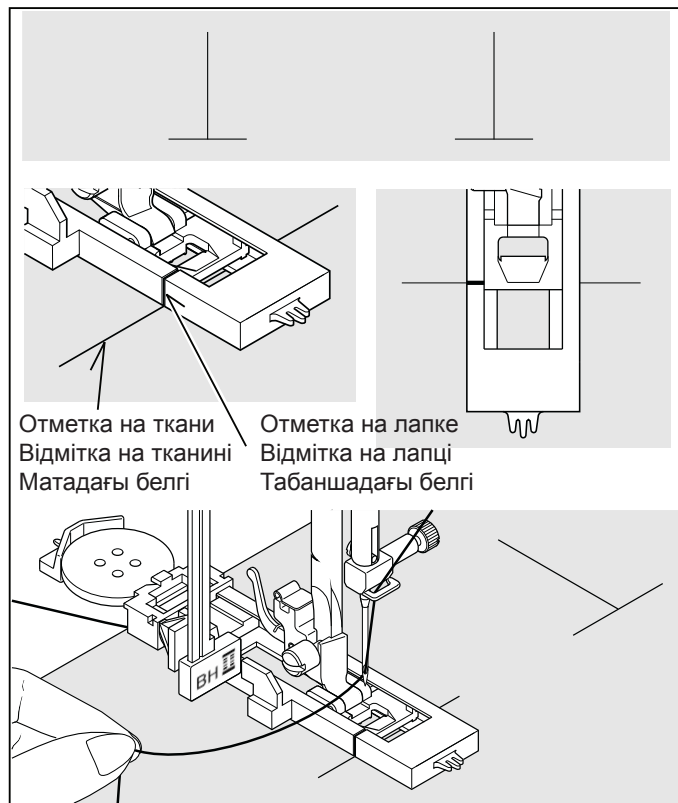
1. Ілмектік тігістердің түрлерінің біреуін таңдаңыз.

2. Қысқыш табаншасын ілмектерді шашақтауға арналған табаншамен алмастырыңыз (28-29 беттердегі «Қысқыш табаншасын алмастыру» тарауын қараңыз).

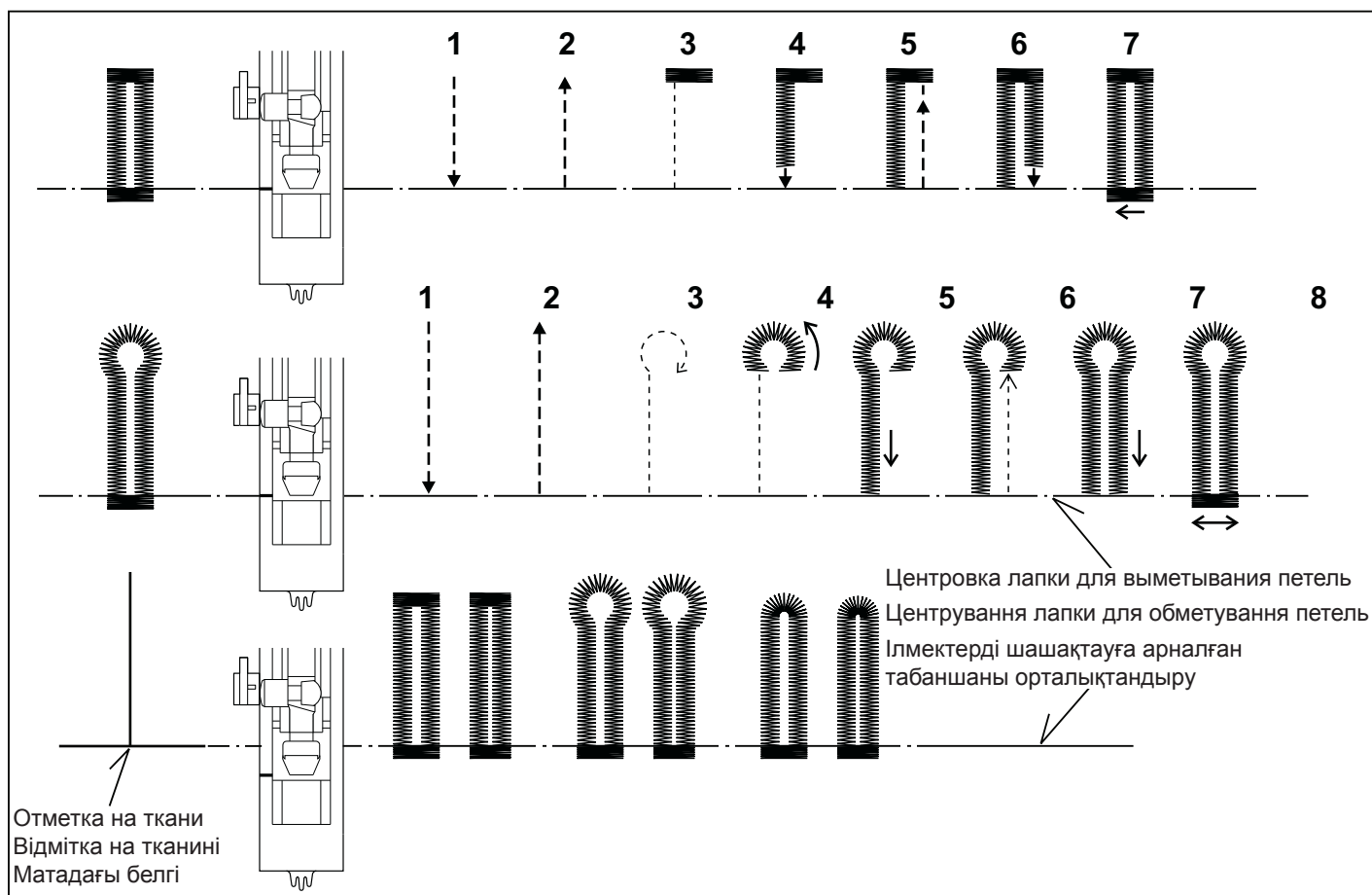
3. Түймені табаншадағы тиісті ұяшыққа салыңыз (Жоғарыдағы «Ілмектерді шашақтауға арналған табаншаны пайдалануды» қараңыз).

4. Автоматты ілмек шашақтау тұтқасын, ол (A) және (B) шектегіштерінің арасынан өтетіндей етіп түсіріңіз.

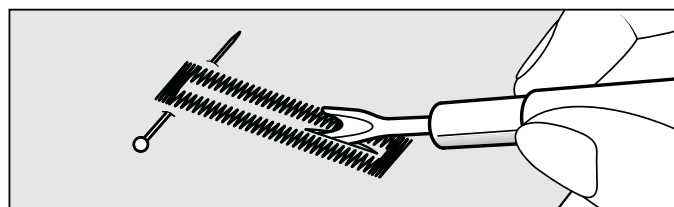
5. Отметьте расположение петли на ткани.
6. Поместите ткань под лапку. Вытяните нижнюю нить под тканью назад приблизительно на 10 см.
7. Совместите намеченную петлю на ткани с отметкой на лапке, затем опустите лапку.
8. Придерживая верхнюю нить, начните шить.



* Петля будет выметана автоматически в следующей последовательности.



9. После окончания выметывания петли разрежьте ткань внутри петли с помощью распарывателя/ножа для прорезывания петель. Будьте аккуратны - не повредите стежки.



5. Позначте розміщення петлі на тканині.
 6. Помістіть тканину під лапку. Витягніть нижню нитку під тканиною назад приблизно на 10 см.
 7. Переконайтеся, що позначка на тканині збігається з позначкою на лапці, і опустіть лапку.
 8. Злегка притримуючи верхню нитку, почніть шити.
 - * Петля буде обметана автоматично в наступній послідовності.
5. Матадағы ілмектің орнын белгілеңіз.
 6. Табаншаның астына мата салыңыз. Матаның астындағы төменгі жіпті шамамен 10 см тартыңыз.
 7. Матадағы белгіленген ілмекті табаншада белгімен үйлестіріңіз, содан кейін табаншаны түсіріңіз.
 8. Жоғарғы жіпті ұстап тұрып, тігуді бастаңыз.
 - * Ілмек автоматты түрде келесі кезектілікпен шашақталатын болады.

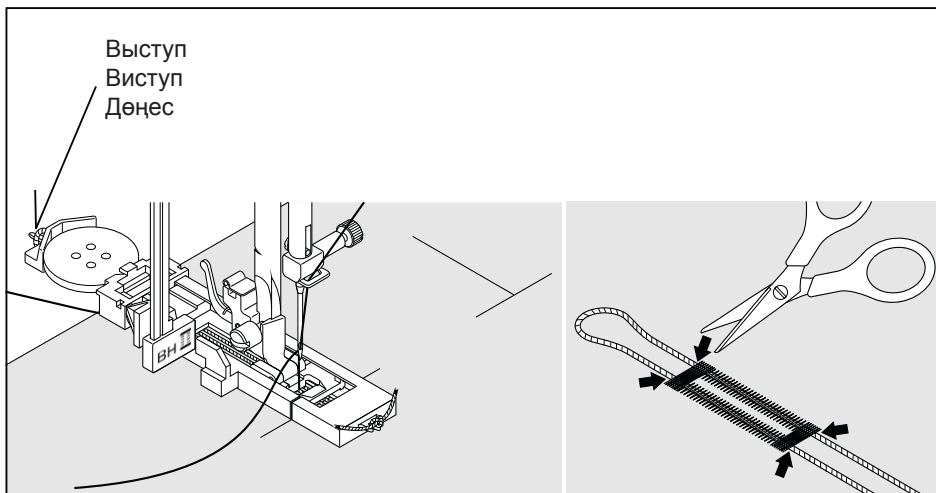
9. Після закінчення обметування петлі розрізати тканину всередині петлі за допомогою розпорювача/ножа для прорізування петель. Будьте обережні - не пошкодьте стібки.
9. Ілмекті шашақтауды аяқтағаннан кейін ілмектің ішіндегі матаны кескіштің/ілмектерді кесуге арналған пышақтың көмегімен кесіңіз. Ұқыпты болыңыз – қабуларды зақымдап алмаңыз.

ПЕТЛИ С ВКЛАДНОЙ НИТЬЮ

Заведите нить (тамбурную нить или каркасную нить для выметывания петли) за выступ около секции для пуговицы, проведите оба конца нити вперед под лапку и свяжите их, как показано на рисунке.

Выметайте петлю так, чтобы зигзагообразные стежки покрыли нить.

После завершения выметывания петли снимите нить с лапки и обрежьте лишнее.



ВЫМЕТЫВАНИЕ ПЕТЛИ ВРУЧНУЮ

- * Используйте автоматическую лапку для выметывания петель длиной до 45 мм, но не опускайте рычаг выметывания автоматической петли, в противном случае прозвучит сигнал.
- * Используйте лапку для атласных строчек для выметывания петель под более крупные пуговицы.
- * Тщательно отметьте длину петли на ткани. Поместите ткань с отмеченной петлей под лапку для выметывания петель. Сдвиньте лапку вперед так, чтобы игла проколола ткань в начале петли.

ПРОЦЕДУРА

1. Начните шить, выполнив первую закрепку и прострочив левую сторону петли.
2. Выполните вторую закрепку и прострочите назад, пока игла не дойдет до начала петли.
3. Прострочите вперед до конца петли и завершите петлю.
4. Нажмите кнопку шитья в обратном направлении, чтобы закрепить строчку.

①	 91	
②	 92	
③	 93	
④		

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в шаге 1 длина стежка установлена вручную на отметку 0.8 (мм), для шага 3 также установите длину стежка на отметку 0.8 (мм).

ПЕТЛІ З ВКЛАДНОЮ НИТКОЮ

Заведіть нитку (тамбурну нитку або каркасну нитку для обметування петлі) за виступ біля секції для гудзика, проведіть обидва кінці нитки вперед під лапку і зв'яжіть їх, як показано на малюнку.

Обметайте петлю так, щоб зигзагоподібні стібки покрили нитку.

Після завершення обметування петлі зніміть нитку з лапки і обріжте зайве.

ОБМЕТУВАННЯ ПЕТЛІ ВРУЧНУ

- * Используйте автоматическую лапку для выметывания. Використовуйте автоматичну лапку для обметування петель довжиною до 45 мм, але не опускайте важіль обметування автоматичної петлі, в іншому випадку пролунає сигнал.
- * Використовуйте лапку для атласних строчок для обметування петель під більші гудзика.
- * Позначте положення і довжину петлі на тканині. Помістіть тканину із відміченою петлею під лапку для обметування петель. Посуньте лапку вперед, так щоб голка увійшла в тканину на початку петлі.

ПРОЦЕДУРА

1. Почніть шити, виконавши перше закріплення і прострочивши ліву сторону петлі.
2. Виконайте друге закріплення і прострочіть назад, поки голка не дійде до початку петлі.
3. Прострочіть вперед до кінця петлі і завершіть петлю.
4. Натисніть кнопку шиття у зворотному напрямку, щоб закріпити строчку.

ПРИМІТКА: Якщо в кроці 1 довжина стібка встановлена вручну на позначку 0,8 (мм), для кроку 3 також встановіть довжину стібка на позначку 0,8 (мм).

САЛЫНАТЫН ЖІБІ БАР ІЛМЕКТЕР

Суретте көрсетілгендей жіпті (ілмектерді шашақтауға арналған тамбурлық немесе қаңқалы жіпті) түймеге арналған ұяшықтың жанындағы дөңестен өткізіңіз, жіптің екі шетін де алға қарай табаншаның астына қарай өткізіп, байлап тастаңыз.

Ілмекті ирек кейіпті қабулар жіпті жабатындай етіп шашақтаңыз.

Ілмекті шашақтауды аяқтағаннан кейін табаншадан жіпті шығарып, артығын кесіп тастаңыз.

ІЛМЕКТІ ҚОЛМЕН ШАШАҚТАУ

- * Ұзындығы 45 мм дейінгі ілмектерді шашақтауға арналған автоматты табаншаны пайдаланыңыз, бірақ ілмекті автоматты шашақтау тұтқасын жібермеңіз, керісінше жағдайда дабыл дыбысы шығады.
- * Үлкенірек түймелерге ілмектерді шашақтау үшін атласты тігістерге арналған тігістерді пайдаланыңыз.
- * Матадағы ілмектің ұзындығын мұқият белгілеңіз. Ілмек белгіленген матаны ілмектерді шашақтауға арналған табаншаның астына орнатыңыз. Табаншаны алға қарай ине матаны ілмектің басында тесетіндей етіп жылжытыңыз.

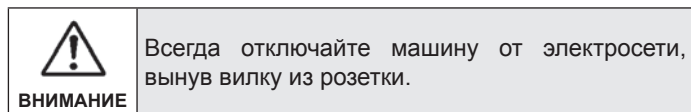
ШАРА

1. Бірінші бекітуді орындап және ілмектің сол жағын қайып тігіп, тігуді бастаңыз.
2. Екінші бекітуді орындап, ине ілмектің басына жеткенге дейін артқа қайып тігіңіз.
3. Алға қарай ілмектің соңына дейін қайып тігіп ілмекті аяқтаңыз.
4. Тігісті аяқтау үшін кері бағытта тігу батырмасын басыңыз.

ЕСКЕРТУ: Егер 1 қадамда қабудың ұзындығы қолмен 0,8 (мм) белгісіне орнатылған болса, 3 қадам үшін де қабудың ұзындығын 0,8 (мм) белгісіне орнатыңыз.

3. УХОД ЗА МАШИНОЙ

ЧИСТКА ЧЕЛНОЧНОЙ ЗОНЫ И ТРАНСПОРТЕРА



Для обеспечения оптимальной работы Вашей швейной машины необходимо содержать ее основные части в чистоте.

1. Переведите иглу в крайнее верхнее положение.

2. Снимите игольную пластину (1).

3. Извлеките шпульный колпачок из челнока (2).

4. Очистите зубцы транспортера и челночную зону с помощью щеточки.

Нанесите одну каплю швейного масла на штифт в центре челнока и в канавку челнока, как указано стрелками. (А, В)

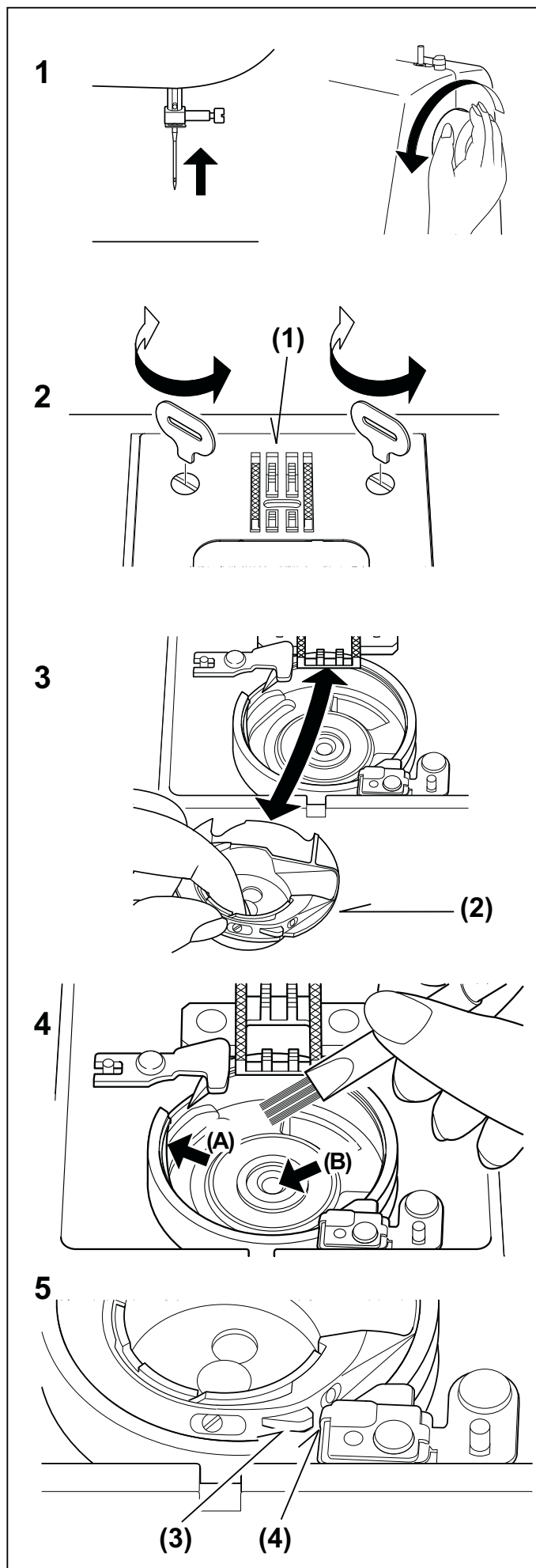
ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ используйте «универсальное» масло, поскольку оно не подходит для смазки швейных машин.

5. Установите шпульку так, чтобы выступ (3) касался пружины (4). Установите игольную пластину на место.

Очистка швейной машины и педали управления

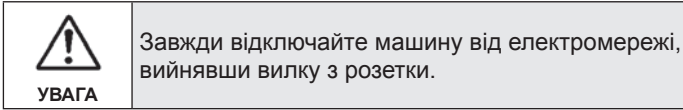
После пользования очистите швейную машину и педаль управления. Используйте сухую ветошь для удаления пыли со швейной машины и педали управления.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте сухую ветошь во избежание поражения электрическим током.



3. ДОГЛЯД ЗА МАШИНОЮ

ЧИЩЕННЯ ЧОВНИКОВОЇ ЗОНИ ТА ТРАНСПОРТЕРА



Для забезпечення найбільш ефективної роботи машини необхідно завжди тримати її в чистоті.

1. Підніміть голку в крайнє верхнє положення.

2. Зніміть голкову пластину (1).

3. Вийміть шпульний ковпачок з човника (2).

4. Очистіть зубці транспортера і човникову зону за допомогою щітки.

Нанесіть одну краплю швейного мастила на штифт в центрі човника і в канавку човника, як зазначено стрілками. (А, В)

ПРИМІТКА: НЕ використовуйте «універсальне» мастило, оскільки воно не підходить для змащення швейних машин.

5. Встановіть шпульку так, щоб виступ (3) торкався пружини (4). Встановіть голкову пластину на місце.

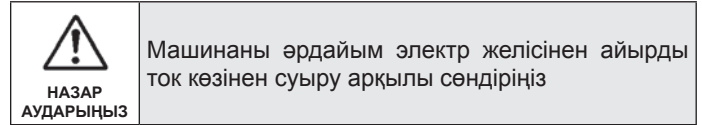
Очищення швейної машини і педалі управління

Після користування очистіть швейну машину і педаль управління. Використовуйте сухе ганчір'я для видалення пилу зі швейної машини і педалі управління.

ПРИМІТКА: Використовуйте сухе ганчір'я для запобігання ураження електричним струмом.

3. МАШИНАНЫҢ КҮТІМІ

ҚАЙЫҚТЫҚ АЙМАҚ ПЕН ТАСЫМАЛДАҒЫШТЫ ТАЗАРТУ



Өзіңіздің тігін машинаңыздың оңтайлы жұмысын қамтамасыз ету үшін оның негізгі бөліктерін тазалықта ұстау қажет.

1. Инені шеткі жоғарғы күйге ауыстырыңыз.

2. Инелі төсемді шешіңіз (1).

3. Төменгі жіп орамасының қалпақшасын қайықтан алыңыз (2).

4. Тасымалдағыштың тістері мен қайықтық аймақты қылшақтың көмегімен тазартыңыз.

Сілтемелермен (А, В) көрсетілгендей тігін майының бір тамшысын қайықтың ортасындағы бүркеншіксіз шегеге және қайықтың арығына жағыңыз.

ЕСКЕРТУ: «Әмбебап» майды пайдаланбаңыз, өйткені ол тігін машиналарын майлауға жарамайды.

5. Төменгі жіп орамасын дөңес (3) серіппеге (4) тиетіндей етіп салыңыз. Инелі төсемді орнына орнатыңыз.

Тігін машинасы мен Басқару тепкісін тазарту

Пайдаланғаннан кейін тігін машинасы мен Басқару тепкісін тазартыңыз. Тігін машинасы мен Басқару тепкісіндегі шаңды кетіру үшін құрғақ шүберекті пайдаланыңыз.

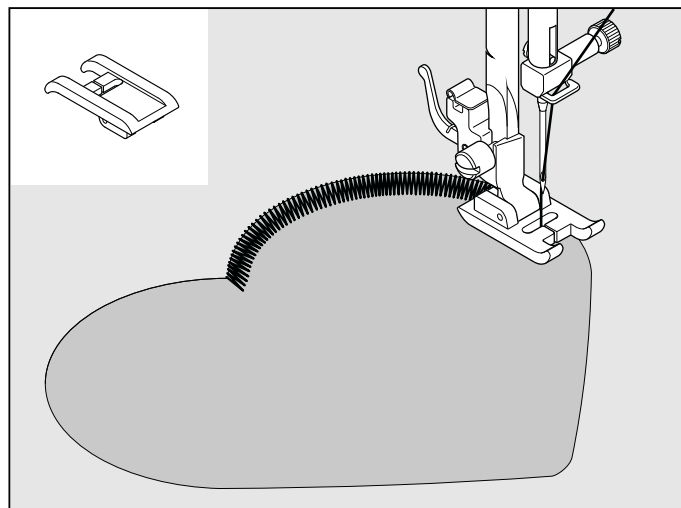
ЕСКЕРТУ: Электр тогынан жарақат алуды болдырмау үшін құрғақ шүберекті пайдаланыңыз.

4. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ЛАПКА ДЛЯ АТЛАСНЫХ СТРОЧЕК

Эта лапка имеет специальные желобки, которые позволяют ей с легкостью проходить поверх плотного застила строчки. Она используется для выполнения атласных строчек и в качестве альтернативы универсальной лапки при шитье эластичных строчек.

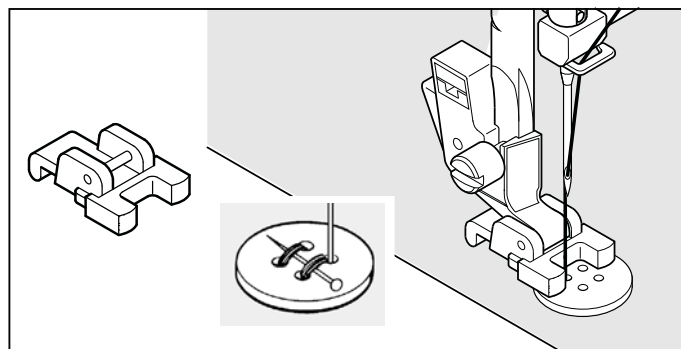
Зигзаг с близко расположенными стежками называется атласной строчкой. Эта привлекательная строчка используется в основном для аппликаций и усиления областей повышенной нагрузки. Для атласных строчек рекомендуется слегка ослабить натяжение верхней нити. Во избежание сморщивания ткани используйте стабилизатор или подкладочный материал.



ЛАПКА ДЛЯ ПРИШИВАНИЯ ПУГОВИЦ

Установите лапку для пришивания пуговиц и опустите зубцы транспортера. Закрепите пуговицу на ткани с помощью прозрачной клейкой ленты. Совместите два отверстия пуговицы со щелью в прижимной лапке и опустите лапку, надежно закрепив пуговицу.

Отрегулируйте ширину стежка в соответствии с размером отверстий в пуговице и прострочите 5-6 стежков. Закончите строчку, оставив 5 см нити. Вытяните концы нитей на изнаночную сторону ткани и свяжите. Если Вы пришиваете плоскую пуговицу, то между отверстиями пуговицы разместите иголку или булавку, как показано на рисунке.



ДВОЙНАЯ ИГЛА (Опция)

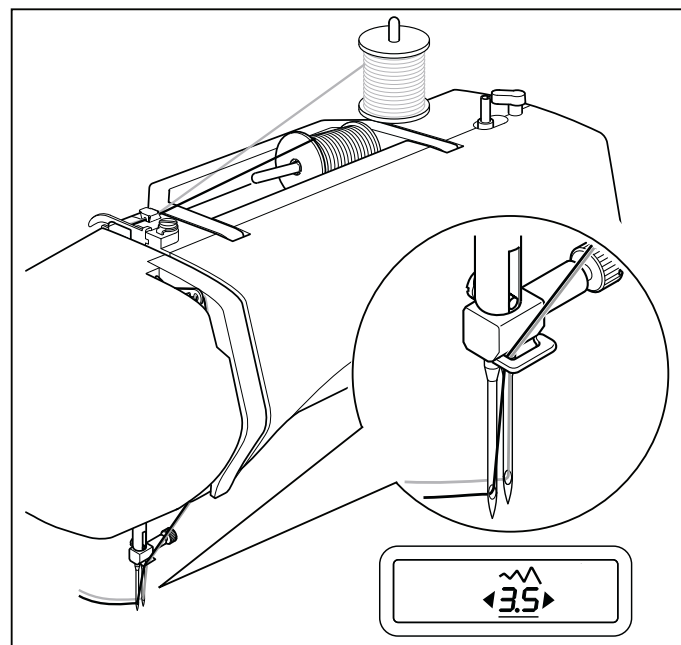
ВАЖНО:

При использовании двойной иглы установите ширину стежка на отметку 3.5 или меньше, в ином случае игла может сломаться.

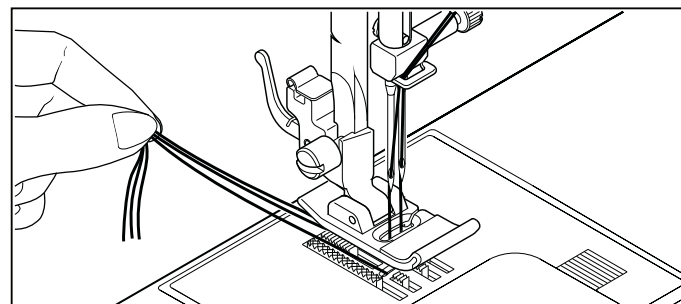
Двойная игла прошивает два ряда параллельных стежков в оборочной строчке, двойной строчке поверх изделия и в декоративных строчках.

ЗАПРАВКА ДВОЙНОЙ ИГЛЫ

1. Установите второй стержень для катушки. Установите катушку с нитками на каждый стержень. Заправьте обе нити, как одну. Проведите каждую нить через ушко каждой иглы спереди назад.
2. Поднимите нижнюю нить, как в случае с одной иглой. Проведите обе нити назад под прижимной лапкой, оставив концы около 15 см.



ПРИМЕЧАНИЕ: Автоматический нитевдеватель не может быть использован для заправки двойной иглы.



4. ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

ЛАПКА ДЛЯ АТЛАСНИХ СТРОЧОК

Ця лапка має спеціальні жолобки, які дозволяють їй з легкістю проходити поверх щільних стібків. Вона використовується для виконання атласних строчок і в якості альтернативи універсальної лапки при шитті еластичних строчок.

Зиг'заг з близько розташованими стібками називається атласною строчкою. Ця приваблива строчка використовується в основному для аплікацій та посилення зон підвищеного навантаження. Для атласних строчок рекомендується трохи послабити натяг верхньої нитки. Щоб запобігти зморщенню тканини, використовуйте стабілізатор або підкладний матеріал.

ЛАПКА ДЛЯ ПРИШИВАННЯ ҐУДЗИКІВ

Встановіть лапку для пришивання ґудзиків і опустіть нижній транспортер. Закріпіть ґудзик на тканині за допомогою прозорої клейкої стрічки. Поедняйте два отвори ґудзика зі щільною у притискній лапці та опустіть лапку, надійно закріпивши ґудзик.

Відрегулюйте ширину стібка відповідно до розміру отворів у ґудзику і прострочіть 5-6 стібків. Закінчіть строчку, залишивши 5 см нитки. Витягніть кінці ниток на виворіт і зв'яжіть їх. Якщо Ви пришиваєте плоский ґудзик, то між отворами ґудзика розмістіть голку або шпильку, як показано на малюнку.

ПОДВІЙНА ГОЛКА (Опція)

ВАЖЛИВО:

При використанні подвійної голки встановіть ширину стібка на позначку 3.5 або менше, інакше голка може зламатись.

Подвійна голка прошиває два ряди паралельних стібків в оборотній строчці, подвійній строчці поверх виробу і в декоративних строчках.

ЗАПРАВЛЕННЯ ПОДВІЙНОЇ ГОЛКИ

1. Встановіть другий стрижень для катушки. Помістіть катушку з нитками на кожний стрижень. Заправте обидві нитки, як одну. Проведіть кожну нитку через вушко кожної голки спереду назад.
2. Підніміть нижню нитку, як у випадку з однією голкою. Проведіть обидві нитки назад під притисною лапкою, залишивши кінці довжиною близько 15 см.

ПРИМІТКА: Автоматичний заправник нитки не можна використовувати для заправлення подвійної голки.

4. ҚОСЫМША АҚПАРАТ

АТЛАСТЫҚ ТІГІСТЕРГЕ АРНАЛҒАН ТАБАНША

Бұл табаншаның тігістің тығыз қабаттамасының үстінен оңай өтуіне мүмкіндік беретін арнайы науашықтары бар. Ол атласты тігістерді орындауға және созылмалы тігістерді тігуде әмбебап табаншаға балама ретінде пайдаланылады.

Қабулары жақын орналасқан ирек атласты тігіс деп аталады. Бұл тартымды тігіс негізінен бастырма және үлкен жүктеме аймақтарын күшейту үшін пайдаланылады. Атластық тігістер үшін жоғарғы жіптің керілуін аздап босату ұсынылады. Матаның жиырылуын болдырмау үшін қалыптастырғыш немесе астарлы материалды пайдаланыңыз.

ТҮЙМЕЛЕРДІ ТАҒУҒА АРНАЛҒАН ТАБАНША

Түймелерді тағуға арналған табаншаны орнатып тасымалдағыштың тістерін түсіріңіз. Түймені матаға желімтек таспаның көмегімен бекітіңіз. Түйменің екі тесігін қысқыш табаншасындағы саңылаумен сәйкестендіріп, түймені сенімді бекіту арқылы табаншаны түсіріңіз.

Қабудың енін түймедегі тесіктің көлеміне сәйкес реттеп, 5-6 қабу қайып тігіңіз. Тігісті аяқтап, жіптің шетінен 5 см қалдырыңыз. Жіптердің шеттерін матаның теріс жағына шығарып, байлап тастаңыз. Егер сіз тегіс түймені тағып жатсаңыз, онда суретте көрсетілгендей түйменің тесіктерінің арасына ине немесе түйрегішті орнатыңыз.

ЕКЕУЛІК ИНЕ (Реттемелер)

МАҢЫЗДЫ:

Екеулік инені пайдалануда қабудың енін 3,5 немесе кем белгіге орнатыңыз, керісінше жағдайда ине сынып қалуы мүмкін.

Екеулік ине желбіреуік тігісте, өнімнің үстінен екеулік тігісте және сәндік тігістерде параллель екі қабуын тігеді.

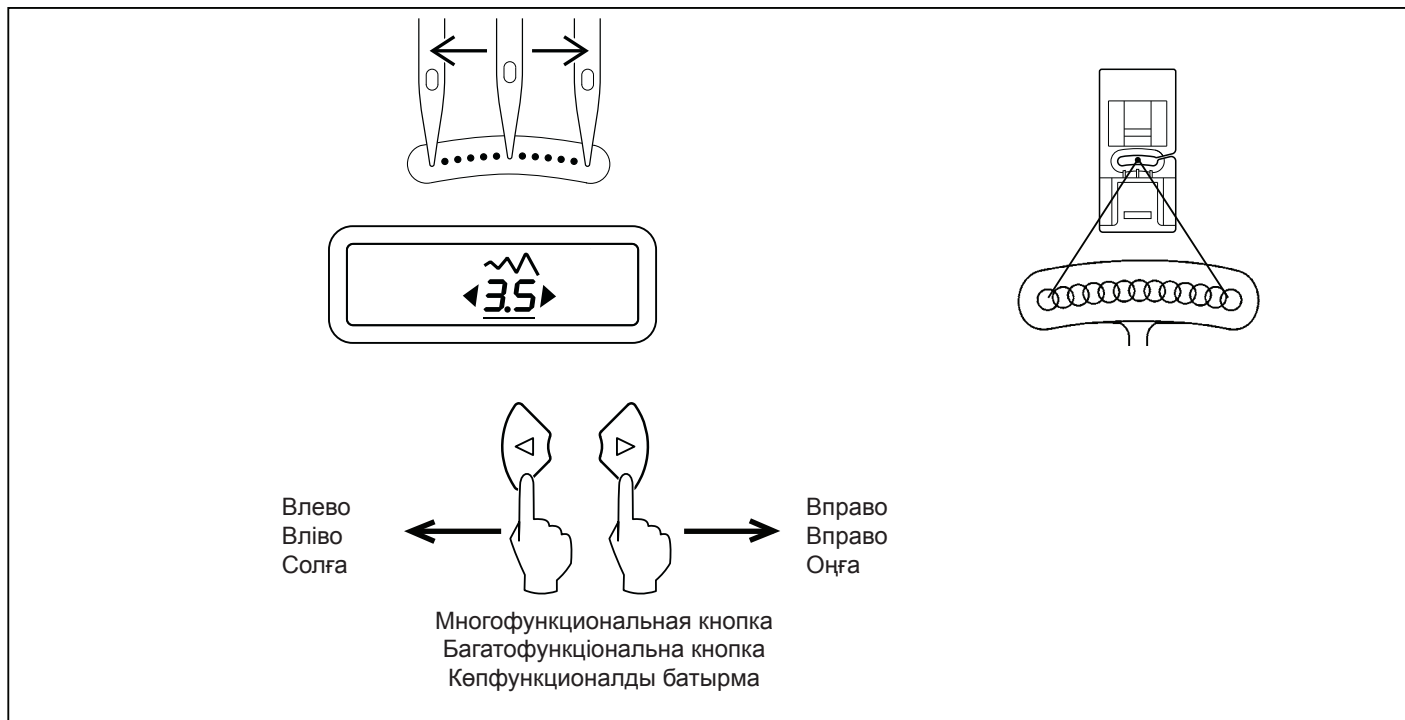
ЕКЕУЛІК ИНЕНІ САЛУ

1. Шарғыға арналған екінші білікті орнатыңыз. Жібі бар шарғыны әрбір білікке орнатыңыз. Екі жіпті де біреу сияқты салыңыз. Әрбір жіпті әр иненің құлақтары арқылы алдынан артына қарай өткізіңіз.
2. Төменгі жіпті бір жіп сияқты көтеріңіз. Екі жіпті де артқа қарай қысқыш табаншасының астына қарай өткізіп, 15 см шеттерін қалдырыңыз.

ЕСКЕРТУ: Автоматты жіп сабақтағышты екеулік инеден өткізу үшін пайдалануға болмайды.

ПОЛОЖЕНИЕ ИГЛЫ ДЛЯ ПРЯМОЙ СТРОЧКИ

Положение иглы при шитье прямой строчкой может быть установлено на любую из 13 позиций с помощью регулятора ширины стежка, как показано на рисунке:



ПОЛОЖЕННЯ ГОЛКИ ДЛЯ ПРЯМОЇ СТРОЧКИ

Положення голки при шитті прямої строчки може бути встановлено на будь-яку з 13 позицій за допомогою регулятора ширини стібка, як показано на малюнку:

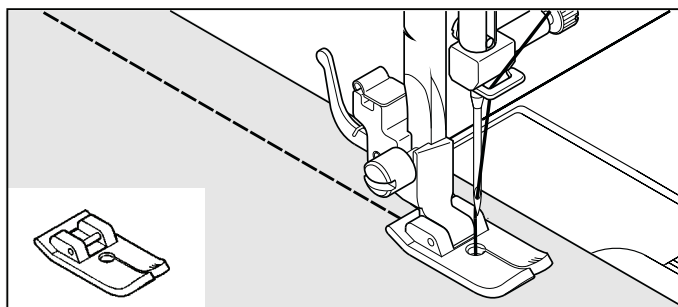
ТІКЕ ТІГІСКЕ АРНАЛҒАН КҮЙІ

Суретте көрсетілгендей тіке тігіспен тігу кезінде иненің күйі қабудың енін реттегіштің көмегімен 13 орынның кез келгеніне орнатылуы мүмкін:

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

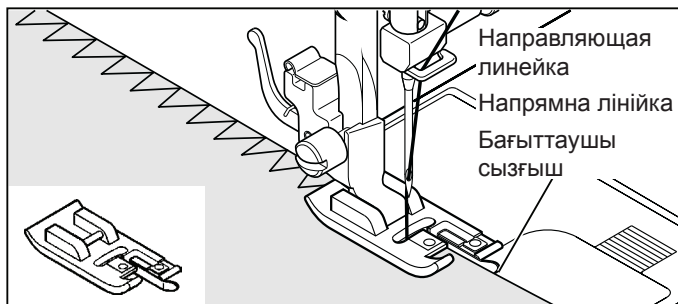
ЛАПКА ДЛЯ ПРЯМОЙ СТРОЧКИ

Используйте данную лапку, если необходим более тщательный контроль в соответствии с типом ткани или строчки.



ОВЕРЛОЧНАЯ ЛАПКА

Данная лапка используется для направления ткани при обметке. Положите ткань под лапку так, чтобы ее край упирался в направляющую линейку на лапке, и начните шить.



ЛАПКА ДЛЯ ШТОПКИ И ВЫШИВКИ

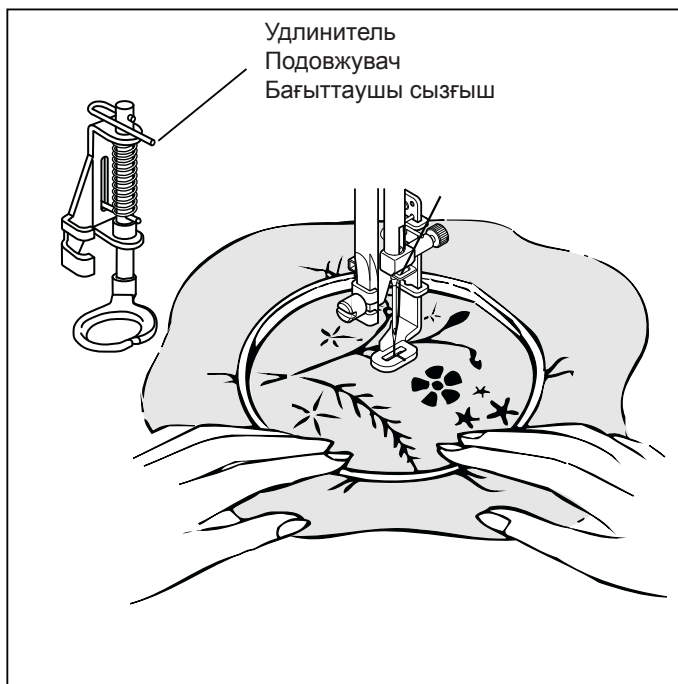
Данная лапка используется для выполнения вышивки, монограмм и квилтинга, также известного как пунктирование, в технике свободного передвижения.

Подготовка машины

- Для выполнения вышивки и монограмм в технике свободного передвижения: Установите строчку зигзаг и подходящую ширину стежка. Длину стежка Вы будете контролировать вручную.
- Для выполнения квилтинга (пунктирования) в технике свободного передвижения: Установите машину в режим прямой строчки. Длину стежка Вы будете контролировать вручную.
- Установите на нижний транспортер штопальную пластину.
- Установите лапку для штопки и вышивки таким образом, чтобы удлинитель находился над винтом иглодержателя.

Рекомендации по шитью

1. С помощью трафарета или вручную нанесите узор на лицевую сторону ткани.
2. Подложите ткань под прижимную лапку.
3. Опустите прижимную лапку и перемещайте ткань вдоль нарисованных линий узора.



ПРИМЕЧАНИЕ: Для лучшего контроля в технике свободного передвижения рекомендуется заправлять в палец участок ткани, с которым Вы работаете. Вы можете вручную контролировать качество и вид получаемой строчки. Не забывайте опускать прижимную лапку.

5. ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

ЛАПКА ДЛЯ ПРЯМОЇ СТРОЧКИ

Використовуйте цю лапку, якщо потрібний більш ретельний контроль відповідно до типу тканини або строчки.

ОВЕРЛОЧНА ЛАПКА

Ця лапка використовується для направлення тканини при обметуванні. Покладіть тканину під лапку так, щоб її край упирився в напрямну лінійку на лапці, і почніть шити.

ЛАПКА ДЛЯ ШТОПАННЯ І ВИШИВАННЯ

Ця лапка використовується для виконання вишивки, монограм і квілтингу, також відомого як пунктирування, в техніці вільного пересування.

Приготування машини

- Для виконання вишивки і монограм у техніці вільного пересування: Встановіть строчку зиг'заг і відповідну ширину стібка. Довжину стібка Ви будете контролювати вручну.
- Для виконання квілтингу (пунктирування) у техніці вільного пересування: Встановіть машину в режим прямої строчки. Довжину стібка Ви будете контролювати вручну.
- Встановіть на нижній транспортер штопальну пластину.
- Встановіть лапку для штопання і вишивання таким чином, щоб подовжувач знаходився над гвинтом голкотримача.

Рекомендації щодо шиття

1. За допомогою трафарету або вручну нанесіть узор на лицьовий бік тканини.
2. Покладіть тканину під притискну лапку.
3. Опустіть притискну лапку і переміщуйте тканину вздовж намальованих ліній узору.

ПРИМІТКА: Для кращого контролю в техніці вільного пересування рекомендується заправляти в п'яльця ділянку тканини, з якою Ви працюєте. Ви можете вручну контролювати якість і вид одержуваної строчки. Не забувайте опускати притискну лапку.

5. ҚОСЫМША ЖАБДЫҚТАР

ТІКЕ ТІГІСКЕ АРНАЛҒАН ТАБАНША

Мата немесе тігістің түріне сәйкес мұқият бақылау қажет болса осы табаншаны пайдаланыңыз.

ОВЕРЛОКТИК ТАБАНША

Бұл табанша матаны торлау кезінде бағыттау үшін пайдаланылады. Матаны табаншаның астына, оның шеті табаншадағы бағыттаушы сызықшаға тиетіндей етіп, орнатыңыз және тігуді бастаңыз.

ТОРЛАП ЖАМАУ МЕН КЕСТЕЛЕУГЕ АРНАЛҒАН ТАБАНША

Бұл табанша еркін қозғалыс техникасында кестелеу, монограммалар мен квилтингті орындау, сондай-ақ пунктирлеу ретінде танымалдарды орындау үшін пайдаланылады.

Машинаны дайындау

- Еркін қозғалыс техникасында кестелер мен монограммаларды орындау үшін: Ирек тігісі мен тиісті қабу енін орнатыңыз. Қабудың енін Сіз қолмен реттейтін боласыз.
- Еркін қозғалыс техникасында квилтингті (пунктирлеу) орнату үшін: Машинаны тіке тігіс режиміне орнатыңыз. Қабудың енін Сіз қолмен реттейтін боласыз.
- Төменгі тасмалдағышқа жамау төсемін орнатыңыз.
- Жамау мен кестелеуге арналған табаншаны ұзартқыш ине ұстағыш бұрандасының үстінде тұратындай етіп, орнатыңыз.

Тігу бойынша ұсыныстар

1. Матаның оң жағына трафареттің көмегімен немесе қолмен өрнек салыңыз.
2. Қысқыш табаншасының астына мата салыңыз.
3. Қысқыш табаншасын түсіріп, матаны салынған өрнектің сызықтары бойымен көшіріңіз.

ЕСКЕРТУ: Еркін қозғалыс техникасында жақсы бақылау үшін Өзің жұмыс істеп жатқан матаның телімін керу арқылы салу. Сіз алынып жатқан тігістің сапасы мен бейнесін қолмен бақылай аласыз. Қысқыш табаншасын түсіруді ұмытпаңыз.

ЛАПКА ДЛЯ СБОРОК

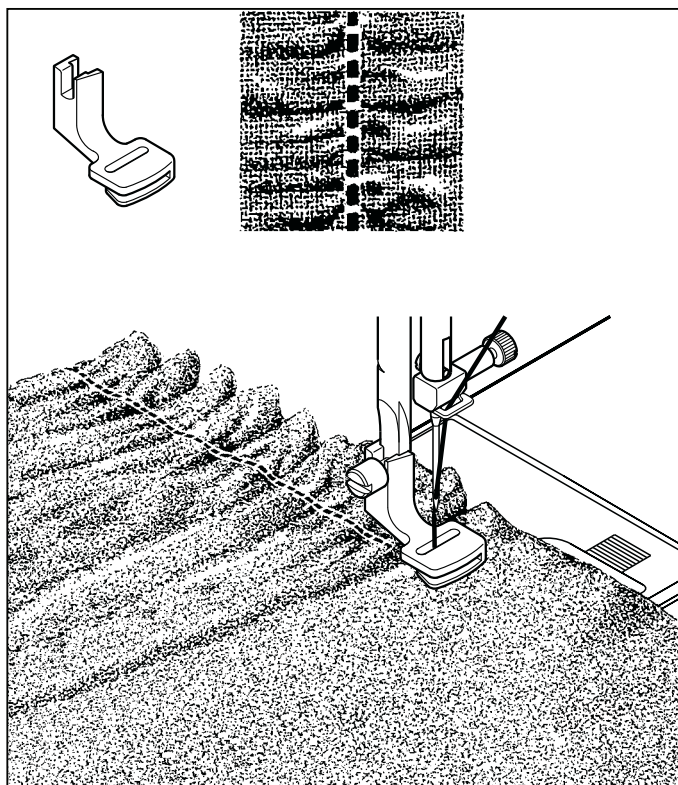
С помощью данной лапки можно быстро и легко формировать одинарные ряды сборок. Кроме того, эту лапку можно использовать для одновременного присборивания одной ткани и притачивания ее к другой ткани без формирования на последней сборок.

Чтобы сформировать сборки на ткани:

1. Установите лапку для сборок и выберите прямую строчку.
2. Поместите ткань, которую необходимо присборить, под лапку для сборок.
3. Установите большую длину стежка для создания более выраженных сборок и немного увеличьте натяжение верхней нити.

Чтобы одновременно присборить одну ткань и притачить ее к другой ткани:

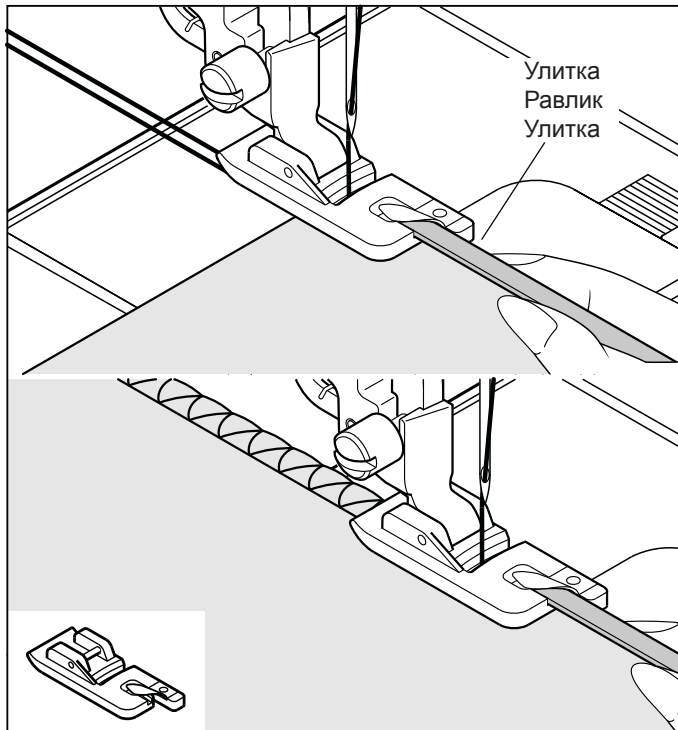
1. Установите лапку для сборок и выберите прямую строчку.
2. Поместите ткань, которую необходимо присборить, под лапку для сборок.
3. Вставьте другую ткань (которая останется ровной без сборок) в паз лапки.
4. Опустите иглу и прострочите несколько стежков, удерживая концы нитей натянутыми.
5. По мере продвижения придерживайте верхнюю ткань левой рукой, а нижнюю ткань правой рукой. Помните, что хотя обе ткани подаются под лапку одновременно, они будут перемещаться с разной скоростью.



ЛАПКА ДЛЯ РОЛЕВОГО ПОДРУБОЧНОГО ШВА

1. Выберите мягкую ткань от легкой до средней плотности.
2. Подверните край изделия шириной около 3 мм и длиной около 2,5 см, затем еще раз подверните ткань и проутюжьте. В общей сложности ширина подвернутого края должна составлять около 6 мм.
3. Установите лапку для ролевого подрубочного шва.
4. Выберите прямую строчку и среднюю длину стежка.
5. Прострочите примерно 1,2 см в начале подвернутого края.
6. Оставьте иглу в ткани и поднимите прижимную лапку.
7. Направьте ткань в улитку лапки.
8. Опустите лапку и продолжайте шить, крепко удерживая концы нитки.

Для создания другого вида шва попробуйте строчку зигзаг. Для определения настроек длины и ширины стежка выполните пробное шитье на клочке ткани.



ЛАПКА ДЛЯ ЗБОРОК

За допомогою цієї лапки можна швидко і легко формувати одинарні ряди зборок. Крім того, цю лапку можна використовувати для одночасного призборювання однієї тканини і приточування її до іншої тканини без формування на останній зборок.

Щоб сформувати зборки на тканині:

1. Встановіть лапку для зборок і виберіть пряму строчку.
2. Помістіть тканину, яку необхідно призборити, під лапку для зборок.
3. Встановіть велику довжину стібка для створення більш виражених зборок і трохи збільште натяг верхньої нитки.

Щоб одночасно призборити одну тканину і приточити її до іншої тканини:

1. Встановіть лапку для зборок і виберіть пряму строчку.
2. Помістіть тканину, яку необхідно призборити, під лапку для зборок.
3. Вставте іншу тканину (яка залишиться рівною без зборок) в паз лапки.
4. Опустіть голку і прострочіть кілька стібків, утримуючи кінці ниток натягнутими.
5. У міру просування притримуйте верхню тканину лівою рукою, а нижню тканину правою рукою. Пам'ятайте, що хоча обидві тканини подаються під лапку одночасно, вони будуть просуватися з різною швидкістю.

ЛАПКА ДЛЯ РОЛЬОВОГО ШВА

1. Виберіть м'яку тканину від легкої до середньої щільності.
2. Підверніть край виробу шириною близько 3 мм і довжиною близько 2,5 см, потім ще раз підверніть тканину і запросуйте. Загалом ширина підверненого краю повинна становити близько 6 мм.
3. Встановіть лапку для рольового шва.
4. Виберіть пряму строчку та середню довжину стібка.
5. Прострочіть приблизно 1,2 см на початку підверненого краю.
6. Опустіть голку в тканину і підніміть притисну лапку.
7. Направте тканину в равлик лапки.
8. Опустіть лапку і продовжуйте шити, міцно тримаючи кінці нитки.

Для створення іншого виду шва спробуйте строчку зигзаг. Для визначення налаштувань довжини і ширини стібка виконайте пробне шиття на клаптику тканини.

БҮРМЕЛЕРГЕ АРНАЛґАН ТАБАНША

Осы табаншаның көмегімен бүрмелердің бірқатарлықтарын тез және оңай қалыптастыруға болады. Одан бөлек бұл табаншаны біруақытта бір матаны бүрмелеуге және оны басқа матаға соңғы бүрмеге қалыптастырусыз қайып тігу үшін пайдалануға болады.

Матада бүрмелерді қалыптастыру үшін:

1. Бүрмелеуге арналған табаншаны таңдап тіке тігісті таңдаңыз.
2. Бүрмелеу қажет матаны бүрмелеуге арналған табаншаның астына орнатыңыз.
3. Жақсы көрінетін бүрмелеулерді жасау үшін қабудың үлкен енін орнатып, аздап жоғарғы жіптің керілуін көбейтіңіз.

Біруақытта бір матаны бүрмелеп, оны басқа матаға қайып тігу үшін:

1. Бүрмелеуге арналған табаншаны таңдап тіке тігісті таңдаңыз.
2. Бүрмелеу қажет матаны бүрмелеуге арналған табаншаның астына орнатыңыз.
3. Табаншаның саңылауына (бүрмелеусіз тегіс болып қалатын) басқа матаны салыңыз.
4. Жіптердің шеттерін тартулы күйінде ұстап тұру арқылы инені түсіріп, бірнеше қабуды қайып тігіңіз.
5. Қозғалысқа байланысты жоғарғы матаны сол қолмен, ал төменгі матаны оң қолмен ұстап тұрыңыз. Екі матаның да табанша астына біруақытта берілетіндігіне қарамастан, олар әртүрлі жылдамдықпен қозғалатындығын естен шығармаңыз.

РӨЛДІК ІШКІ ТІГІСКЕ АРНАЛҒАН ТАБАНША

1. Жеңіл және орта тығыздықтағы жұмсақ матаны таңдаңыз.
2. Ені 3 мм ұзындығы шамамен 2,5 см өнімнің шетін қайырып, содан кейін матаны тағы бір рет қайырып өтектеңіз. Жалпы алғанда қайырылған матаның ені шамамен 6 мм құрауы тиіс.
3. Ролдік ішкі тігіске арналған табаншаны орнатыңыз.
4. Тіке тігісті және қабудың орташа ұзындығын таңдаңыз.
5. Қайырылған шетінің басында шамамен 1,2 см қайып тігіңіз.
6. Инені матада қалдырып қысқыш табаншасын көтеріңіз.
7. Матаны табаншаның құрышына бағыттаңыз.
8. Табаншаны түсіріп жіптің шеттерін қатты ұстап тұру арқылы тігуді жалғастырыңыз.

Тігістің басқа түрін жасау үшін ирек тігісін байқап көріңіз. Қабудың ұзындығы мен енінің реттемелерін анықтау үшін матаның жұлымында байқама тігіс орындаңыз.

6. ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ РЕШЕНИЯ

ОБЩИЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Машина не шьет.

- * Сетевой выключатель находится в положении «Выкл».- Включите сетевой выключатель.
- * Рычаг выметывания автоматической петли не поднят при шитье строчек.
 - Поднимите рычаг выметывания автоматической петли.
- * Рычаг выметывания автоматической петли не опущен при выметывании петли.
 - Опустите рычаг выметывания автоматической петли.
- * Рычаг для намотки шпульки находится в рабочем положении.
 - Переведите рычаг для намотки шпульки в нерабочее положение (см. стр. 16-17).

Машина заедает/стучит.

- * Нить попала в челнок.- Очистите челнок (см. стр. 70 - 71).
- * Игла повреждена.- Замените иглу (см. стр. 26 - 27).

Ткань не продвигается.

- * Прижимная лапка не опущена. - Опустите прижимную лапку.
- * Длина стежка слишком короткая. - Установите большую длину стежка.

НЕИСПРАВНОСТИ ПРИ ШИТЬЕ

Машина пропускает стежки.

- * Игла вставлена в иглодержатель не до упора (см. стр. 26 - 27).
- * Игла погнулась или затупилась. - Замените иглу (см. стр. 26 - 27).
- * Машина неправильно заправлена (см. стр. 20 - 21).
- * Нить попала в челнок. - Очистите челнок (см. стр. 70 - 71).

Неравномерные стежки.

- * Размер иглы не соответствует нити и ткани (см. стр. 26 - 27).
- * Машина неправильно заправлена (см. стр. 20 - 21).
- * Натяжение верхней нити слишком слабое (см. стр. 28 - 29).
- * Ткань тянут или толкают против движения транспортера. - Плавно направляйте ткань.
- * Шпулька намотана неравномерно. - Заново заправьте шпульку.

Ломается игла.

- * Ткань тянут или толкают против движения транспортера. - Плавно направляйте ткань.
- * Размер иглы не соответствует нити и ткани (см. стр. 26 - 27).
- * Игла вставлена в иглодержатель не до упора (см. стр. 26 - 27).
- * Используется двойная игла, при этом установлена слишком большая ширина стежка (см. стр. 72 - 73).
- * С обратной стороны строчки появляется слишком много ниток.
- * Верхняя нить заправлена неправильно (см. стр. 20 - 21).

ПРОБЛЕМЫ С НИТЯМИ

Запутывание нитей.

- * Верхняя и нижняя нити не отведены назад за прижимную лапку до начала работы. - Отведите обе нити назад за прижимную лапку примерно на 10 см и придерживайте их при шитье первых стежков.

Обрыв верхней нити.

- * Машина неправильно заправлена (см. стр. 20 - 21).
- * Натяжение верхней нити слишком сильное (см. стр. 28 - 29).
- * Игла погнулась. - Замените иглу (см. стр. 26 - 27).
- * Размер иглы не соответствует нити и ткани (см. стр. 26 - 27).

Обрыв нижней нити.

- * Нижняя нить неправильно заправлена (см. стр. 18 - 19).
- * Пыль, ворс, обрывки нитей скопились в шпульном колпачке или челноке. - Удалите мусор (см. стр. 70 - 71).

Ткань морщится.

- * Натяжение верхней нити слишком сильное. - Отрегулируйте натяжение нити (см. стр. 28 - 29).
- * Длина стежка слишком большая для работы с тонкими или легкими тканями. - Уменьшите длину стежка.

6. ОСНОВНІ ПРОБЛЕМИ ТА СПОСОБИ ЇХ ВИРІШЕННЯ

ЗАГАЛЬНІ НЕСПРАВНОСТІ

Машина не шиє.

- * Мережний вимикач у положенні «Вимк». - Увімкніть вимикач.
- * Важіль обметування автоматичної петлі не піднятий при шитті строчок.
 - Підніміть важіль обметування автоматичної петлі.
- * Важіль обметування автоматичної петлі не опущений під час обметування петлі.
 - Опустіть важіль обметування автоматичної петлі.
- * Важіль для намотування шпульки знаходиться у робочому положенні. - Переведіть важіль для намотування шпульки у неробоче положення (див. стор. 16-17).

Машина заїдає/стукє.

- * Нитка потрапила в човник. - Очистіть човник (див. стор. 70 - 71).
- * Голка пошкоджена. - Замініть голку (див. стор. 26 - 27).
- * Тканина не просувається.
- * Притискна лапка не опущена. - Опустіть притискну лапку.
- * Довжина стібка занадто коротка. - Встановіть більшу довжину стібка.

НЕСПРАВНОСТІ ПРИ ШИТТІ

Машина пропускає стібки.

- * Голка вставлена в голкотримач не до упору (див. стор. 26 - 27).
- * Голка зігнулася чи затупилася. - Замініть голку (див. стор. 26 - 27).
- * Машина заправлена неправильно (див. стор. 20 - 21).
- * Нитка потрапила в човник. - Очистіть човник (див. стор. 70 - 71).

Нерівномірні стібки.

- * Розмір голки не відповідає типу нитки і тканини (див. стор. 26 - 27).
- * Машина заправлена неправильно (див. стор. 20 - 21).
- * Занадто слабкий натяг верхньої нитки (див. стор. 28 - 29).
- * Тканину тягнуть або підштовхують проти руху транспортера. - Плавню направляйте тканину.
- * Шпулька намотана нерівномірно. - Заново заправте шпульку.

Памається голка.

- * Тканину тягнуть або підштовхують проти руху транспортера. - Плавню направляйте тканину.
- * Розмір голки не відповідає типу нитки і тканини (див. стор. 26 - 27).
- * Голка вставлена в голкотримач не до упору (див. стор. 26 - 27).
- * Використовується подвійна голка при встановленні занадто великої ширини стібка (див. стор. 72 - 73).
- * На зворотному боці строчки з'являється дуже багато ниток.
- * Верхня нитка заправлена неправильно (див. стор. 20 - 21).

ПРОБЛЕМИ З НИТКАМИ

Заплутування ниток.

- * Верхня і нижня нитки не відведені назад за притискну лапку до початку роботи. - Вітягніть обидві нитки назад за притискну лапку приблизно на 10 см і притримуйте їх при шитті перших стібків.

Обрив верхньої нитки.

- * Машина заправлена неправильно (див. стор. 20 - 21).
- * Занадто сильний натяг верхньої нитки (див. стор. 28 - 29).
- * Голка зігнулася. - Замініть голку (див. стор. 26 - 27).
- * Розмір голки не відповідає типу нитки і тканини (див. стор. 26 - 27).

Обрив нижньої нитки.

- * Нижня нитка заправлена неправильно (див. стор. 18 - 19).
- * Пил, ворс, нитки накопичилися у шпульному ковпачку або човнику. - Видаліть сміття (див. стор. 70 - 71).

Тканина морщиться.

- * Натяг верхньої нитки занадто сильний. - Відрегулюйте натяг нитки (див. стор. 28 - 29).
- * Довжина стібка занадто велика для роботи з тонкими або легкими тканинами. - Зменште довжину стібка.

6. НЕГІЗГІ ҚИЫНДЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫҢ ШЕШУ ӘДІСТЕРІ

ЖАЛПЫ АҚАУЛЫҚТАР

Машина тікпейді.

- * Желілік ажыратқыш «Сөндірілген» күйінде тұр. - Желілік ажыратқышты қосыңыз.
- * Тігістерді тігуде автоматтық ілмекті шашақтау тұтқасы көтерілмеген. - Автоматтық ілмекті шашақтау тұтқасын көтеріңіз.
- * ілмекті шашақтауда автоматтық ілмекті шашақтау тұтқасы түсірілмеген.
 - Автоматтық ілмекті шашақтау тұтқасын түсіріңіз.
- * Төменгі жіп орамасын орауға арналған тұтқа жұмыс күйінде тұр. - Төменгі жіп орамасын орауға арналған тұтқаны жұмыссыз күйіне ауыстырыңыз (16-17 беттерді қараңыз).

Машина тұтылып қалды/ақауы шықты.

- * Қайыққа жіп түсіп кетті. - Қайықты тазартыңыз (70 - 71 беттерді қараңыз).
 - * Ине зақымданған. - Инені алмастырыңыз (26 - 27 беттерді қараңыз).
- #### Мата жылжымай жатыр.
- * Қысқыш табаншасы түсірілмеген. - Қысқыш табаншасын түсіріңіз.
 - * Қабудың ұзындығы тым қысқа. - Қабудың үлкен ұзындығын орнатыңыз.

ТІГУ БАРЫСЫНДАҒЫ АҚАУЛЫҚТАР

Машина қабуларды тастап кетеді.

- * Ине инеұстағыштың түбіне дейін тығылмаған (26 - 27 беттерді қараңыз).
- * Ине майысып қалды немесе мұқалып қалды. - Инені алмастырыңыз (26 - 27 беттерді қараңыз).
- * Машинаға жіп бұрыс салынған (20 - 21 беттерді қараңыз).
- * Қайыққа жіп түсіп кеткен. - Қайықты тазартыңыз (70 - 71 беттерді қараңыз).

Әркелкі қабулар.

- * Иненің көлемі жіп пен матаға сәйкес келмейді (26 - 27 беттерді қараңыз).
- * Машинаға жіп бұрыс салынған (20 - 21 беттерді қараңыз).
- * Жоғарғы жіптің керілуі тым әлсіз (28 - 29 беттерді қараңыз).
- * Матаны тасымалдағыштың қозғалысына қарсы тартып немесе итеріп жатыр. - Матаны бірқалыпты бағыттаңыз.
- * Төменгі жіп орамасы әркелкі оралған. - Төменгі жіпті қайталап салыңыз.

Ине сынып жатыр.

- * Матаны тасымалдағыштың қозғалысына қарсы тартып немесе итеріп жатыр. - Матаны бірқалыпты бағыттаңыз.
- * Иненің көлемі жіп пен матаға сәйкес келмейді (26 - 27 беттерді қараңыз).
- * Ине инеұстағыштың түбіне дейін тығылмаған (26 - 27 беттерді қараңыз).
- * Екеулік ине пайдаланылуда, бұл ретте қабудың тым үлкен ені орнатылған (72 - 73 беттерді қараңыз).
- * Тігістің кері жағынан көп жіп көрінуде.
- * Жоғарғы жіп бұрыс салынған (20 - 21 беттерді қараңыз).

ЖІПТЕРМЕН БОЛАТЫН ҚИЫНДЫҚТАР

Жіптердің шырмалуы.

- * Жұмыстың басталуына дейін жоғарғы және төменгі жіптер артқа қарай қысқыш табаншасының астына өткізілмеген. - Екі жіпті де артқа қарай қысқыш табаншасының артына шамамен 10 см өткізіп, оларды бірінші қабуларды тігу кезінде ұстап тұрыңыз.

Жоғарғы жіптің үзілуі.

- * Машинаға жіп бұрыс салынған (20 - 21 беттерді қараңыз).
- * Жоғарғы жіптің керілуі тым қатты (28 - 29 беттерді қараңыз).
- * Ине майысып қалды. - Инені алмастырыңыз (26 - 27 беттерді қараңыз).
- * Иненің көлемі жіп пен матаға сәйкес келмейді (26 - 27 беттерді қараңыз).

Төменгі жіптің үзілуі.

- * Төменгі жіп бұрыс салынған (18 - 19 беттерді қараңыз).
- * Төменгі жіп орамасы қалпақшасында немесе қайығында шаң, түк, жіптердің үзінділері жиналып қалған. - Қоқысты алып тастаңыз (70 - 71 беттерді қараңыз).

Мата жиырылып жатыр.

- * Жоғарғы жіптің керілуі тым қатты. - Жіптің керілуін реттеңіз (28 - 29 беттерді қараңыз).
- * Жұқа немесе жеңіл маталармен жұмыс істеу үшін қабудың ұзындығы тым үлкен. - Қабудың ұзындығын азайтыңыз.

Как узнать дату производства

Дату изготовления легко выяснить из серийного номера и Юлианского календаря.

Если год високосный, дата 29 Февраля нумерована 060 и остальные по порядку.

Схема серийного номера
X 13 092 XXX XXX XXX

092=2 Апреля

→Дата производства.

Первая дата производства будет применена к каждой партии.

13=2013

→Год производства.

Юлианский календарьбессрочный (високосный год)													
День	Янв	Фев	Мар	Апр	Май	Июнь	Июль	Авг	Сент	Окт	Нояб	Дек	День
1	001	032	060	091	121	152	182	213	244	274	305	335	1
2	002	033	061	092	122	153	183	214	245	275	306	336	2
3	003	034	062	093	123	154	184	215	246	276	307	337	3
4	004	035	063	094	124	155	185	216	247	277	308	338	4
5	005	036	064	095	125	156	186	217	248	278	309	339	5
6	006	037	065	096	126	157	187	218	249	279	310	340	6
7	007	038	066	097	127	158	188	219	250	280	311	341	7
8	008	039	067	098	128	159	189	220	251	281	312	342	8
9	009	040	068	099	129	160	190	221	252	282	313	343	9
10	010	041	069	100	130	161	191	222	253	283	314	344	10
11	011	042	070	101	131	162	192	223	254	284	315	345	11
12	012	043	071	102	132	163	193	224	255	285	316	346	12
13	013	044	072	103	133	164	194	225	256	286	317	347	13
14	014	045	073	104	134	165	195	226	257	287	318	348	14
15	015	046	074	105	135	166	196	227	258	288	319	349	15
16	016	047	075	106	136	167	197	228	259	289	320	350	16
17	017	048	076	107	137	168	198	229	260	290	321	351	17
18	018	049	077	108	138	169	199	230	261	291	322	352	18
19	019	050	078	109	139	170	200	231	262	292	323	353	19
20	020	051	079	110	140	171	201	232	263	293	324	354	20
21	021	052	080	111	141	172	202	233	264	294	325	355	21
22	022	053	081	112	142	173	203	234	265	295	326	356	22
23	023	054	082	113	143	174	204	235	266	296	327	357	23
24	024	055	083	114	144	175	205	236	267	297	328	358	24
25	025	056	084	115	145	176	206	237	268	298	329	359	25
26	026	057	085	116	146	177	207	238	269	299	330	360	26
27	027	058	086	117	147	178	208	239	270	300	331	361	27
28	028	059	087	118	148	179	209	240	271	301	332	362	28
29	029	(060)	088	119	149	180	210	241	272	302	333	363	29
30	030		089	120	150	181	211	242	273	303	334	364	30
31	031		090		151		212	243		304		365	31

Як дізнатися дату виробництва

Дату виготовлення легко з'ясувати з серійного номера та Юліанського календаря.

Якщо рік високосний, дата 29 лютого нумерувати 060 і решта по порядку.

Схема серійного номера
X 13 092 XXX XXX XXX

092=2 Квітня

→Дата виробництва.

Перша дата виробництва буде застосована до кожної партії.

13=2013

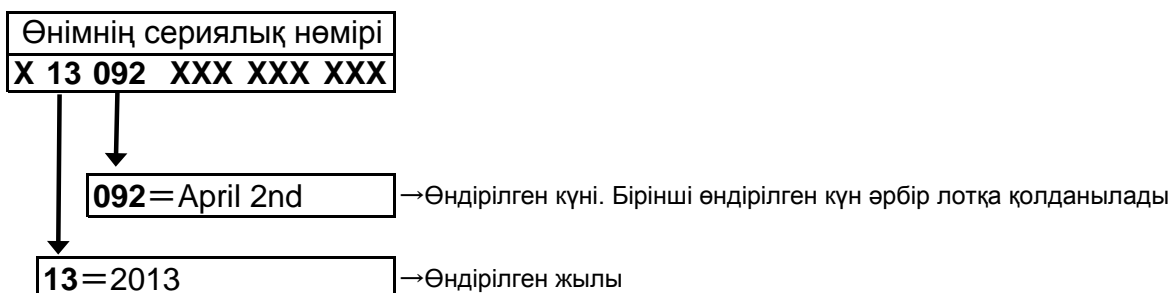
→Рік виробництва.

Юліанський календар безстроковий (високосний рік)													
День	Січ	Лют	Бер	Квіт	Трав	Черв	Лип	Серп	Вер	Жовт	Лис	Груд	День
1	001	032	060	091	121	152	182	213	244	274	305	335	1
2	002	033	061	092	122	153	183	214	245	275	306	336	2
3	003	034	062	093	123	154	184	215	246	276	307	337	3
4	004	035	063	094	124	155	185	216	247	277	308	338	4
5	005	036	064	095	125	156	186	217	248	278	309	339	5
6	006	037	065	096	126	157	187	218	249	279	310	340	6
7	007	038	066	097	127	158	188	219	250	280	311	341	7
8	008	039	067	098	128	159	189	220	251	281	312	342	8
9	009	040	068	099	129	160	190	221	252	282	313	343	9
10	010	041	069	100	130	161	191	222	253	283	314	344	10
11	011	042	070	101	131	162	192	223	254	284	315	345	11
12	012	043	071	102	132	163	193	224	255	285	316	346	12
13	013	044	072	103	133	164	194	225	256	286	317	347	13
14	014	045	073	104	134	165	195	226	257	287	318	348	14
15	015	046	074	105	135	166	196	227	258	288	319	349	15
16	016	047	075	106	136	167	197	228	259	289	320	350	16
17	017	048	076	107	137	168	198	229	260	290	321	351	17
18	018	049	077	108	138	169	199	230	261	291	322	352	18
19	019	050	078	109	139	170	200	231	262	292	323	353	19
20	020	051	079	110	140	171	201	232	263	293	324	354	20
21	021	052	080	111	141	172	202	233	264	294	325	355	21
22	022	053	081	112	142	173	203	234	265	295	326	356	22
23	023	054	082	113	143	174	204	235	266	296	327	357	23
24	024	055	083	114	144	175	205	236	267	297	328	358	24
25	025	056	084	115	145	176	206	237	268	298	329	359	25
26	026	057	085	116	146	177	207	238	269	299	330	360	26
27	027	058	086	117	147	178	208	239	270	300	331	361	27
28	028	059	087	118	148	179	209	240	271	301	332	362	28
29	029	(060)	088	119	149	180	210	241	272	302	333	363	29
30	030		089	120	150	181	211	242	273	303	334	364	30
31	031		090		151		212	243		304		365	31

Өндірілген күнін қалай білуге болады

Өндірілген күнін сериялық нөмірі мен күнтізбе бойынша табу өте оңай.

Егер бұл толы жыл болса 29 ақпан 060 санымен белгіленген және әрі қарай жалғасады.



Күнтізбе .ҚАРАПАЙЫМ (толық жыл)													
Күні	Қаңт	Ақп	Нау	Сәу	Мамыр	Мау	Шілд	Там	Қырк	Қаз	Қар	Желт	Күні
1	001	032	060	091	121	152	182	213	244	274	305	335	1
2	002	033	061	092	122	153	183	214	245	275	306	336	2
3	003	034	062	093	123	154	184	215	246	276	307	337	3
4	004	035	063	094	124	155	185	216	247	277	308	338	4
5	005	036	064	095	125	156	186	217	248	278	309	339	5
6	006	037	065	096	126	157	187	218	249	279	310	340	6
7	007	038	066	097	127	158	188	219	250	280	311	341	7
8	008	039	067	098	128	159	189	220	251	281	312	342	8
9	009	040	068	099	129	160	190	221	252	282	313	343	9
10	010	041	069	100	130	161	191	222	253	283	314	344	10
11	011	042	070	101	131	162	192	223	254	284	315	345	11
12	012	043	071	102	132	163	193	224	255	285	316	346	12
13	013	044	072	103	133	164	194	225	256	286	317	347	13
14	014	045	073	104	134	165	195	226	257	287	318	348	14
15	015	046	074	105	135	166	196	227	258	288	319	349	15
16	016	047	075	106	136	167	197	228	259	289	320	350	16
17	017	048	076	107	137	168	198	229	260	290	321	351	17
18	018	049	077	108	138	169	199	230	261	291	322	352	18
19	019	050	078	109	139	170	200	231	262	292	323	353	19
20	020	051	079	110	140	171	201	232	263	293	324	354	20
21	021	052	080	111	141	172	202	233	264	294	325	355	21
22	022	053	081	112	142	173	203	234	265	295	326	356	22
23	023	054	082	113	143	174	204	235	266	296	327	357	23
24	024	055	083	114	144	175	205	236	267	297	328	358	24
25	025	056	084	115	145	176	206	237	268	298	329	359	25
26	026	057	085	116	146	177	207	238	269	299	330	360	26
27	027	058	086	117	147	178	208	239	270	300	331	361	27
28	028	059	087	118	148	179	209	240	271	301	332	362	28
29	029	(060)	088	119	149	180	210	241	272	302	333	363	29
30	030		089	120	150	181	211	242	273	303	334	364	30
31	031		090		151		212	243		304		365	31

Русский / Українська / Қазақша
© Часть № 83995 8/12



12/13(2)